

LaScena Musicale

édition
FRANÇAISE

NOVEMBRE 2011 VOL. 17.3
5.35 \$ WWW.SCENA.ORG

À L'INTÉRIEUR:

Salle Bourgie
Stéphane Tétreault
Rusalka

JAZZ: Un violoniste,
un compositeur, un DJ
et beaucoup plus !

JEAN-MARIE ZEITOUNI

LE RENOUVEAU DYNAMIQUE

en conversation avec
ISABELLE FAUST



CD DÉCOUVERTE
Mathieu Gaudet

Schumann : la musique de piano

inclus ce mois-ci pour les abonnés de LSM



Art d'œuvres



Opéra

Dimanche 20 h



GroupeMédia
web | télé

Falstaff

Verdi/Christoyannis/Jurowski
Le 6 novembre

Katia Kabanova

Janacek/Mattila/Carsen
Le 27 novembre

Roméo et Juliette

Nézet-Séguin/Gounod/Villazon
Le 4 décembre

Une présentation



QUATUOR TALICH

MOZART, SHULHOFF, SCHUBERT

À LA
MAISON
SYMPHONIQUE
AUSSI POUR
MUSIQUE
DE CHAMBRE

DIMANCHE
13 NOVEMBRE - 20H

Pro Musica

Renseignements / Abonnements
[promusica.qc.ca] ou [514.845.0532]

Billets à l'unité disponibles

 **laplacedesarts.com**
514 842 2112 / 1 866 942 2112

 **LA PRESSE**

Conseil des arts
et des lettres
Québec

STANDARD LIFE

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

Où est tout le monde?

Vous voulez une salle comble?

Tendez les bras aux 100 000 fidèles lecteurs
de *La Scena Musicale* et invitez-les à vos
événements!

De pair avec nos calendriers complets de
jazz et de musique classique, le magazine
est consulté tout au long du mois,
générant 455 000 consultations!
En ligne, vous pouvez atteindre 180 000!

Annoncez dans *La Scena Musicale*. Vendez plus de billets!

www.scena.org 514.948.0509



QUEBECOR
COMPRÉHENSIF BERGONCORT

avec Quartango
TANGO- & danseurs de tango
PHONIQUE

27 novembre - 16h

**ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN**
YANNICK NÉZET-SÉGUIN

Desjardins
OFFICIAL PARTNER

CHEF Alain Trudel
À la Maison symphonique
orchestremetropolitain.com



Conseil des arts et des lettres Québec
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts
Montréal

artv# ARCHAMBAULT
Commission académique de Montréal
SOFITEL
ATMA Classique
LA PRESSE

Chutes libres

à la mémoire de
Maryvonne Kendergi

Judi 10 novembre 2011
Salle Pierre Mercure

18h30 **Table ronde**
animée par Françoise Davoine

20h **Concert**
Ana Sokolović, Darius Milhaud, J.-R. Legault Salvail, Alexina Louie, Alex Pauk

**SOCIÉTÉ DE MUSIQUE
CONTEMPORAINE DU QUÉBEC**
514-987-6919
www.smcq.qc.ca

Conseil des arts et des lettres Québec
Conseil des Arts de Québec
Canada Council for the Arts
Patrimoine canadien Canadian Heritage
SOCIÉTÉ DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DU QUÉBEC
SOCIÉTÉ SOCAN
SERVICES MUSIQUES 100%

COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos.
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com



NOVEMBRE 2011

1 - TSH - 19h30 - Erica Iris Huang, mezzo-soprano - Bizet, Oesterle, Montsalvatge, Poulenc—**5 - PH - 19h30** - McGill Jazz Orchestra I - Slide Hampton, trombone, Gordon Foote, directeur—**6 - PH - 19h30** - Julie Nesrallah, mezzo - soprano - Hahn, Debussy, Massenet, Field—**10 - PH - 19h30** - Jascha Nemstov, piano - Wolfshon, Schoenberg, Zaderatsky—**11/12 - PH - 19h30** - McGill Symphony Orchestra - Annamaria Popescu, mezzo-soprano, Les Petits Chanteurs du Mont-Royal, Alexis Hauser, directeur - Mahler Symphonie no 3 —**21 - PH - 19h30** - Charles Richard-Hamelin, piano - Prokofiev, Scriabin, Hétu, Dutilleux—**25 - PH - 19h30** - McGill Contemporary Music Ensemble - Christian Gort, directeur - Schoenberg, Varèse, Sokolovic—**26 - PH - 19h30** - Ilya Poletaev, piano, Alex Strauss, violon - Enescu—**28 - RH - 19h30** - Cappella Antica - Noël à la Renaissance - Valerie Kinslow, directrice—**30 - PH-19h30** - McGill University Chorus - François Ouimet, directeur - Halmos, Gagnon, Mahler, Rutter—**30 - RH - 19h30** - McGill Baroque Orchestra - Elizabeth Wallfisch, Mark Fewer, violon, Sanford Sylvan, baryton, Hank Knox, clavecin

Billetterie - 514.398.4547 - www.mcgill.ca/music/fr/événements



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

DENIS BROTT, RAPHAEL WALLFISCH, ALEXANDRE DA COSTA, WONNY SONG,
MATTEO MELA, LORENZO MICHELI, IOANA GANDRABUR, CAROLINE CHÉHADÉ,
ANDRÉA PICARD, JIMMIE LEBLANC, IDA TONINATO, ANNE-JULIE CARON,
MARIE-EVE POUPART, QUINTETTE PENTAÈDRE ET PLUSIEURS AUTRES

ENTRENT EN SCÈNE

AU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL

16 CONCERTS ENLEVANTS LES SAMEDIS ET DIMANCHES

5 CONCERTS = 40 \$

WWW.CONSERVATOIRE.GOUV.QC.CA



CONSERVATOIRE
de musique de Montréal

Conservatoire
de musique
et d'art dramatique
Québec



INSTITUT
DU CANCER
DE MONTRÉAL

5^e édition

CONCERT
CONTRE LE CANCER

3 février 2012, 20 heures
La Maison symphonique de Montréal



L'Orchestre Métropolitain sous la direction de Stéphane Laforest, la diva **Marie-Josée Lord** et la jeune violoniste prodige Marie-Ève Poupart, vous proposent un programme éclectique réunissant notamment des œuvres de Bizet, Puccini, Gershwin, Vigneault et une interprétation majestueuse de « Le monde est stone » de Starmania.

Retenez cette date et surveillez nos prochaines annonces !
Pour information : 514 890-8213 concertcontrecancer.com

POUR LES FÊTES, FAITES-VOUS PLAISIR !

ANALEKTA



BEETHOVEN
9^e SYMPHONIE
NINTH SYMPHONY
MISÈRES ET AMOURS HUMAINES
HUMAN MISERY-HUMAN LOVE
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL
KENT NAGANO

AN 2 8885

AN 2 9289



Alain Lefèvre
avec Christine
Philippe Durostogon

ANALEKTA

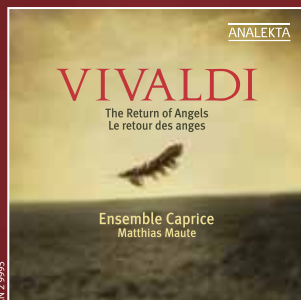
STRADA
COLINDA
NOËLS DE PROVENCE



AN 2 9840

ANALEKTA

VIVALDI
The Return of Angels
Le retour des anges
Ensemble Caprice
Matthias Maute



AN 2 9995

ANALEKTA

OLD FRIENDS
SIMON & GARFUNKEL
CLASSICAL TRIBUTE - HOMMAGE
VALÉRIE PILOT
ANTOINE BAREIL



AN 2 9883

SODEC
Québec

Canada

ANALEKTA

Jean-Marie ZEITOUNI

LE RENOUVEAU DYNAMIQUE

EN MARS DERNIER, Jean-Marie Zeitouni dirigeait I Musici de Montréal pour la première fois comme chef invité. L'orchestre, qui cherchait depuis un certain temps un remplaçant à son dévoué fondateur, Yuli Turovsky, se découvrait alors des atomes crochus avec le jeune maestro.

» 8



PHOTO Scott Cunningham

- 12 NOTES** » Nouvelles en bref
DIVERTISSEMENTS MUSICAUX
- 14 CD DÉCOUVERTE**
Gaudet joue Schumann
- 16 La salle Bourgie**
- 18 MUSIQUE 101** » Les salles de concert
- 20 Rusalka** » Un conte de fée sombre
- 21 Isabelle Faust** » Le concert d'ouverture du Festival Bach de Montréal
- 22 INFOS INSTRUMENTALES** » Flûte
- 25 COUVERTURE DU CALENDRIER**
Stéphane Tétrault
- 27 Verne, Offenbach et le Docteur Ox**
Ensemble OVO; la scène artistique d'Ottawa
- 28 CALENDRIER RÉGIONAL**
- 29 CONCERTS À VENIR** » Le mois en musique
- 32 CALENDRIER DÉTACHABLE**
- 41 Le musicien : un athlète de la scène**
- 42 SECTION JAZZ** » Un platiniste, un compositeur et un violoniste sur le jazz
- 46 CRITIQUES** » Disques, DVD, Livres
- 53 VARIATIONS SUR UN THÈME**
Mahler : Symphonie n° 5
- 54 Guides annuels** » Concours, éducation musicale supérieure

RÉDACTEURS FONDATEURS

Wah Keung Chan, Philip Anson
La Scena Musicale VOL. 17.3
NOVEMBRE 2011

ÉDITEUR

La Scène Musicale
RÉDACTEUR EN CHEF

Wah Keung Chan

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Wah Keung Chan (prés.), Gilles Cloutier (v.p.), Iwan Edwards, Holly Higgins-Jonas, Sandro Scola, CN

DIRECTRICES DE LA RÉDACTION

Laura Bates, Crystal Chan

DIRECTRICE DE CONTENU

Caroline Rodgers

RÉDACTEUR JAZZ

Marc Chénard

RÉVISEURS

Alain Cavenne

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Adam Norris

INFOGRAPHIE

Rebecca Anne Clark, Bruno Dubois

PHOTOS DE COUVERTURE

Pierre Étienne Bergeron (Zeitouni)

Felix Broede (Faust)

GÉRANTE DU BUREAU

Julie Berardino

COORDONNATEUR AUX ABONNEMENTS ET DISTRIBUTION

Conor O'Neil

STAGIAIRE EN TRADUCTION

Lynn Travers

CALENDRIER RÉGIONAL

Eric Legault, Etienne Michel

SITE WEB

Normand Vandray, Michael Vincent,

Yong Yan Wu

TECHNICIENS COMPTABLES

Kamal Ait Mouhoub,

Mourad Ben Achour

PUBLICITÉ

Smail Berraoui, Marc Chénard,

Amina Douiri, Aly Drissi

514-948-0509 / ads.scena.org

COLLABORATEURS

Lorena Jiménez Alonso, Lucy Armstrong, René François Auclair, Normand Babin, Renée Banville, Francine Bélanger, Milan Bernard, René Bricault, Frédéric Cardin, Éric Champagne, Mark Chodan, Marie-Astrid Colin, Isabelle Duchesne, Natasha Gauthier, Alexandre Lazarides, Alain Londres, Philippe Michaud, Pemi Paull, Paul E. Robinson, Joseph K. So, Audrey Sproule, Jacqueline Vanasse

TRADUCTEURS

Julie Berardino, Alain Cavenne, Jérôme Côté, Fabrice Petit, Anne Stevens

BÉNÉVOLES

Wah Wing Chan, Marie-Astrid Colin, Lilian I. Liganor, Michel Zambrano, Christine Lee

ADRESSES

5409, rue Waverly, Montréal (Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520
Télééc. : (514) 274-9456
info@lascena.org / scena.org
Production : graf@lascena.org
Ver : 2011-10-26
© La Scène Musicale.

ABONNEMENTS

L'abonnement postal (Canada) coûte 42\$/an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi que des calendriers. LSM est publié par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de La Scène Musicale.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue.

ISSN 1486-0317 Version imprimée française (La Scena Musicale); ISSN 1206-9973 Version Inter-net française

Envois de publication canadienne, Contrat de vente No.40025257



20



16



14



53

les NOMBRES du NUMÉRO

» 80

D'après les statistiques, *Rusalka* a été mis en scène 80 fois dans le monde de 2005 à 2010, ce qui en fait l'opéra tchèque le plus populaire.

Pour en savoir plus, voir le texte à la page 20.

» 444

La capacité d'accueil pour la nouvelle salle Bourgie au Musée des beaux arts de Montréal.

Apprenez-en plus sur la nouvelle salle à la page 16.

» 46

L'âge auquel Robert Schumann est décédé dans une clinique psychiatrique.

Le pianiste Mathieu Gaudet sur ses enregistrements des œuvres de Schumann. Page 14

» 0

Le nombre de compagnies professionnelles qui présenteraient une saison régulière en ballet ou en danse moderne à Ottawa.

Quelles sont les difficultés pour les organismes artistiques indépendants à Ottawa? Page 27

» 5

La cinquième symphonie de Mahler a été l'un des premiers morceaux par un compositeur juifs à refaire surface dans les pays germanophones après la Seconde Guerre mondiale.

Découvrez la *Symphonie n° 5* de Mahler et trouvez des recommandations d'œuvres semblables à la page 53.

L'ouverture, en moins de deux mois, de deux nouvelles salles de concert à Montréal (la Maison symphonique et la salle Bourgie) signale le retour en force de l'acoustique dans les interprétations musicales devant public. Néanmoins, certains consommateurs évitent encore les salles de concert, car les disques compacts qui jouent dans leur chaîne stéréo leur offrent un son nettement supérieur. Or, les enregistrements en studio ne parviennent pas toujours à capter la spontanéité et l'excitation qui caractérisent les exécutions sur scène. Les deux salles offrent maintenant de nouvelles possibilités : la Maison symphonique peut accueillir de grands ensembles, tandis que la salle Bourgie convient parfaitement à la musique de chambre. Nous devrions tous vivre l'expérience d'une interprétation sur scène. Dans le présent numéro, nous pénétrons à l'intérieur de la nouvelle salle Bourgie et ouvrons toutes grandes nos oreilles à la Maison symphonique.

La fidélité du son devait être la prochaine grande innovation en matière de musique dans les années 1990, après le succès retentissant des disques compacts dans les années 1980. Les CD super audio et les DVD Audio se faisaient concurrence pour établir le nouveau format audio sur le marché. Ironie du sort, c'est la musique en ligne, malgré ses formats de qualité moindre comme les MP3, qui est sortie grande vainqueur du combat. La majorité des consommateurs ont privilégié l'accessibilité de la musique et sa capacité portative à la fidélité du son.

Dans la foulée de l'ascension et de la chute de Napster, Apple lance l'iPod et la boutique de musique iTunes en l'an 2000. Les pistes se vendent 99 cents l'unité, prouvant du coup qu'il est encore possible de générer des profits par la vente de musique enregistrée. Steve Jobs, décédé le mois dernier, a révolutionné la façon de consommer la musique. Nous qui œuvrons dans l'industrie de la musique et des arts avons beaucoup à apprendre de ce visionnaire.

Ce mois-ci, *La Scena Musicale* continue de célébrer les plaisirs d'écouter de la musique, autant dans des spectacles devant public qu'à l'aide de supports audio comme le disque compact. Nous avons concocté un autre numéro au contenu riche qui jette un coup d'œil sur les passionnants concerts à venir et les récentes sorties audio et vidéo. Sur la page couverture, nous vous présentons le chef d'orchestre Jean-Marie Zeitoni qui prend la relève en tant que nouveau directeur artistique de l'I Musici. Nous nous intéressons également à l'opéra *Rusalka* de Dvořák, qui sera présenté pour la première fois au Québec ce mois-ci (Opéra de Montréal, du 12 au 19 novembre) et nous nous entretenons avec la violoniste Isabelle Faust et le violoncelliste Stéphane Tétreault, tous deux en concert ce mois-ci. Le présent numéro comprend également nos utiles guides annuels qui recensent les concours de musique et les instituts estivaux de musique et présente le disque d'œuvres de Schumann par le pianiste Mathieu Gaudet, offert aux abonnés à titre gracieux ce mois-ci (cadeau de XXI-21). Pour obtenir vos CD gratuits, il vous suffit d'envoyer un courriel à l'adresse subscriptions@lascena.org.

Nous vous remercions des messages d'appréciation, publics ou privés, que vous nous envoyez et dont certains ont été publiés dans notre numéro commémoratif du mois dernier célébrant notre 15^e anniversaire. Continuez de nous faire part de vos commentaires !

TRADUCTION : MARIE LINE PERRIER

WAH KEUNG CHAN,
Rédacteur en chef fondateur,
La Scène Musicale

PROCHAIN NUMÉRO » DÉCEMBRE 2011-JANVIER 2012

SORTIE : 2011-12-01

DATE DE TOMBÉE PUBLICITAIRE : 2011-11-23

EN COUVERTURE : Ana Sokolovic

DE PLUS : Nico Muhly, Yannick Nézet-Séguin, Steve Reich, La SCENA Arts



JEAN-MARIE ZEITOUNI

LE RENOUVEAU DYNAMIQUE

par **CAROLINE RODGERS**

En mars dernier, Jean-Marie Zeitouni dirigeait I Musici de Montréal pour la première fois comme chef invité. L'orchestre, qui cherchait depuis un certain temps un remplaçant à son dévoué fondateur, Yuli Turovsky, se découvrait alors des atomes crochus avec le jeune maestro. Deux mois plus tard, on annonçait qu'il en devenait le chef principal et directeur artistique désigné.

PHOTO Scott Cunningham



LA NOUVELLE SALLE BOURGIE
PHOTO Paul Boisvert

Jean-Marie Zeitouni entrera pleinement dans ses nouvelles fonctions à l'automne 2012. D'ici là, il dirigera la formation six fois dans trois programmes différents. Cette saison transitoire permettra au chef et aux Musici de s'approprier tout en discutant répertoire et projets d'avenir.

Premier rendez-vous : en décembre, à la nouvelle salle de concert Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal. La quatrième et la septième symphonie de Beethoven sont au programme, avec une formation augmentée à trente-huit musiciens.

« Jouer une symphonie de Beethoven avec un petit orchestre projette sur l'œuvre une lumière différente, dit le maestro. Il faut savoir qu'historiquement, la *Quatrième* a été jouée pour la première fois dans une salle plus petite que Bourgie, avec une trentaine de musiciens, à Vienne. Je l'ai visitée pendant mes études et ses petites dimensions m'avaient frappé. Je me souviens d'avoir pensé que l'impact avait dû être saisissant ! Je crois que l'on peut s'attendre à un impact du même ordre à la salle Bourgie. Cela dit, ce n'est pas par souci historique que nous le faisons. J'aime simplement l'idée de jouer ces œuvres avec un petit nombre de musiciens, parce que cela permet à chacun de se sentir plus engagé et de porter la musique de façon plus personnelle. »

La vie après Yuli

Quand le jeune maestro dirigera I Musici pour la première fois en tant que directeur artistique désigné, tous les yeux et les oreilles du Montréal musical seront fixés sur lui ! Il y a de quoi. Fondée en 1983, la formation change de maestro pour la première fois. Et bien que l'orchestre ait eu des chefs invités au fil des ans, le successeur de Turovsky est attendu.

« I Musici de Montréal est un orchestre important, dit Jean-Marie Zeitouni. Il a une réputation internationale, il a enregistré plus d'une quarantaine d'albums, connu des sommets sur disque et fait des tournées dans plusieurs pays. Durant ses meilleures années, il a été une référence. »

Avec un tel héritage, reprendre les rênes après le départ du chef fondateur est une tâche délicate ! Une question à laquelle Jean-Marie Zeitouni réfléchit beaucoup depuis qu'il a été désigné.

« C'est certain qu'il y a une pression, dit-il. L'orchestre a déjà sa personnalité, ses façons de faire. J'aurais tort de vouloir recréer une relation identique à celle qu'ont partagée les musiciens avec Yuli Turovsky.



PHOTO Pierre Étienne Bergeron

« Il est important de se renouveler. Les musiciens sont prêts à avoir un nouveau directeur musical. Pour eux, c'est une occasion de dresser un bilan de ce qu'ils ont vécu jusqu'ici, de décider où ils veulent aller et comment ils veulent évoluer. »

Il ne peut y avoir qu'un fondateur. La relation entre lui et les membres du groupe était une relation de création, qui se compare un peu à celle d'un père et de ses enfants. Un père qui les a amenés, musicalement, là où ils sont aujourd'hui : à l'âge adulte. J'arrive devant des musiciens ayant atteint une belle maturité. Notre relation sera donc davantage d'adulte à adulte. Je veux tirer le meilleur parti de cet héritage tout en amenant des idées nouvelles. »

Car posséder une tradition ne signifie pas pour autant que l'on doive demeurer confortablement sur les sentiers battus !

« Quand on fait la même chose pendant près de trente ans, des habitudes se développent, dit-il.

Il est important de se renouveler. Les musiciens sont prêts à avoir un nouveau directeur musical. Pour eux, c'est une occasion de dresser un bilan de ce qu'ils ont vécu jusqu'ici, de décider où ils veulent aller et comment ils veulent évoluer. » Une telle évolution passe, selon lui, par le développement d'un répertoire et d'une programmation plus variés.

« Si l'on observe les grandes tendances actuelles en musique classique, on constate que les gens ne sont plus nécessairement prêts à s'abonner à une saison entière d'un orchestre comme le faisaient nos parents, dit-il. Ils ont le goût de choisir à la pièce parmi toute l'offre disponible. En diversifiant notre répertoire, on peut faire plaisir à plus de personnes. Les mélomanes qui voudront suivre les Musici pourront les entendre dans différentes configurations, allant de la musique de chambre



I MUSICI avec son fondateur et ancien chef principal et directeur artistique, Yuli Turovsky.

phonique. »

I Musici est composé d'un noyau de quinze membres réguliers, auxquels s'ajoutent des musiciens supplémentaires au besoin, comme ce sera le cas pour les symphonies de Beethoven, en décembre. La variation des combinaisons d'effectif aidera à élargir le répertoire, allant de Haendel au vingtième siècle en passant par les romantiques, et même par la création d'œuvres nouvelles. Le tout, en gardant en tête de maintenir un niveau artistique élevé.

« L'idée est de jouer avec cette géométrie variable et de former une communauté musicale autour du noyau, explique le musicien. C'est ce que nous ferons en jouant le *Messie* de Haendel avec le Chœur du Studio de musique ancienne de Montréal au printemps prochain. Cette variété est importante à mes yeux, pas seulement pour faire plaisir au public, mais aussi pour nourrir les membres du groupe artistiquement et les aider à se surpasser. »

Quant à de nouveaux projets d'enregistrements, certains sont sur la table, mais il est impossible au maestro d'en révéler davantage pour l'instant !

Être chef en 2011

Le rôle de chef, aujourd'hui, est fort différent de ce qu'il était il y a quarante ans, estime Jean-Marie Zeitouni. En musique comme dans d'autres domaines, l'autoritarisme n'a plus la cote.

« On peut tracer un parallèle avec le monde des affaires, dit-il. Être patron d'entreprise, de nos jours, est complètement différent de ce que c'était autrefois. Le leadership a changé, il repose plus sur la

capacité de donner aux gens le goût d'adopter une vision et d'aller vers des buts communs que sur l'autorité. Cette différence de mentalité est aussi significative chez les chefs d'orchestre d'aujourd'hui. Autrefois, le chef était au sommet de la pyramide. Il disait aux gens quoi faire, et comment le faire. Aujourd'hui, je le vois davantage comme quelqu'un de placé à la base de la pyramide afin de soutenir son monde. Il insuffle tout de même sa vision, car il a le privilège d'être le seul à entendre avec une oreille extérieure et à avoir devant lui toute la partition. Mais cela se fait de manière beaucoup plus conviviale et collégiale qu'autrefois. »

On retrouve cette attitude chez la plupart des chefs de la nouvelle



PHOTO Scott Cunningham

Le leadership... repose plus sur la capacité de donner aux gens le goût d'adopter une vision et d'aller vers des buts communs que sur l'autorité.

génération, que ce soit Yannick Nézet-Séguin, Jacques Lacombe, Alain Trudel ou Paavo Järvi. Un ajustement normal, selon le maestro : dans la société actuelle, plus individualiste, ils s'adressent à des musiciens tenant davantage à faire valoir leurs idées et leurs opinions, où chacun a envie de se sentir partie prenante du résultat final.

« On est plus à l'écoute des idées des musiciens et on partage le leadership, dit-il. Je demande constamment leur avis. Ce sont des experts avec une vaste expérience musicale et il serait bête de ne pas bénéficier de leurs suggestions. Si on a une conception différente de la leur, c'est à nous d'être convaincants pour arriver à un consensus dans le respect. Nous travaillons tous ensemble au service de la musique. »

Cette ouverture d'esprit n'empêche pas pour autant les chefs de la nouvelle génération d'avoir des idées musicales claires. « L'idée du son et de l'interprétation des chefs d'aujourd'hui n'est pas moins claire qu'elle l'était chez les chefs d'antan, mais leur façon de l'obtenir est différente, tout simplement », dit-il.

Parlant de son, des défis inédits attendent I Musici au cours des prochains mois. Ils devront s'ajuster à deux nouvelles salles, la Maison symphonique de Montréal et la salle Bourgie, tout en s'ajustant à leur nouveau chef.

« Je vois cela d'un très bon œil, dit Zeitouni. Comme j'ai encore peu d'expérience avec eux, ça tombe bien. Pour moi, c'est doublement excitant de découvrir ces salles pendant que l'on se découvre l'un l'autre. Une salle est comme un instrument de musique. Comme un violoniste qui reçoit un nouvel instrument et joue différentes pièces pour l'appriivoiser, je vais pouvoir le faire en expérimentant avec l'orchestre dans ces nouvelles salles. »

Une carrière qui va bon train

Longtemps étiqueté comme un chef spécialisé en opéra, Jean-Marie Zeitouni se retrouve aujourd'hui avec une plus grande diversité de styles musicaux et de mandats.

« Il y a eu des années où j'ai dirigé une douzaine d'opéras, alors les gens disaient : c'est un chef d'opéra, raconte-t-il. Je suis content de ce qui m'arrive en ce moment, car j'ai la chance de toucher, dans une même année, aussi bien à Rameau et à Lully qu'à la création d'œuvres contemporaines. Je peux passer de la musique de chambre aux symphonies de Mahler tout en continuant à diriger à l'opéra, ce que j'adore. Un équilibre s'est établi dans tout ce que je fais. Et à Columbus, comme directeur musical, j'ai la possibilité de travailler le répertoire dont j'ai envie. »

Le dynamisme du jeune chef apporte d'ailleurs un nouveau souffle au Columbus Symphony, qui a connu des problèmes financiers importants au cours des dernières années. La presse locale parle même d'un « effet Zeitouni ». Musiciens et observateurs s'entendent pour dire qu'il est en train d'amener l'orchestre « ailleurs », et pour le mieux.

« Columbus a un orchestre qui joue très bien, mais qui manquait de variété dans le son; c'était trop uniforme d'un compositeur à un autre, dit-il. J'avais envie que l'on joue davantage en tenant compte des particularités de chaque compositeur, et de créer des sonorités caractéristiques en fonction du répertoire choisi. La




PHOTO Pierre Étienne Bergeron

justesse dans l'approche des styles et des époques est importante pour moi. Par exemple, avec la musique française, on va chercher un jeu plus cristallin, plus transparent. »

Une approche qu'il adoptera certainement avec I Musici, d'autant plus qu'un orchestre de chambre permet davantage de latitude qu'un orchestre symphonique. « Les membres d'I Musici sont des artistes accomplis, qui aiment travailler dans les détails et la subtilité, dit-il. Cela tombe bien, car c'est exactement ce que j'ai le goût de faire avec eux ! »

La prochaine année s'annonce très occupée pour lui. En plus d'être présent auprès d'I Musici et du Columbus Symphony, il poursuivra sa collaboration de longue date avec les Violons du Roy. Il sera aussi chef invité à l'OSM, à l'OSQ, ainsi qu'à Calgary, Toronto, Vancouver, Seattle et Phoenix, entre autres.

Diplômé du Conservatoire de musique de Montréal où il a obtenu trois maîtrises (en direction d'orchestre, percussions et théorie musicale), à seulement 37 ans, l'énergique maestro a encore ses plus belles années devant lui à la tête des orchestres d'ici et d'ailleurs. Gageons qu'il réussira son pari : amener I Musici à prendre plus de place sur la scène musicale montréalaise. 

Concerts de la saison à venir avec Jean-Marie Zeitouni à la direction d'I Musici :

- Symphonies lumineuses, 7 et 8 décembre, 19 h 30, salle Bourgie
- Coucher de soleil italien, 19, 20 et 21 janvier 2012, salle Tudor.
- Le *Messie* de Haendel, 6 avril 2012, 19 h 30,

Maison symphonique de Montréal.

www.imusici.com

NOUVELLES

COC RADIO EN LIGNE

La Canadian Opera Company lance une nouvelle initiative sur son site Web (www.coc.ca) : COC Radio. Celle-ci permettra d'explorer l'opéra grâce à des fichiers audio et vidéo à télécharger ou à écouter en direct. Ainsi, les visiteurs auront accès à toutes sortes de fonctionnalités : productions enregistrées, entrevues avec des chanteurs et membres des équipes de production, conversations sur les représentations à venir, initiation à l'opéra, guides d'écoute, vidéos. **LJA**

NAXOS DISTRIBUE DES COMPOSITEURS CANADIENS

Les compositeurs canadiens auront bientôt une nouvelle vitrine. En effet, Naxos a créé la série *Canadian Classics* qui présentera des œuvres de notre répertoire allant de 1800 à nos jours. Le premier CD ainsi présenté sera consacré à Ryan Jeffrey, de Vancouver. Cette série a été suggérée en 2007 par Charles Barber, directeur artistique de l'Opéra de Vancouver et créateur de la populaire série *American Classics* en 1997. Naxos prévoit mettre en marché six à huit CD par année pour commencer. **LJA**

DÉCÈS DE MME KENDERGI

La communauté musicale apprenait avec tristesse le décès de Maryvonne Kendergi, à l'âge de 96 ans, le 27 septembre dernier. Considérée comme une grande dame de la



musique contemporaine, pédagogue et communicatrice, elle fut professeure à la Faculté de musique de l'Université de Montréal pendant plus de quinze ans. Elle créait en 1969 les « Musialogues », interviews publiques qu'elle animait avec des compositeurs. Elle a également travaillé à Radio-Canada, où elle a présenté plus de 200 entrevues avec les compositeurs dans le cadre de sa série « Festivals européens », de 1957 à 1963. « Ses innombrables entrevues ont permis au public québécois de découvrir la richesse de la création d'ici et d'ailleurs. », a déclaré Marie-Thérèse Lefebvre, professeure émérite de la Faculté de musique de l'Université de Montréal. **CR**

ÉVÉNEMENTS

L'HISTOIRE DE RCA VICTOR

« Les années RCA Victor », c'est le titre d'une



LA NOUVELLE COC RADIO va offrir des vidéos en direct, comme la production de 2011 d'*Orfeo ed Euridice*.

PHOTO Michael Cooper

exposition à l'affiche au Musée des ondes Emile Berliner de Montréal jusqu'au 18 décembre. Elle retrace l'histoire et l'influence technique et artistique de la célèbre compagnie située au cœur du quartier Saint-Henri et raconte les principales étapes de son évolution : la naissance de RCA Victor, l'histoire de ses employés, leur quotidien au travail, l'évolution des techniques d'enregistrement, les artistes RCA. Grâce aux artefacts – radios, tourne-disques, téléviseurs –, les visiteurs sont invités à remonter le cours du temps. Emile Berliner est l'inventeur du disque et du gramophone et le Musée expose une variété d'objets liés à l'histoire de la création, de la production, de la reproduction, de l'enregistrement et de la diffusion du son. www.berliner.montreal.museum **LJA**

325 ANS POUR WEBER

Nous célébrons, le 18 novembre prochain, le 325^e anniversaire de naissance du compositeur de musique romantique Carl Maria von Weber. L'Orchestre symphonique de l'Isle interprétera l'ouverture de l'opéra *Der Freischütz*, l'une des œuvres les plus connues du musicien allemand. Le concert aura lieu le 26 novembre 2011, à la salle de concert Oscar Peterson de Montréal. Pour plus de renseignements, visitez le www.osimontreal.ca **PM**



FÉLICITATIONS

LE FESTIVALOPÉRA RÉCOMPENSÉ

Le FestivalOpéra de Saint-Eustache a récem-

ment remporté le prix Cybèle 2011, catégorie « événement culturel à rayonnement régional ». La Ville de Saint-Eustache a ainsi voulu souligner l'excellente programmation et le travail acharné des organisateurs. Créé en 2010 par la soprano Leila Chalfoun et son mari Meti Jori, ce festival estival est le premier du genre dédié à l'opéra au Québec. **PM**

PRIX GRAMOPHONE 2011

Les hommages pleuvent sur le Quatuor Pavel Haas, avec le prix de l'enregistrement de l'année et celui de la musique de chambre pour l'enregistrement des quatuors à cordes de Dvořák. Janet Baker a reçu un prix pour l'œuvre de toute sa vie et le chef d'orchestre vénézuélien Gustavo Dudamel a obtenu le prix de l'artiste de l'année. Sir John Eliot Gardiner est lauréat d'un prix spécial pour son projet englobant toutes les cantates de Bach, et Miloš Karadaglić a été sacré jeune artiste de l'année et champion du palmarès de la musique classique spécialisée pour les ventes de son premier CD, *The Guitar*. Le chef italo-britannique Antonio Pappano a participé à trois enregistrements couronnés par des prix : choix de la rédaction, meilleur récital et meilleur DVD. **LJA**

LE PRIX JEUNE SOLISTE À SLY

Le baryton-basse d'Ottawa Philippe Sly s'est vu récemment décerner le prix Jeune soliste 2012 des Radios francophones publiques à Bruxelles. La profondeur et la beauté de sa voix ont charmé le jury, composé des directions de plusieurs chaînes musicales, dont Radio-France et Radio-Canada. Ce prix lui prédit un bel avenir lyrique. On pourra entendre cette année le chanteur de 22 ans dans la *Passion selon saint Jean* de Johann Sebastian Bach avec l'OSM. **PM**



LE CIOC : RÉSULTATS

Voici les résultats du premier Concours international d'orgue du Canada : 1^{er} prix : Christian Lane,

États-Unis; 2^e prix : Jens Korndörfer, Allemagne, également lauréat du Prix Liszt; 3^e prix : ex aequo entre Balthasar Baumgartner (Allemagne) et Jean-Willy Kunz (France, mais établi à Montréal). Kunz a également remporté le Prix du public Richard Bradshaw; Prix Bach : Yulia Yufereva (Russie); Prix Alain : Andreas Jud (Allemagne); Prix du Collège royal canadien des organistes : Jared Ostermann (É.U.)

TRADUCTION : ANNE STEVENS

Visitez nos sites Web pour en savoir davantage sur le monde de la musique !

- Les manchettes du monde entier au www.scena.org
- Nouvelles et commentaires au <http://blog.scena.org>
- Vidéo de la journée sur <http://videoblog.scena.org>



ALINE KUTAN en Reine de la Nuit dans *La Flûte enchantée* (2009)

PHOTO Yves Reneaud

» Quiz RÉPONSES À LA PAGE 40

par **CAROLINE RODGERS**

THÈME : l'opéra

La première lettre de chaque réponse forme le nom du librettiste de *La Flûte enchantée*.

- Opéra sur la vie de Gandhi
- Page du comte Almaviva
- Auteur de *Hänsel und Gretel*
- Elle est en Tauride
- Mieux connu pour sa musique de film, il est l'auteur de l'opéra *Die tote Stadt*

-
-
-
-
-
-

Stadt (La ville morte)

- Henri VIII fait tout pour se débarrasser d'elle, et cet opéra porte son nom
- Président des États-Unis dont un voyage est le sujet d'un opéra
- Qualité d'une île dans le titre de ce pastiche baroque présenté au Met en décembre
- Il est atomique
- Pays qui a commandé un opéra à Verdi pour l'inauguration d'un canal
- La Maréchale l'aime, mais il préfère Sophie

-
-
-
-
-
-

» mot mystère

T R E V O R E D U H E T X U B
G U R I B E A U S E J O U R W
O I R O T A R O S S G N O L V
U L H E R R E W E G H E E A N
L C A S A L S E I L R A C B I
D D R G I Z P I E L U T A A E
B C N O I R A M I E H H G D T
K O O P M A N A L O G E A I S
E N N A N N A R Y N L W L E R
M C C N W D R A A H E I D M E
P E O P A R T I T A N T E U N
F R U A N E E R R R N T O T N
F T R U D A G A R D I N E R I
G O T L O S B W V T S U A F D

THÈME : BACH ET SES INTERPRÈTES

Anna Anna Magdalena Wilcke, deuxième épouse de Bach

Aria

Air thème des Variations Goldberg

Arion Arion Orchestre baroque – ensemble montréalais

Art

Andreas

Andreas Scholl, contreténor allemand

Beauséjour Luc Beauséjour, claveciniste et organiste montréalais en récital au Festival Bach le 18 novembre

Buxtehude Dietrich Buxtehude, compositeur allemand, 1637-1707. Bach fit 400 km à pied pour aller le visiter et entendre sa musique.

BWV

abréviation de Bach Werke Verzeichnis, catalogue des œuvres de Bach, 2 fois

Casals

Pablo Casals, violoncelliste espagnol, 1876-1973. Il a enregistré une version historique des Suites pour violoncelle seul.

Carl Carl Philip Emmanuel Bach, 1714-1788, compositeur et fils de Bach

Concerto

Deo Soli Deo Gloria : Bach signait souvent ses œuvres du sigle SDG, qui signifie « à Dieu seul la gloire »

Dinnerstein Simone Dinnerstein, pianiste américaine, devenue soudainement célèbre grâce à son enregistrement des Variations Goldberg en 2007

Faust

Isabelle Faust, violoniste allemande, en récital au Festival Bach le 8 novembre

Gardiner

Sir John Eliot Gardiner, chef d'orchestre britannique ayant dirigé et enregistré plusieurs œuvres de Bach, et, plus récemment, la Passion selon saint Jean

Glenn Glenn Gould, pianiste canadien, 1932-1982

Gould Glenn Gould

Harnoncourt Nikolaus Harnoncourt, chef d'orchestre allemand

Herreweghe Philippe Herreweghe, chef d'orchestre belge

Hewitt

Angela Hewitt, pianiste canadienne

Ilya Ilya Poletaev, pianiste, claveciniste et organiste russe, en récital au Festival Bach le 14 novembre

Koopman Ton Koopman, organiste, claveciniste et chef d'orchestre néerlandais. Parrain d'honneur du Festival Bach en 2009.

Kempff Wilhelm Kempff, pianiste et compositeur allemand, 1895-1991

Leipzig ville allemande. Bach y vécut de 1723 à 1750.

Leonhardt claveciniste, organiste et chef d'orchestre néerlandais

Oratorio œuvre lyrique dramatique sans mise en scène

Partita

Paul Paul Esswood, contreténor anglais, bien connu pour son interprétation des cantates de Bach

Pan de la cantate Pheobus und Pan

Lagacé

Bernard Lagacé, organiste montréalais

Labadie Bernard Labadie, directeur musical des Violons du Roy

Ross Scott Ross, claveciniste et organiste américain, 1951-1989

Sol

Ton Ton Koopman

Trevor Trevor Pinnock, claveciniste et chef d'orchestre britannique

Uri Uri Caine, musicien de jazz qui présentera une version des Variations Goldberg avec son ensemble au Festival Bach le 17 novembre

Ut 2 fois

Wand Günter Wand, chef d'orchestre allemand, 1912-2002

Wilhelm Wilhelm Friedmann Bach, compositeur et fils de Bach

Weimar ville allemande où Bach vécut et fut organiste de 1708 à 1717

l'art de la sensibilité

Gaudet et Schumann

par JULIE BERARDINO

Mathieu Gaudet, poète du piano, est un homme de philosophie et d'action. Ressentant le besoin d'être nourri en tant qu'être humain, il s'implique avec une grande intensité dans toutes les sphères de sa vie, de sa pratique de la médecine à sa vie familiale. La pratique du piano lui permet de se retrouver seul avec lui-même. Ce mois-ci, LSM et les productions XXI sont donc particulièrement heureuses de vous plonger, en sa compagnie, dans l'univers intimiste et sensible de la musique de piano de Robert Schumann. La musique de ce grand romantique sied à Gaudet, lui parle : l'environnement de Schumann, ses références littéraires, ses personnages romanesques le fascinent depuis longtemps. Schumann est pour lui un grand coup de cœur, son second après Bach !

Tout d'abord au programme, la version originale des *Davidsbündlertänze* (Danses des compagnons de David), l'opus 6 daté de 1837, véritable monument d'imagination en 18 pièces de caractère. Schumann présente dans cette suite une société imaginaire (d'inspiration biblique), qui se dévoue à reconnaître et perpétuer la musique de tradition classique et de ses maîtres. Il y oppose celle des « Philistins », tenants de la complaisance musicale et de la virtuosité insipide.

Les personnages qu'il y met en scène sont nés dans la *Neue Zeitschrift für Musik*, un périodique musicologique qu'il a contribué à fonder en 1834 et qui existe toujours aujourd'hui. Schumann y aura rédigé une centaine d'articles. Les célèbres alter ego de Schumann, Eusebius le contemplatif et Florestan l'impétueux, s'y expriment dans une dualité singulière. Nombre de collaborateurs adoptent également des personnages imaginaires, préparant ainsi un « futur poétique » et posant les jalons de la critique musicale. Quant aux *Davidsbündlertänze*, ses miniatures sont toutes précédées des lettres E ou F dans la première édition, les initiales des comparses l'ayant signée. Gaudet souligne pour sa part combien cette forme cyclique rafraîchissante est liée au monde littéraire. L'œuvre est empreinte de *Sehnsucht*, de désir intérieur, surtout dans les dernières pièces. Pleine de quiproquos, elle suggère parfois même un enfant souriant, en larmes.

C'est peut-être dans la *Fantaisie en do majeur* op. 17 que l'on plonge le plus à fond



Comme CD Découverte de novembre, *La Scena Musicale* et Disques XXI-21 présentent un disque de Mathieu Gaudet qui interprète des œuvres de Schumann.

dans le monde riche et énigmatique de Schumann. Œuvre phare à grand déploiement et à forme continue, elle recèle une intensité qui a pu faire dire aux musicologues que Schumann fut un fou de musique, comme d'autres sont des « fous de Dieu »¹. Elle dépasse le piano, suggère tout un orchestre. Schumann y exprime son amour passionné pour Clara, sa future épouse. On y retrouve d'ailleurs le motif d'une quinte descendante, en mouvement conjoint, en référence aux cinq lettres de son nom. Des digressions, planantes comme un rêve, altèrent la forme traditionnelle de la sonate. La lumière la plus pure et l'espoir s'emmêlent à des moments sombres. Le thème instable, transif, se démantèle; le rondo franc du début est rapidement interrompu, l'œuvre regorge de paradoxes fascinants. Gaudet considère qu'elle est la synthèse de la musique de Beethoven et de

Schumann, celle qui a le plus à offrir.

Gaudet nous laisse finalement sur la cinquième des variations posthumes, publiées en 1873 en guise d'ajout aux *Études symphoniques*, l'un des plus grands cycles de piano de Schumann. Ces pages ont été sauvées par Brahms lui-même! Jusqu'à la question de leur intégration aux *Études symphoniques* soulève les passions des musicologues. Schumann avait tristement sombré dans la folie en 1854. Il fut interné à la clinique d'Endenich, où il demeurera jusqu'à sa mort en juillet 1856, à l'âge de 46 ans.

Interrogé sur le rôle des concours dans la carrière d'un musicien, Gaudet les voit comme des occasions d'en apprendre sur soi. Somme toute importantes et difficiles, ces épreuves excitantes sont des incitations puissantes au travail, parfois des tremplins internationaux. Gaudet lui-même en sait quelque chose : il a participé au Concours de musique du Canada de l'âge de 9 ans jusqu'à 20 ans, aux concours des universités et des camps d'été en plus d'avoir été demi-finaliste au Concours international de Montréal en 2004. Il souligne que les concours demandent la sagesse de ne pas se présenter à moins d'être solidement préparé. Le pianiste fait la part des choses; on voit les concours venir comme l'événement d'une vie, mais c'est plutôt l'humilité et le travail qu'elles enseignent.

Somme toute, plus le temps a passé, plus la musique a développé chez Gaudet l'art de vivre, lui a permis de se réapproprier « l'émerveillement des petites choses ». À ceux qui se demandent comment il accomplit tout cela, il répond : « Avec le bonheur de rester ouvert. Il ne faut pas s'habituer aux petits miracles de la vie. » Gaudet s'implique également comme coopérant à l'international et complètera cette année sa résidence en médecine familiale. Pour lui, chaque humain est unique et demande qu'on s'y adapte : en musique comme en médecine, passer de la théorie à la pratique, de l'apprentissage au jeu où la pratique est un art. **LSM**

Le 1er décembre, Mathieu Gaudet se joindra à Pentaèdre et Suzie LeBlanc pour des Schubertiades toutes viennoises à la salle Tudor d'Ogilvy. Le concert est offert dans une formule bouchées/vin à 17 h, puis chocolats/porto à 20 h. 514-398-4547. Le 20 janvier, il sera à la salle Bourgie pour présenter un concert autour de l'histoire de la fugue, avec des œuvres de Schumann, Ana Sokolovic, Feinginger et J. S. Bach. Dans le cadre du festival « Une fugue au Musée » et de la série « Hommage à Ana Sokolovic » de la SMCQ.

¹ B. François-Sappey, Robert Schumann, Paris, Fayard, 2000, p. 23



CONCERTS LMMC

120^e saison 2011-2012

SALLE POLLACK

555, rue Sherbrooke Ouest

Le dimanche à 15 h 30

- | | | | |
|----------|--|----------|---|
| 11 sept. | TOKYO STRING QUARTET , cordes | 12 fév. | ANTOINE TAMESTIT , alto |
| 2 oct. | TRIO PASQUIER , cordes | 4 mars | PACIFICA QUARTET , cordes
Roger Tapping, alto |
| 23 oct. | YUJA WANG , piano | 25 mars | MARC-ANDRÉ HAMELIN , piano |
| 13 nov. | MIRÓ QUARTET , cordes
Shai Wosner, piano | 15 avril | ALBAN GERHARDT , violoncelle |
| 4 déc. | CHRISTIANNE STOTIJN ,
mezzo-soprano | 6 mai | ARTEMIS QUARTETT , cordes |

Abonnement: 225 \$

Billet: 35 \$

Étudiants (26 ans): 75 \$

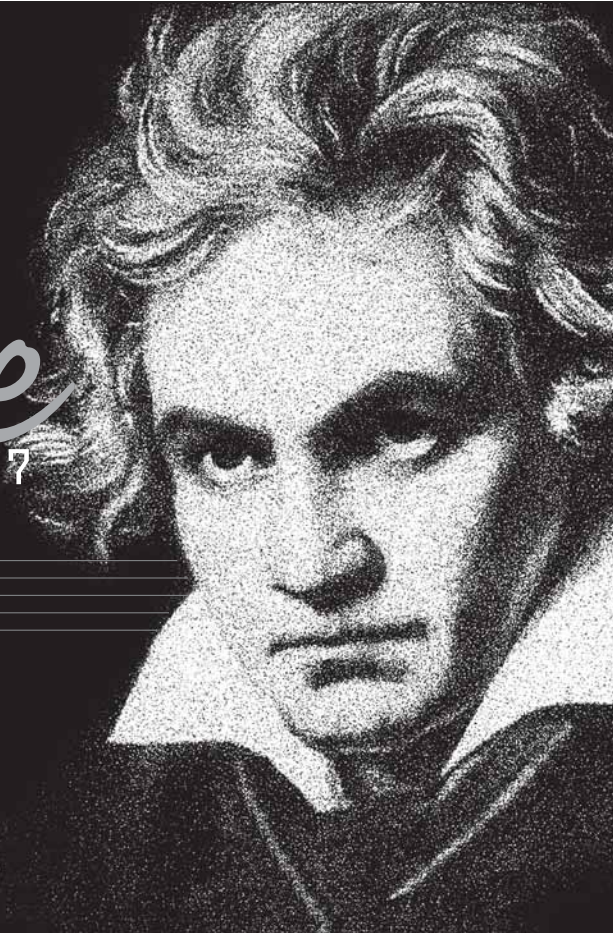
Billet: 15 \$

Non-remboursable - Taxes incluses

LMMC

1410, rue Guy, bur. 12, Mtl, QC H3H 2L7 • Tél.: (514) 932-6796 • www.lmmc.ca • lmmc@qc.aibn.com

de la musique
classique
24 heures / 24 7 jours / 7



Pierre Bourgie, mécène

par WAH KEUNG CHAN

L'homme d'affaires et mécène Pierre Bourgie semble être né sous une bonne étoile. À deux reprises dans sa vie, il a su saisir une chance exceptionnelle. En 1996, à l'âge de 40 ans, M. Bourgie a vendu l'entreprise familiale de pompes funèbres Urgel Bourgie et utilisé le produit de la vente pour investir dans les instruments financiers et l'immobilier. Il y a six ans, il est devenu le principal donateur du Pavillon Bourgie, au Musée des beaux-arts de Montréal, transformant la scène artistique et musicale de la ville grâce à sa passion pour les arts.

M. Bourgie attribue sa bonne fortune à une philosophie très simple, celle de régir sa vie selon une perspective à long terme, comme l'ont fait trois générations de sa famille.

L'art et la culture font partie depuis toujours du legs de la famille Bourgie. Dans la salle d'attente de ses bureaux, on aperçoit un magnifique buste de Beethoven, une œuvre de son grand-père. C'est tout ce qui reste de l'ancien siège social, ravagé par un incendie en 1956.

Vers l'âge de six ou sept ans, il a commencé à prendre des leçons de piano avec sœur Thérèse Laramée à Mont-Jésus-Marie. Il a abandonné au bout de cinq ans, parce qu'il ne pratiquait pas assez, mais son initiation à Haendel et à Bach lui a donné l'amour de la musique. Pendant sa jeunesse, M. Bourgie trouvait toujours des moyens d'assister gratuitement à des concerts, notamment grâce à sa petite amie qui était placière à Place des Arts. Par la suite, étudiant à l'Université d'Ottawa, il s'est mis à sortir avec une autre placière, au Centre national des Arts cette fois. Il étudiait la finance, mais il a particulièrement aimé son cours en option sur le dadaïsme et le surréalisme. Un de ses professeurs des beaux-arts lui a donné à écouter *Fais voile vers le soleil*, œuvre de Stockhausen qui lui a donné la piquûre de la musique contemporaine.

De retour à Montréal, M. Bourgie a travaillé pour l'entreprise familiale, dont il est devenu président à l'âge de 32 ans. « Une entreprise de pompes funèbres est une entreprise comme toute autre, dit-il. Il faut gérer du personnel, des immeubles, des services de comptabilité et de marketing, des voitures et des ateliers de réparation. Ce sont les commentaires des familles qui nous motivaient. Nous avions un rôle social à jouer et je pense que nous l'avons fait comme il faut. »

La qualité d'une entreprise dépend de la qualité de son personnel, d'après lui. « Il faut travailler avec les gens et, chaque matin, savoir comment ils se sentent, souligne-t-il. On est l'entraîneur ou le chef d'une équipe. Il faut savoir les faire jouer ensemble dans la bonne



D À G : Pierre Bourgie, président et Isolde Lagacé, directrice générale et artistique de la Fondation Arte Musica accompagnés du pianiste André Laplante. PHOTO MBAM Natacha Gysin

humeur, sinon ça ne marche pas. »

La vie de M. Bourgie a pris un autre tournant en 1996, époque où les fusions se multipliaient. « Ça faisait des années qu'on y pensait, et je me suis rendu compte que c'était un moment qui ne durerait pas très longtemps. » Décision difficile à prendre pour une entreprise centenaire, mais le père de M. Bourgie, qui avait alors 70 ans, a confié la décision à son fils. C'était le moment ou jamais. À l'âge de 40 ans, M. Bourgie avait déjà une longue feuille de route dans les affaires, mais il lui restait encore pas mal de chemin à faire. « Il ne faut pas s'attacher à une entreprise. Nous avons eu de la chance. Nous l'avons vendue à un groupe qui l'a ensuite revendue, quatre ou cinq ans plus tard. »

À présent, l'entreprise de pompes funèbres porte encore le nom d'Urgel Bourgie, pratique courante dans l'industrie d'après M. Bourgie.

Mécénat

M. Bourgie s'est lancé dans le service communautaire en 1986, lorsqu'il a été invité à devenir président de la Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine. En 1990, il a commencé à siéger au conseil d'administration du *Devoir* (dont il était président durant la crise de 1993), et trois ans plus tard, il a entamé un mandat de dix ans au conseil du Musée d'art contemporain. « Nous avons toujours contribué à différentes causes. Après la vente de l'entreprise, mon père a décidé de créer une fondation pour l'éducation afin de distribuer des bourses; c'est ma sœur qui s'en occupe », explique M. Bourgie.

Pendant son mandat au conseil de la formation *Les idées heureuses*, de 2000 à 2005, M. Bourgie s'est rendu compte qu'il n'existait aucune salle de concert vouée à la musique de chambre à Montréal.

« Il y a cinq ou six ans, j'ai créé ma propre fondation orientée vers la musique et les arts visuels, explique-t-il. Je voulais me consacrer à une cause en particulier afin d'améliorer les

choses, au lieu de me disperser un peu partout. J'ai commencé à examiner différents projets visant une nouvelle salle, mais le financement était difficile à trouver. C'est alors que j'ai entendu parler de ce projet au Musée. »

Nathalie Bondil, directrice du Musée des beaux-arts de Montréal, a informé M. Bourgie de la transformation imminente de l'ancienne église Erskine and American en pavillon d'art canadien. À ce moment-là, on ne savait pas encore exactement ce que deviendrait la nef. M. Bourgie a alors suggéré de la transformer en salle de concert, idée qui a plu à Mme Bondil. « Ensuite, notre famille a décidé de verser le don principal au pavillon, précise-t-il, et j'ai créé la fondation Arte Musica, qui est en résidence dans le Musée et chargée du fonctionnement de la salle de concert. »

La conseillère de M. Bourgie à cette époque était Isolde Lagacé. Il lui a confié la gestion courante de la fondation et de la salle.

Le don de M. Bourgie, dont le montant est inconnu, a donné le coup de départ de la campagne de financement de ce projet d'une valeur de 42,2 millions de dollars, y compris le fonds d'immobilisations pour faire fonctionner le pavillon. Les gouvernements au palier fédéral, provincial et municipal y ont tous contribué, attirés par le fait que le capital d'exploitation était garanti par M. Bourgie.

M. Bourgie prend une part active à la fondation : rencontres avec les architectes et l'acousticien, contribution à la programmation. Il a été agréablement surpris par la réaction des musiciens, des organismes et du public. « Au départ, nous pensions organiser 40 concerts par année, et au lieu de cela, cette année nous en avons donné 120, et nos programmes se tiennent bien », dit M. Bourgie, qui se laisse inspirer par la Cité de la musique. Il aimerait faire encore mieux à l'avenir et donner de l'expansion à sa programmation.

M. Bourgie conseille volontiers aux gens d'affaires de s'impliquer. « Nous devons exercer nos devoirs civiques. Donner à la communauté est une forme de civisme. Une société dépend de l'engagement des citoyens. Ce n'est pas seulement la politique qui doit bouger. Si tout le monde faisait du bénévolat, que ne pourrait-on pas réaliser ! Je vois que les gens sont emballés par mon projet, et cela engage ma responsabilité. Mais c'est excitant : sans responsabilité, la vie serait ennuyeuse. »

Et M. Bourgie de conclure : « Ce que je dirais aux mécènes, c'est de s'engager dans ce qui les passionne. Pour ma part, ce sont la musique et les arts visuels. Quelle chance pour moi de pouvoir réunir mes deux passions sous le même toit ! »

LSM

TRADUCTION : ANNE STEVENS

À l'essai

La Maison symphonique et la salle Bourgie

par PAUL E. ROBINSON

La Maison symphonique et la salle Bourgie répondront essentiellement à différents besoins musicaux, et chacune est appelée à changer de fond en comble la présentation et l'appréciation des concerts à Montréal pour au moins les 25 prochaines années.

La Maison symphonique

L'Orchestre symphonique de Montréal jouit d'une reconnaissance internationale pour la beauté de ses enregistrements. Néanmoins, la salle



AU-DESSUS : LA MAISON SYMPHONIQUE

PHOTO Alain Lefort

À DROIT : LA SALLE BOURGIE

PHOTO Paul Boisvert

Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts était indigne de la magnificence de ses sonorités et de la virtuosité de ses musiciens. À présent, l'OSM aura un espace bien plus petit et accueillant où se déployer. Bien qu'encore inachevée à bien des égards, la Maison symphonique de Montréal accueille des concerts depuis deux mois et les impressions préliminaires que j'en ai tirées sont largement positives.

Ayant fréquenté la plupart des plus belles salles du monde – Musikverein de Vienne, Symphony Hall de Boston, Carnegie Hall de New York –, je ne pense pas que la Maison symphonique puisse rivaliser avec elles. Pourtant, après trois concerts donnés par de petits et grands ensembles de musique de la période classique à moderne, alors que j'étais assis dans trois sections différentes de la salle, je peux dire sans hésitation que l'acoustique en est effectivement très bonne.

Je déteste entendre des solistes ou des petits groupes dans de grandes salles (plus par gourmandise que pour des raisons musicales) et j'espère que la Maison symphonique accueillera surtout d'imposantes formations telles que l'OSM et l'Orchestre Métropolitain. Pourtant, l'une des prestations les plus satisfaisantes que j'aie entendues jusqu'ici a été le *Concerto pour piano n° 2* de Beethoven avec le soliste Till Fellner et Kent Nagano à la tête d'un OSM réduit. Le son des cordes était ample et chaleureux et la musique était aussi limpide qu'homogène. À l'autre bout du spectre dynamique, la *Turangalila-Symphonie* de Messiaen, depuis le balcon supérieur, produisait une impression de vacarme et de dureté. En revanche, même à cette distance, l'œuvre avait présence et clarté.

La salle Bourgie

La salle Bourgie se trouve dans une église datant de 1894 (l'ancienne église Erskine and American) en face du bâtiment principal du musée. Une grande partie de l'espace a été transformée en galeries, mais la nef où le culte avait lieu est maintenant une salle de concert de 444 places. On a gardé une bonne partie des vitraux et l'atmosphère est propice au recueillement. L'acoustique est chaleureuse et invitante, du moins elle l'était le soir où Anton Kuerti a donné un récital entièrement consacré à Beethoven. Au début, le son donnait une impression de densité, mais ce



défaut est rapidement devenu une vertu. Kuerti confère aux *Variations Diabelli* une infinie palette de couleurs. C'est un pianiste énergique, mais la salle a bien supporté ses *fortissimos* les plus vigoureux. Ce fut une belle soirée de grande musique dans un cadre aussi splendide par son architecture que par son acoustique.

LSM

TRADUCTION : ANNE STEVENS

60'
 $\frac{3}{4}$ 45°

SALLE BOURGIE: CAHIER TECHNIQUE

SALLE ET SCÈNE
La salle de musique permet d'opérer différentes configurations avec une grande flexibilité d'installation complétée par l'utilisation d'équipements scéniques motorisés.

Capacité d'accueil : 444 places

DIMENSIONS
Salle
Largeur : 27,3 m
Profondeur : 17,1 m
Hauteur : 11,7 m
Scène
Largeur : 11 m
Profondeur : 7,96 m
Hauteur : 0,915 m

INSTRUMENTS

- Piano de concert Steinway (New York), modèle D, 2010
- Piano Steinway (New York), modèle B, 2010 (salle de répétition)
- Orgue de chambre, 12 jeux, deux

manuels et pédale (Hellmuth Wolff, opus 2, 1969), diapason au la de 415 Hz

- Clavecin flamand (Keith Hill, d'après Ruckers), diapason au la de 415 Hz
- Clavecin italien (Rodney Myrvaagnes, 1975), diapason au la de 440 Hz
- Clavicymbalum italien (Yves Beaupré, opus 100, d'après Delin [1712-1771], 2002), diapason au la de 415 Hz – 440 Hz

CONCEPTEURS
Architectes :
Provencher Roy et Associés
Consultant en acoustique :
Legault Davidson
Consultant en éclairage :
Go Multimédia, Lightemotion, Provencher Roy et Associés
Intégration de la conception technique et scène : Go Multimédia
Concepteur des sièges :
Michel Dallaire



À GAUCHE: LE ROYAL ALBERT HALL, Londres

Un exemple de salle de concert elliptique

AU-DESSUS: WALT DISNEY CONCERT HALL,

Los Angeles

PHOTO Jon Sullivan

Lieux d'acoustique et de rencontre

par **PEMI PAULL**

Érigé en 1637, le Teatro San Cassiano de Venise a été le tout premier opéra. Alors qu'Henry Purcell (1659-1695) composait, il n'y avait même pas d'opéra à Londres. En Allemagne, la première salle d'opéra fut bâtie à Hambourg en 1678. Au cours des 17^e et 18^e siècles, la construction de ces salles était subventionnée par les classes dirigeantes. Cette forme de mécénat consolidait leurs ambitions politiques et leur prestige social.

La culture musicale d'Europe changea de façon importante durant la période classique: le concert public gagna de plus en plus en popularité. Il devint également possible pour le compositeur de survivre sans être à l'emploi de dirigeants ou de la noblesse. Bien que l'aristocratie continuât de jouer un rôle important sur la scène musicale européenne jusqu'au 19^e siècle, des compositeurs, tels que Mozart, se mirent à organiser des concerts publics où, généralement, on interprétait leurs œuvres.

La musique de chambre et les récitals gardèrent une place plus intime, réservés aux maisons, aux salons et à d'autres événements privés, mais vers la fin du 18^e siècle, le public était plutôt assoiffé de pièces orchestrales grandioses. La popularité grandissante du concert public alliée à l'émancipation du compositeur, devenu imprésario, eurent une influence indéniable sur l'expansion de l'orchestre, médium tout désigné pour les grands espaces publics. Comme les salles étaient plus spacieuses, on pouvait y accueillir plus de gens, on vendait plus de billets et les revenus augmentaient. Résultat, la musique

symphonique (incluant l'opéra et l'oratorio) devint plus extravertie et les compositeurs se devaient d'élargir l'effectif de l'orchestre pour répondre à cette vision musicale élargie.

Jusqu'à la fin du 19^e siècle, la conception des salles de concert ayant une bonne acoustique relevait de la chance. Une fois qu'une bonne salle de concert était construite, les architectes copiaient son modèle dans l'espoir que l'acoustique s'y retrouve aussi, mais d'un point de vue scientifique, personne ne comprenait vraiment ce qui rendait l'acoustique d'une salle bonne et mauvaise celle d'une autre. Qu'il y ait aujourd'hui un bon nombre d'excellentes salles de concert des siècles précédents est le résultat de la chance et de la sélection naturelle. En effet, les mauvaises salles étaient souvent détruites, et le feu en emporta plusieurs autres. Par exemple, le *Royal Opera House* de Covent Garden, inauguré en 1858, était le troisième opéra à être construit sur ce site, les deux précédents ayant brûlé. L'Opéra d'État de Berlin, bâti pour la première fois en 1842, existe aujourd'hui sous sa troisième forme; il a été détruit par les flammes en 1842 et bombardé deux fois durant la Seconde Guerre mondiale.

L'histoire de l'acoustique architecturale en tant que science commence au *Fogg Art Museum* de l'université Harvard. Une fois qu'il fut construit, on demanda à Wallace Sabine, jeune professeur de physique, d'améliorer la misérable acoustique de la salle de conférences. À l'aide d'un chronomètre, de tuyaux d'orgue et de coussins, Sabine passa les trois prochaines années à tester scientifiquement l'acoustique de la salle. En fin de compte, la salle de conférence fut démolie, car ses défauts acoustiques ne purent jamais être corrigés.

Cependant, après avoir fait tous ces tests, Sabine réussit à établir une équation pour le temps de réverbération. L'unité de mesure du pouvoir d'absorption des matériaux, le sabine, tient son nom de lui: il est considéré comme le père de l'acoustique architecturale.

La salle de concert moderne a subi quelques transformations distinctes lors de son évolution. Les progrès en dessin industriel, en architecture et en acoustique, et aussi l'évolution dans la manière d'interpréter la musique, ont marqué de façon constante la conception des espaces d'exécution.

Parmi ces structures, on retrouve les salles de concert en forme circulaire ou elliptique, qui risquent de concentrer le son sur certains « points chauds ». Tandis qu'elles ravissent les architectes, ces formes inquiètent les acousticiens. Le *Royal Albert Hall* est un exemple de salle de concert elliptique. Inspirées par les amphithéâtres, les salles en éventail, comme le Barbican, sont dépourvues de réverbération sur les côtés ronds, ce qui pose aussi un problème d'acoustique.

Le concept de « boîte à chaussures », après des siècles d'essais et d'erreurs, s'avère adéquat pour les salles de concert. La salle de type boîte à chaussures est un espace long, haut et étroit qui permet au son de se refléchir contre les murs de la salle. La Musikvereinssal de Vienne, le Gewandhaus de Leipzig et le Concertgebouw sont toutes des salles construites selon le modèle boîte à chaussures. D'ailleurs, la nouvelle salle de l'OSM a également cette forme.

La musique du prochain siècle marquera inévitablement les salles de concert; elles se devront de suivre et d'innover. Les nouveaux instruments, le progrès des technologies informatiques et les avenues musicales toujours inexplorées orienteront le dessin des futures salles dans de nouvelles directions. Au cours du siècle dernier, on a beaucoup appris sur la physique et la psychologie de l'acoustique, alors il est fort probable que les architectes désireront que leurs salles résonnent comme celles de Vienne et d'Amsterdam. Il est toutefois certain que les innovations du futur en matière d'acoustique reposeront sur les découvertes du passé. **LSM**

TRADUCTION: JÉRÔME CÔTÉ

NOUVELLE SALLE DE CONCERT BOURGIE

Musée des beaux-arts de Montréal



VENDREDI 4 NOVEMBRE \ 18h30

Musiciens de l'OSM

Mozart et Brahms

MERCREDI 9 NOVEMBRE \ 19h30

Les Violons du Roy

Bernard Labadie, chef

JEUDI 10 NOVEMBRE \ 18h

Matt Haimovitz et Uccello

VENDREDI 25 NOVEMBRE \ 18h30

Musiciens de l'OSM

Hindemith et Beethoven

JEUDI 1^{er} DÉCEMBRE \ 18h

Jean Derome en solo

VENDREDI 9 DÉCEMBRE \ 18h30

Musiciens de l'OSM

Quintettes romantiques

Saison 2011-2012

sallebourgje.ca · 514 285-2000, option 4

1339, rue Sherbrooke Ouest

Photo: Paul Boisvert

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL

FONDATION ARTE MUSICA

Présenté par



INFORMATION
(514) 871-1224
www.mco-ocm.qc.ca

LA SÉRIE DE CONCERTS LAURÉATS DOMTAR 2011-2012

Chef d'orchestre : Wanda Kaluzny



23 NOV 2011
ADRIAN ANANTAWAN
VIOLON



6 FÉV 2012
MAARTEN JANSEN
VIOLONCELLE



19 MAR 2012
ANDREA CESARI
COR



7 MAI 2012
VALÉRIE MILOT
HARPE



LE MERCREDI 23 NOVEMBRE 2011

Concerto pour violon n°4
en ré majeur, KV218
Adrian Anantawan, violon

W. A. Mozart

Symphonie n°68
en si bémol majeur, Hob.I:68

F. J. Haydn

Sérénade en do majeur, op. 10
Abendlied, op. 14, n°3

E. von Dohnányi

W. O. Forsyth

Ce concert est parrainé par :

Bell

BMO Groupe Financier



Lieu : Salle de concert Bourgie du
Musée des beaux-arts de Montréal
1339, rue Sherbrooke O.

Billetterie : (514) 285-2000 poste 4



La Locura

CHANTS ET DANSES D'ESPAGNE DES 17^E ET 18^E SIÈCLES



NELL SNAIDAS, SOPRANO

Sylvain Bergeron, archiluth
Christa Patton, triple harpe
Matthew Jennejohn, cornet
Scott Metcalfe, violon Benaissance
Margaret Little, basse de viole

Une production La Nef

Samedi 12 novembre 2011, 20h

Salle de concert Bourgie
Musée des beaux-arts de Montréal
1339, rue Sherbrooke ouest

Billetterie de la salle Bourgie 514.285.2000 option 4
https://billet.mbam.org
Informations 514.523.3095 www.la-nef.com

Requiem de Mozart

Un rendez-vous magistral - 12^e édition

Présenté par

La Société philharmonique du Nouveau Monde

Choeurs & Orchestre

Samedi 12 novembre 2011 - 20 h

Basilique Notre-Dame de Montréal

Direction : Michel Brousseau

En première partie:

Hommage au
Maestro Anton Coppola

Maria Knapik, soprano
Renée Lapointe, mezzo-soprano
Steeve Michaud, ténor
Marc Boucher, baryton

Basilique Notre-Dame

110, rue Notre-Dame Ouest, Montréal

· 75 \$ · 55 \$ · 30 \$ Gratuit pour les moins de 12 ans

Billets en vente ou sur le réseau Admission :

1 800 361-4595
www.admission.com



PLEINS FEUX sur Rusalka

par JOSEPH K. SO

Les contes de fées sont depuis longtemps une source d'inspiration pour les compositeurs d'opéra. De *La Cenerentola* au *Songe d'une nuit d'été* en passant par *Hansel et Gretel*, les opéras qu'ils inspirent reçoivent toujours la faveur du public, même s'ils n'ont pas toujours des fées ou une fin heureuse. Voyons par exemple *La petite sirène*, de Hans Christian Andersen : amoureuse du prince charmant, la jolie sirène devient une femme, mais abandonnée, elle meurt, le cœur brisé. Ce conte européen a été adopté par plusieurs cultures dans le monde et traduit dans presque toutes les langues.

L'histoire de *Rusalka* est très similaire au conte d'Andersen, mais avec un côté sombre. Dans la légende slave, les « roussalkas » sont des créatures qui vivent au fond des lacs et rivières et ne font surface que la nuit, pour ensorceler les hommes avec leurs danses et les entraîner vers la mort. Ces ondines malveillantes sont des esprits de femmes qui, ayant souffert à cause des hommes, cherchent à se venger. Ce sont des femmes fatales, sœurs de Cléopâtre, de Dalila et de Salomé, aussi séduisantes et désirables qu'elles sont dangereuses et inaccessibles. Ces aspects sont toutefois atténués dans l'opéra d'Antonin Dvořák, malgré son dénouement dramatique.



KELLY KADUCE chante le rôle-titre de *Rusalka* présenté à l'Opéra de Montréal.

D'après les statistiques, *Rusalka* a été mis en scène 80 fois dans le monde de 2005 à 2010, ce qui en fait l'opéra tchèque le plus populaire, suivi de *Jenůfa* (71), de *La Fiancée vendue* (62), de *Katja Kabanova* (30) et de *L'Affaire Makropoulos* (21). *Rusalka* est au 56^e rang des 2153 opéras mis en scène pendant cette période, et Dvořák est en troisième place au palmarès des compositeurs, obtenant un meilleur score que les Stravinski, Chostakovitch, Berlioz, Debussy ou Vivaldi.

Dvořák a composé *Rusalka* en 1900 sur un livret du poète tchèque Jaroslav Kvapil. Créée à Prague l'année suivante, l'œuvre a remporté un franc succès et s'est rapidement intégrée dans le répertoire régulier en Europe centrale

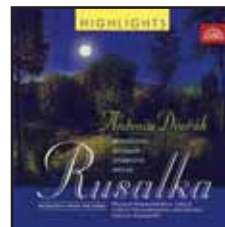
et ailleurs. Sur le plan musical, *Rusalka* est l'une des compositions les plus mélodieuses de Dvořák; elle emporte l'auditeur avec son souffle lyrique. Accompagné d'un orchestre typique de l'époque romantique tardive, c'est un opéra atmosphérique qui atteint des sommets wagnériens. Les parties vocales sont exigeantes pour les grands rôles. L'aria *Chant à la lune* fait souvent partie des programmes de concerts et des enregistrements solo. Le rôle-titre exige une voix cristalline et un registre très élevé, avec suffisamment de puissance aux moments les plus intenses pour chevaucher un orchestre imposant. Le prince est un ténor *lirico-spinto* au registre supérieur léger. Il est préférable que les chanteurs aient un physique approprié pour leur rôle, comme Renée Fleming et Sergei Larin dans la production de Robert Carsen à Paris ou, plus récemment, Kristine Opolais et Klaus Florian Vogt à Munich. Les autres personnages importants sont Vodnik (basse), la sorcière Ježibaba (mezzo) et la princesse étrangère (soprano dramatique), qui ont tous leurs moments de gloire. L'opéra est étonnamment long, puisqu'il dure trois heures et demie, avec deux entractes. L'Opéra de Montréal a réuni une excellente distribution, avec à sa tête la soprano américaine Kelly Kaduce, que j'ai vue l'année dernière à Santa Fe, où elle a remarquablement incarné Cio-Cio-San; elle possède très certainement la voix et l'intensité dramatique nécessaires pour *Rusalka*. Le prince est une vedette montante, le ténor *spinto* ukrainien Konstantin Andreyev. Le Canadien Robert Pomakov, basse, est Vodnik, et l'intéressante mezzo roumaine Liliana Nikiteanu chante Ježibaba, un rôle normalement confié à des chanteuses plus mûres.

LSM

TRADUCTION : ANNE STEVENS

DISCOGRAPHIE

Il existe plusieurs enregistrements excellents de *Rusalka*. Les sopranos slovaques Lucia Popp et Gabriela Beňačková ont très bien incarné ce personnage. Pour son authenticité, je recommande l'enregistrement de 1984 avec Beňačková et le ténor polonais Wiesław Ochman dirigés par Václav Neumann sur Supraphon. Les admirateurs de Renée Fleming et de Ben Heppner ne pourront se passer de l'album enregistré en 1998 sur Decca avec Charles Mackerras : ils sont tous deux au sommet de leur forme. Les rôles secondaires sont remarquables, surtout le Vodnik de Franz Hawlata et la Ježibaba de Dolora Zajick. Quant à l'album récemment enregistré à Glyndebourne, son principal attrait réside dans l'interprétation de la soprano portoricaine Ana Maria Martinez et, à un moindre degré, celle du ténor américain Brandon Jovanovich. C'est moins idiomatique, mais la distribution est soutenue par



le chef d'orchestre Jiří Bělohlávek.

Le choix parmi les DVD est moins riche. L'album ENO des années 1980, disponible sur Arthaus Musik et chanté en anglais, n'est pas exactement authentique. Un enregistrement récent de l'Opéra de Munich, publié cet été sous l'étiquette C Major/Unitel Classica, présente la superbe *Rusalka* de la soprano lettonne Kristine Opolais, la « Nicole Kidman de l'opéra ». J'ai vu sa *Rusalka* en juillet : elle ressemble davantage à l'actrice américaine Elizabeth Montgomery, et elle était tout aussi merveilleuse que sur ce DVD. Klaus Florian

Vogt est un beau prince charmant à la voix tenue. Günther Groissböck est un Vodnik bien planté et menaçant. Le concept mis de l'avant par Martin Kušej a fait scandale : il replace l'action dans le contexte de l'histoire sordide du pédophile autrichien Josef Fritzl. Si vous arrivez à supporter cela, ce spectacle peut vous plaire. Sinon, tenez-vous-en à la production plus sage de Robert Carsen mettant en vedette Renée Fleming et le regretté Sergei Larin avec James Conlon à la tête des musiciens de Paris sous l'étiquette Arthaus Musik.

UNE CONVERSATION avec

Isabelle Faust



« Bach est évidemment la base du répertoire pour violon. »

PHOTO Felix Broede

par PEMI PAULL

Parmi les violonistes européens les plus intéressants de cette génération qui se font un nom en Amérique du Nord se trouve Isabelle Faust, qui a réussi à atteindre le succès sans passer par le marketing traditionnel. Sa réputation de musicienne pleine de profondeur, de flexibilité et de curiosité vient plutôt du fait qu'elle s'applique à jouer avec intégrité et fidélité la musique des compositeurs. Comme elle le dit : « Je pense qu'il est parfaitement normal pour tous les musiciens de jouer plus ou moins le répertoire entier disponible de chaque époque et de chaque siècle, tant que la qualité de la musique est au rendez-vous. »

Faust nous montrera son indiscutable talent musical lors du concert d'ouverture du Festival Bach de Montréal le 8 novembre, au cours d'un récital consistant uniquement en des œuvres de Bach pour violon seul. Les *Sonates et Partitas* de Bach ont récemment été au centre de sa carrière. « J'ai travaillé sur ce répertoire durant ces dernières années, préparant leur enregistrement », dit-elle, faisant allusion à l'enregistrement de la première partie de son cycle des six *Sonates et Partitas*, sortie l'année dernière. Cet

été, elle a enregistré l'autre moitié, qui sortira l'année prochaine. « J'essaie de les jouer autant que possible, de bien les garder dans mes doigts et de continuer à m'améliorer. Bach est évidemment la base du répertoire pour violon », dit-elle.

Faust fait partie d'un nombre de plus en plus grand de musiciens notables de cette génération qui refusent d'être catégorisé dans un style particulier. « Bon, il est vrai que j'essaie d'étudier autant que possible et d'acquérir le plus d'information possible sur la musique des siècles précédents », dit-elle en mentionnant ses collaborations fréquentes avec un certain nombre d'ensembles d'époque. « Je joue beaucoup avec Frans Bruggen et son orchestre en ce moment,

et aussi avec Andreas Steier. J'aime beaucoup m'approcher le plus possible des sources originales, absorber chaque information que je peux trouver, puis l'intégrer dans ma propre vision de la musique que je joue. Bien entendu, il est toujours extrêmement stimulant de jouer avec des gens qui sont considérés comme des experts dans le domaine de l'interprétation historique, afin d'obtenir parfois une vision complètement différente de la musique que je joue plus souvent avec des orchestres 'normaux'. Chaque fois que je joue le concerto de Beethoven ou le concerto de Schumann avec Frans Bruggen en utilisant des cordes en boyau, c'est incroyablement enrichissant parce que je vois immédiatement une façon complètement différente d'aborder une œuvre que je jouais depuis plusieurs années et que je pensais très bien connaître. »

Elle remarque que ses recherches sur les interprétations historiques amènent toujours un tas de nouvelles questions, ce qui peut s'avérer problématique. « Vous pouvez demander quelque chose à un expert et il vous donnera une réponse, mais un autre vous répondra tout l'inverse ! Finalement, il revient à chaque individu de choisir la réponse qui lui correspond. Je suis une violoniste qui vit aujourd'hui, non au temps de Bach. Je joue ce répertoire pour le public d'aujourd'hui. Je pense vraiment qu'il est très naturel d'intégrer

les expériences personnelles de notre temps. »

Selon Faust, cette approche ne s'applique pas seulement aux périodes baroque et classique, mais devrait être une partie intégrante du métier d'interprète de musique du 19^e siècle. « Une grande partie de mon travail a consisté en l'étude de manuscrits lorsque nous avons enregistré les sonates de Beethoven, dit-elle, de même que j'ai passé beaucoup de temps dans les bibliothèques pour étudier les manuscrits du concerto pour violon de Schumann. Il est extrêmement stimulant de découvrir quel type de caractère recherchait le compositeur, même à travers son écriture, et de voir également comment différents éditeurs interprètent, parfois avec justesse et parfois non, l'écriture de certains compositeurs. »

L'avantage d'étudier la musique du 19^e siècle est qu'il existe des enregistrements de certains des plus grands artistes associés à cette période, comme par exemple Joseph Joachim qui a donné la première du concerto pour violon de Brahms et qui est né assez tôt pour jouer le concerto pour violon de Beethoven sous la baguette de Mendelssohn. « Je viens juste de sortir le concerto pour violon de Brahms en CD, avec le 2^e sextuor, dit Faust, et j'ai beaucoup étudié la correspondance entre Joachim et Brahms lors de ma préparation. Bien entendu, c'est merveilleux et vraiment fantastique d'avoir ces petits enregistrements de Joachim. C'est exaltant et cela nous montre à quel point les choses étaient différentes par rapport à notre époque, comme par exemple la façon dont les musiciens classiques joueraient normalement le concerto pour violon de Brahms aujourd'hui. En fait, le marquage du métronome qu'indique Joachim pour le concerto pour violon de Brahms est vraiment différent de ce que l'on entend habituellement dans les interprétations aujourd'hui. Et il y a bien sûr tout ce qu'il dit concernant les vibratos et les articulations qui ne sont pas du tout ce que j'ai l'habitude d'entendre chez mes collègues ! Ma façon d'appréhender cette œuvre a réellement changé après avoir étudié les lettres de Joachim et son style, et personne ne s'approche le plus des idées de Brahms que lui. Il est vraiment le seul à pouvoir nous dire comment le jouer ! »

À la fin, savoir ce qu'on fait de cette information reste très particulier et personnel. Pour Isabelle Faust, l'important est de « se poser des questions, encore et encore, les mêmes ou des nouvelles, sur les œuvres des répertoires principaux. Sinon, ils deviennent une routine, et c'est ce qui pourrait arriver de pire. On ne devrait jamais être trop sûrs de la façon dont on joue ces œuvres et de ce que les compositeurs recherchaient, ou alors on arrête de se poser ces questions. »

TRADUCTION : FABRICE PETIT

Pour l'interview intégrale, visitez le blog de Pemi : <http://violalotus.tumblr.com/post/10982692732/a-conversation-with-isabelle-faust>

EN CONCERT : Sonates et Partitas de J.S. Bach – 8 novembre, 19h30, salle Bourgie www.festivalbachmontreal.com

Le saviez-vous ?



Il existe de nombreuses différences entre les flûtes professionnelles et les flûtes d'étude. Les flûtes d'étude sont généralement faites en maillechort argenté, tandis que les flûtes professionnelles sont en métaux précieux. Le type de métal influe sur la résonance de l'instrument ainsi que sa vibration. Une autre distinction plus visible est la présence de plateaux ouverts (style français) sur les flûtes perfectionnées et professionnelles qui exigent du flûtiste qu'il couvre complètement les trous pour produire la note, contrairement aux plateaux creux (plateau ou style américain) qui sont plus faciles à jouer pour les élèves puisqu'ils n'ont pas à se soucier de couvrir les trous complètement.



L'histoire de la flûte

par LAURA BATES

LES PREMIERS CHAPITRES

Bien que l'on ait retrouvé des instruments apparentés à la flûte datant de dizaine de milliers d'années, la flûte telle que nous la connaissons aujourd'hui a une histoire plus récente. Les premières flûtes européennes étaient droites, comme la flûte à bec, tandis que la flûte traversière ou oblique fit sa première apparition en Europe dans un rôle militaire (celui du fifre), il y a environ 900 ans. Vers la fin du 17^e siècle, la dynastie française des Hotteterre remodela plusieurs instruments de la famille des bois, incluant la flûte. Le résultat fut une flûte traversière dotée de trois moulures ajustables, plus puissante que la flûte à bec. Le niveau de jeu s'accrut grandement, tout comme le répertoire de la flûte, grâce à des œuvres de Vivaldi, Telemann, Bach et plus tard Mozart. De point de vue de la composition, ce fut un âge d'or pour l'instrument; toutefois, le dix-neuvième siècle vit le statut social de la flûte se refléter dans son répertoire. Les courtes pièces de salon devinrent prépondérantes alors que la flûte gagnait de l'importance auprès de la nouvelle classe moyenne. Le style se figea, souffrant de structures compositionnelles faibles, centrées sur des variations de bravoure et des fantaisies d'opéra. La majeure partie de la littérature pour flûte était écrite par des flûtistes. Ces virtuoses voyageurs écrivaient et jouaient en spectacle dans le but d'éblouir l'auditoire avec leurs prouesses techniques. Le flûtiste anglais Charles Nicholson (1795-1837) était l'un de ces virtuoses, renommé pour son utilisation copieuse de fioritures, de glissandi et d'harmoniques, tout pour affirmer l'individualité de son jeu. Le Français Jean-Louis Tulou (1786-1865) contribua grandement au répertoire de la flûte de cette période et était respecté pour sa précision, son raffinement et le style « français » de son jeu.

La musique de l'époque connut les premières expériences d'une harmonie plus riche et d'une technique améliorée, et la flûte s'adapta rapidement aux exigences d'un répertoire qui s'empressait de chromatisme et d'une technique plus exigeante que jamais. Parmi les autres changements, on note la plus grande taille des orchestres et des salles de concert. Plusieurs facteurs de flûte se mesurèrent à ces défis, mais c'est la flûte d'argent de 1847 de Theobald Boehm qui eût une influence marquante sur la fabrication des instruments à vent de l'époque. Il s'agit de la première flûte basée sur les principes scientifiques de l'acoustique, que Boehm a étudiés à l'Université de Munich auprès de Carl von Schatthäutl. Il utilisa une perce cylindrique plutôt que la perce conique traditionnelle et créa

quatorze larges trous (et un petit), tous mesurés précisément afin d'optimiser leurs avantages acoustiques. Le mécanisme qu'il créa permettait à neuf

doigts de presser de nombreuses clés à la fois. Son mécanisme fut plus tard adapté à la clarinette et au saxophone.

LA MAÎTRISE MODERNE

Les nouveautés en fait de clés et de doigtés n'ont pas pris tout de suite. Toutes sortes de flûtes en bois ou en ivoire, avec des doigtés différents, sont restées en usage. Les critiques visant divers aspects, surtout la tonalité, l'ont empêchée de supplanter ses rivales. Différents fabricants détenteurs de licences de Boehm ont effectué des retouches au modèle de ce dernier. Celui-ci a fini par gagner la bataille en France grâce à son adoption par les flûtistes de différents orchestres du pays, notamment Paul Taffanel (1844-1908), premier à connaître un grand succès avec une flûte en argent. Au moment de devenir professeur au Conservatoire, il avait déjà 30 ans de carrière à titre de musicien d'orchestre.

Grâce au travail réalisé par Taffanel et ses élèves, le niveau des flûtistes a vite augmenté, et il n'est donc pas étonnant que cet instrument ait conquis les compositeurs, qui ont commencé à faire ressortir cette voix dans la texture orchestrale. Dans *Prélude à l'après-midi d'un faune* (1894), Claude Debussy met la flûte en vedette, lui accordant un solo sensuel au début de l'œuvre. D'autres compositeurs ont suivi, en utilisant l'instrument et d'autres de sa famille (piccolo et flûte alto) au maximum de leur potentiel, et

la flûte a connu une renaissance comme outil de composition expressive.

L'autonomie retrouvée de la flûte dans l'orchestre a ouvert la voie à un rôle accru dans le répertoire solo et de musique de chambre, donnant aux compositeurs le choix de nouveaux effets. Les possibilités se sont multipliées grâce à l'exploration tonale et au développement de techniques étendues pour créer des changements de timbre. Les indications visant des techniques telles que vibrato, *flutterzunge*, harmoniques, multiphoniques, bruits de clés, glissandos, sons éoliens et jets de souffle commencent à apparaître dans la musique orchestrale au début du XX^e siècle et sont monnaie courante dans le répertoire d'aujourd'hui.

Le succès technique de la flûte Boehm est encore inégalé. On continue toutefois d'apporter des modifications, notamment aux matériaux, à l'épaisseur des parois, à son format et à l'emplacement des trous, afin de faciliter certains aspects du jeu. Cependant, on entend moins souvent parler d'œuvres impossibles à jouer, et le niveau des musiciens d'aujourd'hui est très élevé.

LSM

TRADUCTION : JULIE BERARDINO, FABRICE PETIT, ANNE STEVENS

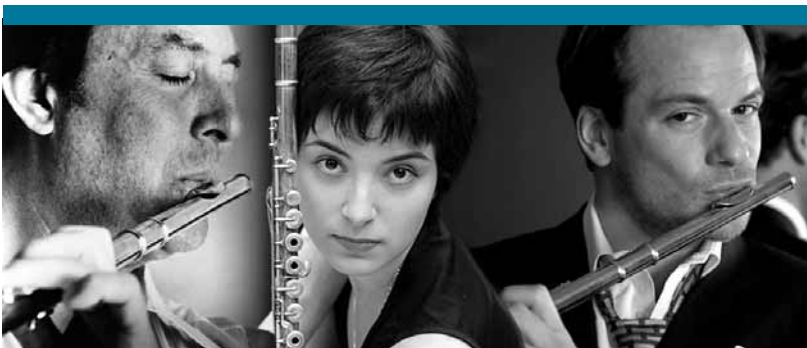


Soufflez dans votre flûte !

La flûte est différente des autres instruments à vent dans le sens où elle n'a pas d'embouchure séparée du corps. Ce sont les lèvres du flûtiste qui servent d'embouchure. Le son d'une flûte est produit lorsque le filet d'air passe sur le biseau du trou de l'embouchure, créant ainsi une vibration d'air dans le tuyau. La hauteur du son change lorsque les clés sont ouvertes ou fermées, modifiant ainsi la longueur de la colonne d'air pour des notes plus graves ou aiguës. La flûte n'émettra un son que si l'angle et la vitesse du filet d'air sont corrects.



PHOTO: ERIC S.



Les plus grands succès de la flûte



Jean-Pierre Rampal joue les *Concertos pour flûte* de Mozart avec l'Orchestre de Chambre McGill

The Art of Jean-Pierre Rampal: Radio-Canada Telecasts 1956-1966 (Radio-Canada DVD 4227)



Alexandra Grot joue la *Sonate* de Prokofiev *Musique du XXe siècle russe* (Harmonia Mundi HMN 911918)



Emmanuel Pahud joue *Chant de Linos* de Jolivet *Paris* (EMI 5 56488 2)

PHOTOS: RAMPAL: David Hecht; GROT: Monika Riffershus

Les trucs de flûte de Laura Bates

POUR LE FLÛTISTE DÉBUTANT

LSM Que serait d'après vous une règle importante (mais souvent négligée) d'entretien de l'instrument que tout flûtiste devrait suivre ?

Ne mettez jamais la flûte dans l'eau. La seule humidité présente dans la flûte devrait être celle de la condensation de votre respiration à l'intérieur du tuyau. Des changements d'humidité ou de température ont une incidence sur les mécanismes et détériorent plus rapidement les coussins et bouchons. Utilisez un tampon pour nettoyer votre instrument après une pratique, mais ne le rangez pas dans le même étui que la flûte.

POUR LE FLÛTISTE INTERMÉDIAIRE

LSM Quel exercice un flûtiste de niveau intermédiaire devrait-il faire quotidiennement afin de conserver son niveau de jeu et le développer ?

Pour accéder à un répertoire passionnant, il faut posséder une aisance technique que l'on n'obtient qu'en travaillant ses gammes et arpèges. Les œuvres les plus belles requièrent un excellent souffle, de la palette de sons et un contrôle des nuances et des phrasés. La pratique de mélodies courtes dans des registres variés permet de travailler ces points et est aussi importante que les exercices techniques. Le grand flûtiste français Marcel Moyse a publié de nombreux ouvrages d'exercices, disponibles chez les grands libraires, qui aident à développer le phrasé et la sonorité.

POUR LE FLÛTISTE AVANCÉ

LSM Que recommanderiez-vous au musicien avancé qui désire avoir une meilleure flûte, mais qui n'a pas les ressources pécuniaires pour se procurer un instrument de qualité professionnelle ?

Faites beaucoup de recherches avant de vous lancer dans un gros investissement. Si votre flûte est déjà un bon instrument de professionnel, vous pourriez opter pour une embouchure faite à la main. Mais même cela peut rapidement s'avérer assez coûteux. Sinon, les instruments d'occasion peuvent s'avérer un bon compromis.

LSM Si vous pouviez recommander une œuvre et un enregistrement pour faire tomber n'importe qui amoureux de la flûte, quels seraient-ils et pourquoi ?

Le concerto pour flûte, hautbois d'amour, viole d'amour, cordes et continuo en mi de Georg Philipp Telemann, TWV 53:E1, est une œuvre vraiment captivante de par sa simplicité élégante, ses harmonies colorées et son énergie magnétique. Le flûtiste franco-suisse Emmanuel Pahud a enregistré cette œuvre sur un disque ravissant avec les Berliner Barock Solisten (Telemann Flute Concertos/EMI).

Laura Bates est une flûtiste qui vit à Montréal. Fervente joueuse de musique de chambre et d'orchestre, elle se produit régulièrement dans des festivals et avec l'Ensemble Portmantô. Elle est une professeure passionnée qui s'efforce de partager son enthousiasme pour la musique. Elle est aussi Directrice de la rédaction à *La Scena Musicale*.

La flûte sur scène à Montréal :

- Le Conservatoire de Montréal présente un cours de maître avec Robert Langevin; 4 novembre. www.conservatoire.gouv.qc.ca
- Robert Langevin joue le Concerto pour flûte et harpe de Mozart avec le New York Philharmonic/Gilbert; 5 novembre.
- Sir James Galway joue le Concerto n° 1 en sol majeur de Mozart et le Concerto pour deux flûtes de Cimarosa avec Lady Jeanne Galway et l'Orchestre symphonique de Montréal/Foster; 22 et 23 novembre.

www.osm.ca

2010-2011

La Scène Musicale / The Music Scene
CAMPAGNE DE FINANCEMENT

Merci!

Dons reçus entre le 1^{er} août 2010 et le 28 juillet 2011. Incluant les dons au Fonds de dotation

CERCLE PLATINE / PLATINUM CIRCLE (\$5000+)

Danielle Blouin
 Michel Buruiana
 Wah Keung Chan
 anonymous

CERCLE TITANE / TITANIUM CIRCLE (\$2000+)

Sandro Scola

CERCLE OR / GOLD CIRCLE (\$1000+)

Holly Higgins Jonas
 Yannick Nézet-Séguin

CERCLE ARGENT / SILVER CIRCLE (\$500+)

Claude Bernatchez
 Canadian Pacific Railway Company
 Wah Wing Chan
 Roger Dubois, Canimex
 Iwan Edwards
 Fondation Pierre Desmarais Belvédère
 Dawn Kalil, Kun Shoulder Rest Inc.
 Noël Spinelli

CERCLE BRONZE / BRONZE CIRCLE (\$250+)

Katherine Bartosh
 Gilles Cloutier
 Conservatoire de musique de Montréal
 Pierre Corriveau
 Suzette Frenette
 Margaret Lefebvre
 Paul Robinson

CERCLE DES AMI(E)S / CIRCLE OF FRIENDS (\$100+)

Patricia Abbott
 Clive Allen
 Denys Arcand

Emile Aufgang
 Mario Ayotte, Impart Litho
 Paul Barré
 Louise Beaugrand-Champagne
 Robert Boily, Montreal Commandery of the Order of St. Lazarus

André Bolduc, Pianos André Bolduc (Les)
 Lise Boucher
 William Buchanan
 Robert Charbonneau
 Moy Fong Chen
 Matina Chrones
 Jonathan Crow
 Carol Cumming Speirs
 Nicole Dasnoy Le Gall
 Jean-Yves de Banville, Group ECP Inc

Denis Dompierre
 Yegor Dyachkov
 Jean Edwards
 Louise Fabrizi
 Maurice Forget
 Pierre Fortier
 Josée Fortin
 Claire Garon
 Julius Grey
 Claire Guimond
 Walter Homburger
 Anne Marie Horne
 Danielle Julien & Ronald James
 Georges Kelly
 Matthew Kenny
 George King
 Marie Krajny
 Andrew J. Kwan, Andrew Kwan Artists Management
 François Mario Labbé, Analekta
 Louis Langelier, KLMNOP Canada Inc.
 Lucette Leclerc
 Paul Leroux
 Lawrence Lock
 Monique Lortie
 Richard Macklem
 René Malo, Groupe Laurem inc.
 Felix Maltais
 Jean Claude Mamet

J. A. Yves Marcoux
 J.C. Pennie Marilyn Field
 Matthias Maute
 Douglas McNabney
 Johanne Melancon
 Hélène Meloche-Côté
 Claire Ménard
 Cornelia Molson
 Sheila Moore
 Ethel Myers
 Barbara Oliver
 Marie-Jeanne Oliver
 Élise Paré-Tousignant
 Shaya Petroff
 Alain Pineau
 Thomas J. Piper
 Brian Powers Smith
 Yves-G. Préfontaine
 Annie Prothin
 Geneviève Reboulot
 Ruth Redelmeier
 Anne Robert
 Joseph Rouleau
 Claude Routhier
 Ian and Annie Sale
 Reed Scowen
 Bhasker Shetty
 Isabel Shuster
 Jane W. Smith
 Joseph K. So
 Margaret Stephenson
 John A. Stewart
 Alex and Arijia Stiver
 Roslyn Takeishi
 Eva Tomiak
 André Tourangeau
 Pam Turpin
 Donald Walcot
 Brent Walker
 Katherine Waters
 Krisztina Weinacht

DONATEURS(TRICES) / DONORS

Doris Allaire
 Robert Ascah
 Pierre Aucoin
 Pierre Baillargeon

Renée Banville
 Paule Barsalou
 Serge Bélaïr
 Jean Bélanger
 Jean-Claude Bélanger
 Anne Biringer
 Rosanne Boisvert
 Marie-Nicole Boivin
 Michel Bourassa
 Renée Bourgeois
 Lisette et M. Claude Boyer
 Tim Brady, Bradyworks
 René Breton
 Martine Brodeur Gougeon
 Boris Brott, Brott Music Festivals
 Jacques Brunet
 Paul-André Cantin
 Jacques Caron
 Jal Choksi
 Michel Clairoux
 Ken Clément
 Jean Clermont-Drolet
 Mireille Côté
 Orietta De Garie
 Eileen De Neeve
 Anne-Marie Denoncourt
 Nicole Desjardins
 France Dion
 Helina Drahotsky
 Garrfield Du Couturier Nichol
 Marcelle Dubé
 Annick Duguay
 Morty N. Ellis
 Michelle Fontaine
 Roch Gagnon
 Maryelle C Gaudreau
 Michèle Gaudreau
 Pierre-Pascal Gendron
 Claire Gervais
 Madeleine Gervais
 François Gingras
 Danyelle Girard
 Janice Goodfellow
 Marie-Thérèse Guay
 Dominique Guindon
 Bergis Hache
 Lisa Haddad
 Claire Goyer Harel
 Françoise Henri
 Judith Herz
 Michele Jerison
 Malle Jurima-Romet
 Margaret J. S. Kamester
 Daniel Kandelman
 Ronny Katz

Brian E Keefe
 Heather Kelly
 Ursula Kraymer
 Serge Lachapelle
 Jean Langlois
 Jean-Marc Laplante
 Chantale Lavoie
 Monique Lecavalier
 Marie Lepage
 Suzanne Lépine
 Adèle Lessard
 Ming Li
 Madeleine Little
 Linda Litwack
 Jacques Major
 Roberte McKhool
 Jean-Marie Ménard
 Lucie Ménard
 Jacques Mercier
 Pierre Mignot
 Gisèle Morin
 Karen Nieuwland
 Carolyn R. Osborne
 Dominique Ouellette
 Francine Ouellette
 Paule Ouimet-Scott
 Madeleine Palmer
 Maurice Panchyshyn
 Claudette Perencin
 Benito Giuseppe Pesut
 André Petit
 Judith Potter
 Madeleine Pulichino
 Jean-Guy Raymond
 Johanne Rivest
 Yannick Roberge
 Jill Renée Rouleau
 Jean-Luc Routhier
 Zita Roy
 Jean-Guy Sabourin
 Eunice Sebastio
 Michel Senez
 Edward Szawlowski
 Leon Takvorian
 Elizabeth J Taylor
 Marguerite D. Tessier
 Wendy Thorburn
 Nathalie Tremblay
 Benoit Trottier
 Mary Tsaltolias
 Lorraine Vaillancourt
 Quoc-Vinh Van
 Tim Vining
 Susan Watterson
 Brian Webb
 J. Christopher Wilson

POUR LA PROMOTION DE LA MUSIQUE ET LA CULTURE

Vous recevrez un reçu aux fins d'impôt pour tout don de 10\$ et plus.

nom
 adresse
 ville
 province
 pays
 code postal
 téléphone

courriel
 montant
 VISA/MC/AMEX
 exp / signature

Envoyez à:
 La Scène Musicale
 5409, rue Waverly, Montréal, QC, H2T 2X8

Tél. : 514.948.2520 • Fax : 514.274.9456
 info@lascena.org • http://dons.lascena.org

No d'organisme charitable: 141996579 RR0001

GUIDE

Stéphane **Tétréault**

Sur les chemins du violoncelle

par JACQUELINE VANASSE

Humble, digne et sensible, Stéphane Tétréault est avant tout un musicien faisant preuve d'une immense générosité. Il adore la scène et son public. « Assister à des concerts et surtout y jouer, c'est tout un monde pour moi. C'est très excitant parce que tout se passe dans le moment présent, rien ne peut être repris. En même temps, je peux y mettre toute mon âme et recevoir une réaction immédiate », dit-il.

L'inspiration

Tétréault a entrepris ses études musicales à l'âge de 5 ans à l'école FACE. Au départ, il jette son dévolu sur le violon, car l'instrument est « plus petit pour un petit gars, plus familier », dit-t-il. Deux ans plus tard, à cause du nombre disproportionné de violonistes par rapport à celui de violoncellistes, il passe au violoncelle. Depuis, le violoncelliste n'a plus touché à un violon. Il assure qu'il ne quittera plus son instrument, ne pouvant envisager sa vie sans lui.

» SUITE à la PAGE 26

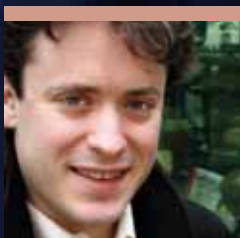
« La musique n'est plus réservée qu'à l'ouïe, car le public peut observer la façon dont le musicien réagit avec son instrument. »

- STÉPHANE TÉTRÉAULT



22-23 NOV.
Sir James Galway

31



9-10 NOV.
Julian Kuerti,
l'Orchestre du CNA

37

» sommaire

32 CALENDRIER DÉTACHABLE

28 CALENDRIER RÉGIONAL

29 CONCERTS À VENIR

40 PETITES ANNONCES

ANNONCEZ-VOUS

Vous préparez un événement ?
Visitez calendar.alde.scena.org
pour plus d'information



« J'ai besoin de bouger, explique-t-il, et d'occuper la scène avec mon violoncelle. »

PHOTO Caroline Bergeron

C'est à 9 ans que Tétréault rencontre pour la première fois celui qui, 10 ans plus tard, sera toujours son mentor et son inspiration, Yuli Turovsky. À la rentrée scolaire suivante, son professeur de violoncelle habituel n'étant pas de retour, les parents de Tétréault demandent à Turovsky de continuer à enseigner à leur fils, ce qu'il accepte.

Pendant des heures et des heures, le jeune musicien écoute attentivement son professeur, impressionné : « Il était imposant, se souvient-il. Rétrospectivement, je savais alors que je voulais être comme ce grand musicien. Ce fut un élément déclencheur. »

Toutefois, Turovsky encourage toujours

le jeune violoncelliste à trouver sa propre personnalité, précisant dès le début qu'il n'a pas l'intention de

créer « un petit Yuli », précise Tétréault...

Chez les violoncellistes, il admire particulièrement Jacqueline du Pré. Mais, surtout, le peu connu mais hors du commun violoncelliste russe Daniil Shafran. De l'avis du jeune musicien, il est l'un des plus grands, sinon le plus grand de tous les temps : la musicalité faite homme, alliée à une technique parfaite.

Autre influence dans son parcours, la passionnée Janine Jansen, dont il avoue « être un peu fou » et avec qui il rêve de pouvoir partager la scène un jour. Il rêve aussi de travailler avec l'« inégalable » Cecilia Bartoli, qu'il admire depuis longtemps pour son

Ce que l'on ignore

Outre la musique classique, Tétréault adore les Sex Pistols et Nirvana. S'il n'envisageait pas une carrière de violoncelliste, Tétréault serait sans doute devenu chef cuisinier. Il aime la lecture et l'écriture et souhaiterait un jour publier. Par ailleurs, les trois concours internationaux auxquels il a participé ces dernières années lui ont fait prendre goût au voyage et il espère maintenant pouvoir voyager à travers le monde avec son violoncelle.

agilité époustouflante, sa sensibilité frappante, sa tendresse, son énergie et sa passion intarissables. Enfin, il admire son professeur de violoncelle, Yuli Turovsky. Il pense avoir encore à apprendre beaucoup de lui.

Occuper la scène avec son violoncelle

L'instrument de Daniil Shafran est d'origine britannique, d'un luthier inconnu. Il date du milieu du 18^e siècle. Il a été généreusement prêté par M. Henno Lattik, qui faisait le tour de Montréal afin de trouver un élève méritant qui pourrait utiliser cet instrument. Tétréault se trouvait au bon endroit, au bon moment.

L'instrument appartenait au départ au père de M. Lattik. Il l'avait acheté d'une femme sans abri qui exposait le violoncelle, ou plutôt, des morceaux de bois : les restes de ce qui avait été un violoncelle. Prenant un risque, l'homme se procure l'objet et l'apporte à un luthier. Malheureusement, il ne réussit jamais à jouer lui-même de l'instrument, qui passera les cinquante années suivant sa résurrection dans un placard.

Aussi, en concert, « la musique n'est plus réservée qu'à l'ouïe, car le public peut observer la façon dont le musicien réagit avec son instrument ». Lors de ses prestations, on remarque que le jeune violoncelliste bouge beaucoup. « J'ai besoin de bouger, explique-t-il, et d'occuper la scène avec mon violoncelle. C'est ma façon de me libérer, de vivre ma musique, et, par conséquent, celle-ci parle et touche davantage. » **LSM**

Prochains concerts à Montréal

• 6 décembre 2011, 19h : récital préconcert OSM - Foyer Mezzanine de la Maison Symphonique www.osm.ca

• 4 février 2012, 14h : récital au Théâtre Outremont - Séries Révélations - Productions Daniel Poulin www.concert-revelation.com

• 5, 10, 11, 12, 13, 14 avril 2012 : tournée avec l'Orchestre Métropolitain, Concerto de Dvořák www.orchestremetropolitain.com

• 12 avril 2012 à la Maison Symphonique www.pda.qc.ca www.stephanetetreatult.com

Verne, Offenbach et le Docteur Ox

par JULIE BERARDINO

Lors de sa création en 1877, l'opéra-bouffe en trois actes *Docteur Ox*, mis en musique par le compositeur Jacques Offenbach, fut la victime du tollé soulevé par l'affaire Arbel-Offenbach, à l'heure où certaines sensibilités françaises étaient écorchées par les origines du compositeur. L'œuvre regorge néanmoins de la musique parmi la plus originale d'Offenbach et est tout aussi gaie que *La Belle Hélène* ou *La Vie parisienne*. Le livret est d'Arnold Mortier et de Philippe Gille et est inspiré d'une nouvelle atypique de Jules Verne. Bien que Verne soit demeuré à ce jour l'auteur de langue française le plus traduit au monde, la destinée de la « féerie » qu'il a inspirée est des plus obscures. L'opéra-bouffe, en quelque sorte un questionnement éthique sur les sciences, a longtemps été négligé et ne connut que de rares productions, dont l'une à l'Athénée de Paris en 2003 et l'autre en Suisse en 2008, en plus de rares adaptations.

Heureusement pour la postérité, l'Opéra Bouffe du Québec ressortira de l'oubli ce



rocambolique bijou de poésie pour le présenter au public de la Maison des Arts de Laval en novembre. Il faut dire que l'organisme, finaliste du Prix 2008 du Conseil de la Culture de la Ville de Laval, a l'habitude d'oser ! Actif depuis plus de trente ans, il produit depuis 2006 deux opérettes par année, dont celles de novembre avec costumes, décors et musiciens d'orchestres professionnels. Cela sans compter les jeunes et talentueux artistes de la relève

et les comédiens aguerris qui forment la distribution. Son directeur artistique, Simon Fournier, est un véritable touche-à-tout : chanteur chevronné, artiste de scène, chef de chœur et enseignant. Il s'adonne autant à la musique ancienne qu'à la musique contemporaine. Le célèbre metteur en scène Sébastien Dhavernas démontre également de multiples talents et compte à son actif plus de trente productions au sein de divers organismes.

La juteuse histoire se déroule dans une petite ville de Flandre fort sophistiquée, Quiquendone, ville endormie où le moindre bruit, le moindre mouvement un peu vif donne la migraine aux habitants et où les van Tricasse règnent sur l'administration de génération en génération. Paraît-il qu'on ne peut, par omission des géographes de ce monde, retrouver le lieu sur une carte. L'argument tourne autour de chassés-croisés amoureux, d'aventures bohémiennes ainsi que du fameux gaz oxyhydrique. Cette œuvre d'un énigmatique savant danois, le « Docteur Ox » et (d'Ygène, son préparateur) pourra apparemment « effacer tous les gaz du monde... » et entraîner les bouleversements les plus profonds. Rendez-vous donc à la Maison des Arts de Laval pour découvrir les surprises que nous réservent les artisans de cette production et voir éclater le mythe du savant fou !

LSM

Théâtre des muses, les 11, 12, 18 et 19 novembre à 20 h, les 13 et 20 à 15 h www.operabouffe.org

Être indépendant à Ottawa

par NATASHA GAUTHIER

Ce n'est pas chose facile de faire carrière en musique à Ottawa. À l'instar de Washington, la capitale du Canada regorge d'institutions emblématiques, bien financées et de grande envergure, mais elle est moins bien lotie en matière de ces petites formations locales bien diversifiées qui font de Montréal ou de Vancouver des villes si dynamiques sur le plan culturel.

Pour prendre un exemple, pendant sa saison de danse le Centre national des Arts fait venir de grandes productions du monde entier, mais Ottawa ne compte aucune compagnie professionnelle qui présenterait une saison régulière en ballet ou en danse moderne. La présence de grands établissements de ressort fédéral tels que le Musée des beaux-arts du Canada ou le Musée de la civilisation empêche les petites galeries de se faire remarquer. Les possibilités pour les musiciens hors de l'Orchestre du CNA tendent à être limitées, surtout s'ils veulent faire carrière dans un genre particulier, comme la musique ancienne ou contemporaine, qui sort des sentiers battus de la musique orchestrale ou de chambre.

Andrew Burn essaye de remédier à cette situation. Ce résident d'Ottawa de 22 ans, qui termine à l'Université Carleton un baccalauréat en musique avec spécialisation en basson moderne et baroque, a fondé un nouveau groupe passionné par la musique ancienne qui, espère-t-il, inspirera d'autres musiciens à se faire une place sur la scène locale.

« Je pense qu'Ottawa recèle autant de talents que de grandes villes comme Montréal ou Toronto, explique-t-il. La différence ici, c'est que les artistes manquent d'esprit d'entreprise, surtout les plus jeunes. Hors de l'Orchestre du CNA, les musiciens qui remportent des succès ont au moins 45 ans. Les plus jeunes ont l'impression de ne pas pouvoir percer : donc ils partent pour ne plus revenir. »

M. Burn aurait pu se joindre au rang des exilés en essayant de décrocher une audition pour un orchestre en Amérique du Nord ou en Europe. Au lieu de cela, il a fondé l'Ensemble OVO (pour « Our Very Own » ou « bien à nous »). À part lui, le groupe est constitué à la base de la claveciniste Marie Bouchard et de la soprano Anne-Sophie Neher. S'y ajouteront d'autres musiciens selon les exigences de l'heure.

« Il existe bien l'Ottawa Baroque Consort,

mais l'ensemble ne donne pas du travail régulier et il y a parfois des conflits d'horaire, souligne-t-il. C'est que tout dépend des horaires des autres groupes, à Montréal, Québec ou Toronto, dont font partie les musiciens. En créant mon ensemble, j'avais pour but que les musiciens finissent par adapter leurs calendriers aux nôtres. »

Un objectif ambitieux, certes, pour un groupe qui n'a même pas encore donné son premier concert officiel. Mais l'optimisme n'est pas ce qui manque à son fondateur.

« Si vous voulez que les jeunes musiciens restent, il faut leur montrer que ça bouge ici. On m'a dit que dans une ville comme Ottawa, où l'auditoire demeure assez traditionaliste, on ne peut pas avoir deux groupes qui jouent des instruments anciens. Pourtant, je pense que l'émulation est une bonne chose à avoir. »

L'Ensemble OVO a donné une première prestation le 21 octobre en jouant des pièces rares du baroque français. Son fondateur annonce qu'il présentera deux autres concerts cette saison, mais ne peut en dire plus. Son but est d'avoir une feuille de route qui permettra au groupe de se qualifier au financement des conseils des arts de la province et du fédéral (en général, les candidats doivent avoir été actifs pendant au moins trois années consécutives avec un minimum de trois concerts par saison).

LSM

TRADUCTION : ANNE STEVENS

CALENDRIER REGIONAL

Du 1^{er} octobre au 7 novembre 2011

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique calendrier.scena.org



RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090

CCC Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest, 843-6577

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

CMC Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031 x221. **SC** Salle de concert; **SR** Salle de récital; **Througe** Théâtre rouge

CNDBS Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est

Concu Concordia University, 848-4848: **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest (Loyola campus)

ÉSJB Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est: **CSL** Chapelle St-Louis, 4230 Drolet

MA Laval Maison des Arts de Laval, 1395 boul. Concordie ouest, Laval, 450-667-2040

MBAM Musée des beaux-arts de Montréal, angle Sher-

brooke Ouest et Crescent, 285-1600: **SBou** Salle Bourgie (anciennement église Erskine & American), 1339 Sherbrooke Ouest

MC AC Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse, 1er étage, 872-8749

MC RPP Maison de la culture Rosemont-La-Petite-Patrie, 6707 de Lorimier, 872-1730: **S1** Studio 1

McGU(Imc) McGill University (main campus), 398-4547; **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke Ouest (coin University); **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish (entrée du côté est); **SCL** Clara Lichtenstein Hall (C209), 555 Sherbrooke Ouest (coin University); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke Ouest (coin Aylmer)

PaA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112: **MSM** Maison symphonique de Montréal, 1600 St-Urbain; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier

THHC Théâtre Hector-Charland, 225 boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption, 450-589-9198

UdM Université de Montréal: **UdM-MUS** UdM, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427: **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne, 220 Vincent-d'Indy; **Opéramania** projections commentées de films d'opéra, 1 soirée par opéra, en général; Michel Veilleux, musicologue); **UdM-Laval** UdM, campus Laval, 1700 Jacques-Tétrault (angle boul. de l'Avenir; métro Montmorency), Laval; **UdM-Longueuil** UdM, campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne, bureau 209 (face au métro Longueuil), Longueuil; **Mat-op** Matinées d'Opéramania, 2 matinées par opéra, en général.

NOVEMBRE

mardi 1

- 13h30. Udm-Laval, 12\$. Mat-Op. Bellini: La Sonnambula. **Eglise Gutierrez, Antonino Siragusa, Simone Alaimo, Sandra Pastrama, Gabriella Colecchia; Maurizio Benini, chef.** 790-1245, 343-6479
- 15h30. McGU(Imc) SCL. EL. Piano Tuesdays. **Élèves.** 398-4547
- 17h. CMM SR. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte.** 873-4031
- 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Lise Beauchamp, hautbois.** 873-4031
- 19h30. McGU(Imc) TSH. 10\$. McGill Staff and Guests Series. Bizet, Oesterle, Montsalvatge, Poulenc, Bolcom, Flanders & Swann. **Erica Tris Huang, mezzo; Emily Hamper, piano.** 398-4547

mercredi 2

- 13h30. Udm-Longueuil, 12\$. Mat-Op. Gounod: Mireille. **Inva Mula, Charles Castronovo, Franck Ferrari, Alain Vernhes, Sylvie Brunet; Marc Minkowski, chef.** 790-1245, 343-6479. (+ 9)
- 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Lise Beauchamp, hautbois.** 873-4031
- 19h30. MBAM SBou. 26-44\$. Série Centre-ville. *Airs tziganes*. Weiner: Divermento #1; Paganini: Concerto pour violon #1, op.6, 1er mouvement; Sarasate: *Airs tziganes*, op.20; Bartók: *Danses populaires roumaines*, Sz56; Brahms: *Danses hongroises #4-6. Orchestre de chambre I Musici de Montréal; Stephen d'Agostino, chef; Kerson Leong, violon.* 982-6038. (+ 3)
- 20h. Concu OPCH. 0-5\$. Concordia University, Department of Music, student concerts: *Jazz Studies Scholarship, Finalists.* **Dahli Gonthier, Yuki Luke Horimoto, ténor saxophone; Eric Coubte-Telmosse, guitar; Serge Agoshkov, double bass, piano.** 848-4848
- 20h. CMM SR. EL. **Classe de Johanne Arel, violon.** 873-4031
- 20h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. Les mille et un tangos. *Tangoriental.* Compositions de Victor Simon. **Victor Simon, piano; Ismail Fencioğlu, oud; Ziya Tabassian, percussion. 872-2266**
- 20h. Udm-MUS SCC. EL. Bach, Chopin, André Mathieu. **Alexis Boileau, piano.** 343-6427

jeudi 3

- 18h. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre.** 343-6427
- 19h30. MBAM SBou. 26-44\$. Série Centre-ville. **I Mu-**

sici, tziganes. 982-6038. (+ 2)

- 20h. MC RPP S1. LP. *Mon tango, ma passion, mon piano.* Victor Simon: Errance; Ila Hunak; Du Mont-Royal. **Victor Simon, piano.** 872-1730
- 20h. McGU(Imc) SCL. EL. **Combos de jazz de McGill.** 398-4547
- 20h. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre.** 343-6427

vendredi 4

- 10h. Udm-MUS B-421. EL. *Cours de maître en clarinette.* **Mark Nuccio, clarinetiste.** 343-6427
- 14h. CMM SC. 10\$. Cours de maître. **Robert Langevin, flûte.** 873-4031
- 18h30. MBAM SBou. 17-35\$. Tableaux en musique. Mozart: Quintette #2, K.515; Brahms: Quintette #2, op.111. **Oliver Thouin, Marianne Dugal, violon; Rémi Pelletier, Lambert Chen, alto; Sylvain Murray, violoncelle (musiciens de l'OSM).** (17h visite commentée: Le classicisme et le romantisme dans l'art européen) 285-2000 x4, 800-899-6873
- 19h. Udm-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Glass: Satyagraha. **Leo Goeke, Inga Nielsen, Elke Estlinbaum, Wolfgang Probst, Karl-Friedrich Dürr; Dennis Russell Davies, chef.** 343-6479
- 19h30. CCC. 15-25\$. *Annual fundraising concert: How can I keep from singing? Anthems and sing-along hymns from 16-19th centuries.* Robert Lowry, Mendelssohn, Handel, Fauré, Bach, Charles Wood, Mozart, Orlando Gibbons, etc. **The Choirs of Christ Church Cathedral; Patrick Wedd, cond.; Rachelle Choi, Shawn Potter, organ.** (Post-concert reception) 843-6577
- 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Denis Bluteau, flûte.** 343-6427
- 20h. CHBP. LP. Jazz à 20h. Yves Léveillé. **Quartette Yves Léveillé.** 872-5338
- 20h. McGU(Imc) POL. EL. **Ensemble de percussion.** 398-4547
- 20h. McGU(Imc) SCL. EL. **Studio de basson.** 398-4547
- 20h. PdA MSM. 40\$. L'OSM présente. Wagner: *Tannhäuser*, ouverture et musique du *Venusberg*; Mahler: *Symphonie #5.* **New York Philharmonic; Alan Gilbert, chef.** 842-9951
- 20h. THHC. 35-37\$. Série Grandes Étoiles. *Bouillon.* Plamondon, Lama, Ferland, Bizet, Verdi. **Marie-Josée Lord, soprano; 2 musiciens.** 450-582-6714

samedi 5

- 14h30. PdA MSM. 40\$. L'OSM présente. Schubert: *Rosamunde*, ouverture, D.644; Mozart: *Concerto pour flûte et harpe*; Brahms: *Symphonie #3.* **New York Philharmonic; Alan Gilbert, chef; Robert**

SECTIONS	PAGE
Montréal et environs	36
Québec et environs	44
Ailleurs au Québec	44
Ottawa-Gatineau	45
Radio	47

Date de tombée pour le prochain numéro: **10 novembre**
Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>
Envoyez les photos à graf@scena.org

ABRÉVIATIONS
arr. arrangements, orchestration
chef / dir. / cond. chef d'orchestre
(cr) création de l'oeuvre
CV contribution volontaire
(e) extraits
EL entrée libre
LP laissez-passer obligatoire
MC Maison de la culture
O.S. orchestre symphonique
RSVP veuillez réserver votre place à l'avance

S.O. symphony orchestra
x poste téléphonique

SYMBOLES UTILISÉS DANS LE CAS DES REPRISES
→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les reprises de cet événement dans ce calendrier.
← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les reprises dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.

Veuillez noter: Sauf indication contraire, les événements ci-dessous sont des concerts. Pour toute question au sujet d'un événement (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), veuillez utiliser le numéro de téléphone qui se trouve dans l'inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abrégé certaines inscriptions, mais on trouvera tous les détails dans notre calendrier Web.



Jeudi 24 novembre 2011, 20 h LE VIOLON DE LECLAIR

avec **Adrian Butterfield**, violon
Musique de chambre

Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours
400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal

Billetterie Admission
1-855-790-1245 / www.admission.com
Concerts : 28 \$ / 23 \$ / 10 \$
Gratuit pour les 12 ans et moins

Info : 514 634-1244
www.boreades.com

Jeudi 23 février 2012, 20 h
PIANO-FORTE ET TRAVERSÈRE
Musique de chambre classique

Jeudi 17 mai 2012, 20 h
DIALOGHI DI FLAUTI
Musique de chambre surtout italienne
Invité : **Stephano Bigliano**, flûte à bec et directeur artistique du Collegium pro Musica (Gènes)

Les Boréades se réservent le droit de changer la programmation sans préavis.

SAISON
2011-2012

Langevin, flûte; Nancy Allen, harpe. 842-9951

- ▶ 16h. McGill/MD SCL EL. **Classe de Julia Gavrilova, piano.** 398-4547
- ▶ 16h30. CCC. Contribution suggérée 10\$. Mahler/Schoenberg: Das Lied von der Erde. **Orchestre Gustav Klimt; Andrew Crust, cond.; Cody Grow, ténor; Heather Fleming, mezzo.** 843-6577
- ▶ 19h30. CMM SC. 10\$. Série Excellence. Fauré: Sonate #1 pour violon et piano, op.13; R. Strauss: Sonate pour violon et piano, op.18. **Josée Aïdians, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031
- ▶ 19h30. McGill/MD POL. 10\$. **McGill jazz Orchestra 1; Gordon Foote, cond.; Slide Hampton, trombone.** 398-4547
- ▶ 20h. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. LP. *Salsa baroque.* Musique d'Amérique latine et d'Espagne 17-18e siècles; fusion des genres africains, américains, européens. **Ensemble Caprice.** 872-6131
- ▶ 20h. Église de la Purification B.V.M., 445 Notre-Dame, Repentigny. 22\$. *Album: Belmundo Regal.* Musique urbaine. **Radio Radio.** 450-582-6714
- ▶ 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 Visitation. 15-25\$. Montréal **Sortez votre ADO!** Choral Institute presents. *De Profundis.* Mäntyjärvi: Canticum Calamitatis Maritima; Eric Whitacre: Lux Aurumque; Sveinbjörnsson: Memento Mei; Brahms: 2 Motets, op.74. **voces boreales; Michael Zaugg, cond.; Hélène Dorion, poet, writer.** 483-6303.
- ▶ 20h. MC AC. 514-872-8749. Concerts au bout du monde, Musique tzigane. **Orchestre Tzigane de Montréal.** LP
- ▶ 20h. PdA MSM. 40-120\$. Wagner: Tannhäuser, ouverture, musique du Venusberg; Mahler: Symphonie #5. **New York Philharmonic; Alan Gilbert, chef.** (19h causerie, Kelly Rice) 842-9951
- ▶ 20h. Udm-MUS SCC. 10-30\$. Tchaïkovski: Marche slave, op.31; Symphonie #4, op.36; Thomas: Raymond, ouverture; Mozart, Rossini, Catalani. **O.S. des jeunes de Montréal; Louis Lavigne, chef.** 645-0311

dimanche 6

- ▶ 14h. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Yolande Parent, chant.** 343-6427
- ▶ 14h30. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 25\$. Révélation. *Hommage à Horowitz.* Clara Wieck Schumann: Variations; Scriabin: Préludes; Études; Sonate #10; Liszt: Jeux d'eau à la Villa d'Este; Légende de Saint François de Paule marchant sur les flots; Liszt/Horowitz: Vallée d'Oberrmann; Rhapsodie hongroise #15. **Koji Atwood, piano.** 495-9944
- ▶ 15h. Église de la Purification B.V.M., 445 Notre-



LE BALLET DE MOSCOU, ROMÉO ET JULIETTE, 7, 8 ET 9 NOVEMBRE AU THÉÂTRE SAINT-DENIS

Dame, Repentigny. 15\$. Série Art et Spiritualité. *Hommage à Jean Sébastien Bach.* Bach: Toccata et fugue, BWV 565; etc. **Alejandro Duran, orgue.** (Projection du concert sur grand écran) 450-581-2482 x3

- ▶ 15h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. LP. Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. *Scènes d'amour.* Gluck: Alceste (e); Bizet: Les Pêcheurs de perles (e); Menotti: The Telephone (e). **Frédérique Drolet; Karine Boucher, Lucia Cesaroni, sopranos; Isaiah Bell, ténor; Jean-Michel Richer, Philippe Kalmanovitch, barytons; Tina Chang, piano.** 872-1730
- ▶ 15h30. CHBP. LP. Bach, Couperin. **Luc Beauséjour, clavecin à pédalier.** 872-5338
- ▶ 15h30. CMM SC. 10\$. Les Rendez-vous du dimanche. Telemann: Concerto #3; Schubert/Ross Cohen:

BENJAMIN BEILMAN
PHOTO Christian Steiner

CONCERTS à VENIR

par **LUCY ARMSTRONG, RENÉE BANVILLE, JULIE BERARDINO, MILAN BERNARD, JACQUELINE VANASSE, MARIE-ASTRID COLIN**

MONTRÉAL

NEW YORK PHILHARMONIC et ALAN GILBERT

Le plus vieil orchestre d'Amérique du Nord prendra possession de la Maison symphonique de Montréal pour deux concerts. Le 4, le New York Philharmonic présentera la *Symphonie no 5* de Mahler. Le 5, vous serez transportés par l'*Ouverture de Rosamunde* de Schubert, le *Concerto pour flûte et harpe* de Mozart et la *Symphonie n° 3* de Brahms. L'orchestre sera dirigé par son chef Alan Gilbert, nommé à sa direction musicale en 2009. Maison symphonique de Montréal, www.osm.ca



ALAN GILBERT dirige le New York Philharmonic
PHOTO Chris Lee

MAC

5^e ANNÉE DU FESTIVAL BACH - DU 8 AU 20 NOVEMBRE

Des 18 concerts présentés au festival, on entendra entre autres : Dimanche 13, Splendeurs de l'orgue avec l'organiste Ton Koopman. Trois compositeurs, deux traditions : Buxtehude, Bach et Couperin. Un mélange multicolore d'œuvres qui inclut la célèbre *Passacaglia en ré mineur* de Buxtehude.

Mardi 15, Bach à Cöthen. Parmi les œuvres que Bach composa à Cöthen, le violoniste **Benjamin Beilman**, grand gagnant de l'édition Violon 2010 du Concours musical international de Montréal, interprétera les deux premières pièces du cycle pour violon seul, la *Sonate* et la *Partita no 1*, ainsi que deux sonates pour violon et piano avec Yekwon Sunwoo.

18, 19 et 20 novembre, Bach, désir de l'âme, concert de clôture bâti autour des cantates sacrées nos 54 et 170 et de chefs-d'œuvre connus. Le chef Jaap ter Linden, spécialiste de la musique baroque, et la mezzo-soprano Meg Bragle, renommée pour ses interprétations éloquentes et dynamiques de la musique de Bach, se joindront à Arion Orchestre Baroque. Les concerts ont lieu à la salle Bourgie, sauf celui de Ton Koopman qui sera présenté à l'église Immaculée-Conception. www.festivalbachmontreal.com

RB/MAC

SAISON 2011-12 suivez la musique ! **nem**

Nouvel Ensemble Moderne
sous la direction de Lorraine Vaillancourt

Chang Yu-Hsin **Eric Nathan**
Four Metaphors from the Autumn *Four to One*

Sam Park **Wang Tiantian**
The Colour of Light *Dance of Banteay Srey*

Symon Henry **Martin Matalon**
L'heure des sons et des odeurs *Trame XI*
Yannick Chênevert, contrebasse

MERCREDI 7 DÉCEMBRE [20h]
CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

CONCERT AUTOUR DES CORDES

www.lenem.ca | 514 343-5636 | info@lenem.ca

Conseil des arts et des lettres Québec
Conseil des Arts du Canada
Canada Council for the Arts
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
Université de Montréal
LE DEVOU
LaScena Musicale
Montréal

SORTEZ VOTRE ADO EST DE RETOUR !



SORTEZ VOTRE ADO...

- › Cree une communaute adolescente vibrante
- › Assure un avenir brillant a la musique classique
- › Remplit les sieges vides avec le public de demain

FAITES UN DON A SORTEZ VOTRE ADO.

Contactez outreach@lascena.org.

POUR PARTICIPER A SORTEZ VOTRE ADO,
achetez un billet adulte et demandez un billet gratuit Sortez Votre Ado!

VOCES BOREALES

DE PROFUNDIS

5 novembre 2011, 19 h 30

Eglise Saint-Pierre-Apotre, Montreal

15 billets ›

admin@montrealchoralinstitute.info

SMCQ

CHUTES LIBRES

10 novembre 2011, 20 h

Salle Pierre-Mercure, Montreal

20 billets › 514-843-9305 x308 (24hrs d'avance)

OPERA DE MONTREAL

RUSALKA

12, 15, 17, 19 novembre 2011, 19 h 30

Salle Wilfrid-Pelletier, Montreal

20 billets › 514-985-2258

ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL

CANTATES PROFANES DE BACH

12 novembre 2011, 19 h 30

Maison symphonique, Montreal

25 billets › 514-487-5190

MUSICA ORBIUM

SOUVENIRS

13 novembre 2011, 19 h 30

Cathedrale Christ Church

40 billets › treasurer@musicaorbium.org

WINNIPEG SYMPHONY ORCHESTRA

ROCK OWES THE CLASSICS

26 novembre 2011, 20 h

Centennial Concert Hall, Winnipeg

Billets illimites › 204-949-3999

THEATRE LYRICHOREGRA 20

GALA ANNUEL

27 novembre 2011, 14 h

Salle Marie-Gerin Lajoie (UQAM), Montreal

20 billets › 514-684-7287



WINNIPEG SYMPHONY ORCHESTRA

PHOTO: ANDREW SIKORSKY

MOZART ET LA CLARINETTE À L'HONNEUR AUX VIOLONS DU ROY

Après avoir présenté une « trompette royale » au premier concert de leur saison, Les Violons du Roy, sous la direction de Bernard Labadie, offrent ce mois-ci à la salle Bourgie le plus beau concerto de clarinette de tous les temps. Le *Concerto pour clarinette en la majeur* de Mozart sera servi par le jeu raffiné de Ricardo Morales, clarinette solo du Philadelphia Orchestra. Achevée quelques semaines avant la mort du compositeur, l'œuvre est un exemple de délicatesse et de sobriété. Elle côtoiera la *Symphonie no 17* de Mozart, la *Sinfonia en sol mineur* de J.C. Bach et la *Symphonie no 44 « Funèbre »* de Haydn. 9 novembre à la salle Bourgie et 10 novembre à la salle Raoul-Jobin de Québec. www.violonsduroy.com **RB/JV**

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL ET LES VICES CHARMANTS DE LA BOURGEOISIE

Deux cantates profanes de Bach sont au programme de l'Orchestre de chambre McGill. La *Cantate du café* célèbre l'amour du café qui était à l'époque considéré comme un vice. La *Cantate des paysans* est une bouffonnerie cocasse remplie d'airs à chanter et à danser. Avec Pascale Beaudin, soprano, Jacques-Olivier Chartier, ténor et Nathaniel Watson, baryton. Dans le cadre du Festival Bach, samedi 12, nouvelle salle, 514-487-5190 **RB**

PRESTIGIEUX COURS DE MAÎTRE

Initiez-vous aux subtilités du jeu instrumental en assistant au cours de maître du **Britannique Raphael Wallfisch**, l'un des plus grands violoncellistes au monde. Le 12 novembre, il prodiguera ses conseils à des élèves du Conservatoire, réunis pour l'occasion en sa salle de concert. On nous promet des prestations enlevantes ! La pédagogie est une des passions de l'artiste et l'événement promet d'être instructif tant pour les participants que pour l'auditoire. Wallfisch est un musicien prisé par les compositeurs britanniques pour la création de leurs œuvres et la très longue liste d'orchestres de renom avec lesquels il s'est produit inclut notamment le BBC Symphony et le London Symphony. www.conservatoire.gouv.qc.ca **JB**



PHOTO Benjamin Etlevog

LE VIRTUOSE DE LA FLÛTE

Sir James Galway rejoint l'OSM pour deux soirées inoubliables. Considéré comme l'interprète suprême du répertoire de la flûte classique, il sera la vedette du *Premier Concerto pour flûte* de Mozart et du *Concerto pour deux flûtes* de Cimarosa, qu'il interprétera avec sa femme, Lady Jeanne Galway. Le concert sera dirigé par le chef Lawrence Foster qui ouvrira la soirée avec Cherubini et l'achèvera avec les populaires *Danses slaves* de Dvořák. Les 22 et 23 novembre, Maison symphonique de Montréal, www.osm.ca **MAC**



SIR JAMES GALWAY, invité de marque de l'OSM
PHOTO Paul Cox

Quatuor Arpeggionne; Tchaikovsky/Ross Cohen: Suite pour 4 altos; York Bowen: Fantaisie pour 4 altos, op.41 #1; Bach/Ross Cohen: Alla Duocedima; Paganini/Ross Cohen: Moto perpetuo; La Campanella. **Jocelyne Bastien, Marie-Lise Ouellet, Karine Rousseau, Anne Beaudry, alto.** 873-4031

- ▶ 16h. École de musique Vincent-d'Indy, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. EL. Les dimanches en musique. Rossini: Ariette à l'ancienne; Haydn: Quatuor, op.64 #5 "Alouette"; Dvorak: Danse slave, op.72 #2; Quintette à 2 altos, op.97. **Les Petits Violons; Jean Cousineau, dir.** 274-1736
- ▶ 16h15. ÉSJB CSL EL, CV. Les Dominicales. **Michèle Bolduc, soprano; Jacques Boucher, orgue.** (Précède le service de 17h) 402-0314
- ▶ 19h30. McGU(lm) POL. 10\$. McGill Staff and Guests Series. Hahn, Montsalvatge, Debussy, Massenet, Field, Granados, etc. **Julie Nesralah, mezzo; Dana Andreea Nigrim, piano.** 398-4547

lundi 7

▶ 20h. McGU(lm) SCL EL. **Classe de Shawn Mativetsky.** 398-4547

mardi 8

- ▶ 15h30. McGU(lm) SCL EL. Piano Tuesdays. **Élèves.** 398-4547
- ▶ 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Jean-François Normand, clarinette.** 873-4031
- ▶ 19h30. MBAM SBOU. 19-42\$. Festival Bach de Montréal. *Sonates et parties pour violon seul.* Bach: Partita #3, BWV 1006; Sonata #3, BWV 1005; Partita #2, BWV 1004; Sonata #2, BWV 1003. **Isabelle Faust, violon.** 989-9668
- ▶ 20h. CMM SR. EL. **Classe de Jean-François Normand, clarinette.** 873-4031

mercredi 9

- ▶ 13h30. Udm-Longueuil. 12\$. Mat-Op. **Mireille.** 790-1245, 343-6479. (← 2)
- ▶ 17h. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Lise Bouchard, trompette.** 343-6427
- ▶ 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Richard Raymond, piano.** 873-4031
- ▶ 19h30. CMM SC. 10\$. Les mercredis ad lib en récital (Carte blanche aux élèves du Conservatoire). 873-4031
- ▶ 19h30. McGU(lm) TSH. EL. **McGill Brass Ensemble.** 398-4547
- ▶ 19h30. MBAM SBOU. 25-50\$. Soirées Arte Musica. *Mozart et la clarinette.* Mozart: Symphonie #17, K.129; Concerto pour clarinette, K.622; J.C. Bach: Sinfonia, op.6 #6; Haydn: Symphonie #44 "Funèbre". **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Ricardo Morales, clarinette.** 285-2000 x4, 800-899-6873
- ▶ 19h30. Musée des ondes Émile-Berliner, 1050 Lacasse (Métro St-Henri). SQRM, conférences. *Alys Robi au carrefour de la modernité au Québec.* **Jean-Pierre Sévigny**
- ▶ 20h. CHBP. 15-25\$. Bradworks. Serge Arcuri: Fragments; Chris Hatzis: In The Fire of Conflict; Tim Brady: Rant; Michelle Roi: Greiving the Doubts of Angels; Bob Pritchard: Flow Mingles Down. **Beverly Johnston, percussion; Pamela Reimer, piano.** 872-5339
- ▶ 20h. CMM SR. EL. **Classe de Johanne Arel, violon.** 873-4031
- ▶ 20h. PdA MSM. 25-100\$. Festival Bach de Montréal. Bach: Johannes-Passion, BWV 245. **O.S. de Montréal; Choeur de l'OSM; Kent Nagano, chef; Sibylla Rubens, Ingeborg Danz, Martini Mittertznern, Christoph Genz, Tyler Duncan, Markus Werba, Philippe Sly.** 989-9668, 842-9951. (→ 10 11)

jeudi 10

- ▶ 18h. MBAM SBOU. 12-25\$. Les 5 à 7 en musique. *Meeting of the Spirits.* Omette Coleman, Charles Mingus, John McLaughlin, Miles Davis, Billy Strayhorn, etc. **Matt Haimovitz et Uccello, octuor de violoncelles.** 285-2000 x4, 800-899-6873
- ▶ 19h30. McGU(lm) POL. 10\$. McGill Staff and Guests Series. Wolfson, Schoenberg, Zaderatsky. **Jascha Nemstov, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 10-25\$. SMCQ Série Hom-

mage/Ana Sokolović; SMCQ Série montréalaise. Alex Pauk: Musiques Immérgées (création); Ana Sokolovic: Ciacona; Hymne d'Orford; Julien-Robert Legaut: Chute Libre; Millhaud: La création du monde; Vincent-Olivier Gagnon: MicroSentimentonalité (création). **Ensemble de la SMCQ; Walter Boudreau, chef.** 987-6919

- ▶ 20h. M. RPP S1. LP. *Tangojazz.* Piazzolla: Libertango; Oblivion; Victor Simon: Combos de jazz. **Victor Simon, piano.** 872-1730
- ▶ 20h. McGU(lm) SCL EL. **Combos de jazz.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA MSM. 25-100\$. Festival Bach de Montréal. **OSM, Bach.** 989-9668, 842-9951. (← 9)

vendredi 11

- ▶ 10h. CMM SC. 10\$. Cours de maître. **Raphael Wallfisch, violoncelle.** 873-4031
- ▶ 10h30. PdA MSM. 25-100\$. Festival Bach de Montréal. **OSM, Bach.** 989-9668, 842-9951. (← 9)
- ▶ 13h. CCC. Contribution suggérée 10\$. Schumann: Davidsbundertanze; Rachmaninoff: Préludes. **Clara Devis, piano.** 843-6577
- ▶ 19h. Udm-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Dvořák: Rusalka. **Kristine Opalais, Klaus Florian Voigt, Janina Baechle, Günther Groissböck, Nadia Krasteva; Tomás Hanus, chef.** 343-6479
- ▶ 19h30. McGU(lm) POL. 12\$. Mahler: Symphonie #3. **McGill S.O.; Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; McGill University chorus women's voices; Alexis Hauser, cond.; Annamaria Popescu, mezzo.** 398-4547. (→ 12)
- ▶ 20h. CNDBS. 10-25\$. Festival Bach de Montréal. Biber: Sonata a 5 "Der Nachtwächter"; Rosenmüller: Studenten-Music, Sonata a 5; Buxtehude: cantate "Singet dem Herrn"; cantate "Herr wenn ich nur dich hab"; Schmelzer: Balletto a 4 "Fechtschule"; Bach: cantate "Ich habe genug", BWV 82. **Ensemble Masques.** 989-9668
- ▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 8-16\$. Grand concert. Jazz, tango traditionnel, tango nuevo, etc. **Quintette Norteño.** 630-1220
- ▶ 20h. MA Laval. 20-35\$. Opéra bouffe du Québec. Offenbach: Le Docteur Ox. **Simon Fournier, chef; choeur et orchestre de l'OBQ; 10 chanteurs, 1 comédien.** 450-667-2040, 903-1980. (→ 12 13 18 19 20)

samedi 12

- ▶ 13h. CMM SC. 10\$. Cours de maître. **Anne-Julie Caron, percussion.** 873-4031
- ▶ 14h. Udm-MUS B-484. EL. *Cours de maître en cor.* **Jeff Nelson, corniste.** 343-6427
- ▶ 16h30. CCC. Contribution suggérée 10\$. Messiaen: Quatuor pour la fin du temps. 843-6577
- ▶ 19h. École de musique Vincent-d'Indy, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. 12-20\$. Mozart: Le Nozze di Figaro. **Joëlle Desjardins, Didier Blach-Lafèche, Steffi Dietz, Rose Naggar-Tremblay, Trayan Markov, chanteurs; Alejandra Cifuentes Diaz, piano.** 258-5808.
- ▶ 19h30. CMM SC. 10\$. Série Excellence. *Place au violoncelle.* **Denis Brott, Raphael Wallfisch, etc., violoncelle.** 873-4031
- ▶ 19h30. McGU(lm) POL. 12\$. **McGill S.O., Mahler.** 398-4547. (← 11)
- ▶ 19h30. PdA SWP. 52-140\$. Opéra de Montréal. Dvořák: Rusalka. **Orchestre Métropolitain; John Keenan, chef; Kelly Kaduce, Konstantin Andreyev, Robert Pomakov, Liliانا Nikiteanu.** (18h30, Piano noble: conférence, Pierre Vachon, musicologue) 985-2258, 842-1221. (→ 15 17 19)
- ▶ 19h30. PdA MSM. 25-53\$. Festival Bach de Montréal. Bach: Cantate du café, BWV 211; Cantate du paysans, BWV 212. **Orchestre de chambre McGill; Boris Brott, chef; Pascale Beaudin, soprano; Jacques-Olivier Chartier, ténor; Nathaniel Watson, baryton.** 989-9668
- ▶ 20h. Église St-François-Xavier, 994 Principale, Prévost. 25\$. *Pas manouche, c'est louche.* Chansons françaises; jazz manouche. **Christine Tassan et les Imposteurs.** 450-436-3037
- ▶ 20h. MA Laval. 20-35\$. Opéra bouffe du Québec. **OBQ, Le Docteur Ox.** 450-667-2040, 903-1980. (← 11)
- ▶ 20h. MBAM SBOU. 12-28\$. *La Locura, chants et danses*



LA FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI VENETE DEL QUÉBEC



Présente **L'ENSEMBLE VOCAL EXCELSIOR**

Hommage à *Giuseppe Verdi*

Andreï Bedros Direction Musical

Gianna Corbisiero Soprano Robert Tessier Baryton Manuel Blais Baryton
Franco Tenelli Ténor Michel Lepage Baryton Consuelo Morosin Soprano

DIMANCHE LE 13 NOVEMBRE 2011 À 16H 514.334.8379 • 514.326.5192
ÉGLISE DE LA VISITATION 1848 boul. Gouin est, Montréal Admission \$30

POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
514-948-2520

L'INSCRIPTION DES CONCERTS DES ORGANISMES ET INDIVIDUS MEMBRES DU CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE AU SOUTIEN FINANCIER DU CAM.

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL



LÉGENDE

ACIFUENTES	Alejandra Cifuentes Diaz
ALLEGRA	Musique de chambre Allegra
AMALGAMME	Diffusion Amal'Gamme
ALOM	Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
AOM	Les Amis de l'Orgue de Montréal
APPASSIONATA	Appassionata, orchestre de chambre
ARSMUSIQUE	L'Arsenal à musique
BORÉADES	Les Boréades de Montréal
BUZZ	Buzz cuivres
CAPRICE	Ensemble Caprice
CLUBMQC	Club musical de Québec
CONSUMSMTL	Conservatoire de Musique de Montréal
ÉMCN	École de Musique Côte-Nord
FBM	Festival Bach de Montréal
IMM	Orchestre de chambre I Musici de Montréal
MOULINM	Le Moulin à Musique
MUSCAMTL	Musica Camerata Montréal
NEF	La Nef
OCMCGILL	Orchestre de chambre McGill
OdM	Opéra de Montréal
OSDL	Orchestre symphonique de Longueuil
OSL	Orchestre symphonique de Laval
OSS	Orchestre symphonique de Sherbrooke
OSM	Orchestre symphonique de Montréal
OSQ	Orchestre symphonique de Québec
OSSLJ	Orchestre symphonique de Saguenay-Lac-St-Jean
OSTR	Orchestre symphonique de Trois-Rivières
PALMTCALM	Palais Montcalm
PROMUSICA	Société Pro Musica
QBOZZINI	Quatuor Bozzini
QAT	Ensemble Qat
QCCANIMEX	Quatuor Claudel-Canimex
QM	Quatuor Molinari
SA&S	Série Arts & Spiritualité
SINFONIA	Sinfonia de Lanaudière
SMCQ	Société de musique contemporaine du Québec
SMVQ	Société de musique viennoise du Québec
SOKOLOVIC	Ana Sokolovic
STRADA	Productions Strada
TFIBONACCI	Trio Fibonacci
ULVAL	Faculté de musique de l'Université Laval
USHERBROOKE	École de musique de l'Université de Sherbrooke
VROY	Les Violons du Roy

DIMANCHE



2» **Appassionata** avec Daniel Myssyk, le 2 décembre à l'Église Saint-Joachim, Pointe-Claire

ALOM, Concert, Menotti - The Telephone (mise en scène Oriol Tomas), Bizet (extraits), Gluck (extraits), 15 h, Salle Jean-Eudes, 514 872-1730
CAPRICE, Salsa baroque, 15 h, Théâtre Centennial, Lennoxville, 819 822-9692
SA&S, Hommage à J.S. Bach, Alejandro Duran (organiste), 15 h, Église Purification B.V.M, Repentigny, 450 581-2484 poste 3, ccallender@videotron.ca
CONSUMSMTL, Les Rendez-vous du Dimanche, Telemann, Tchaïkovsky, J. Bastien (alto), M-L. Ouellet (alto), K. Rousseau (alto), A. Beaudry (alto), 15 h 30, salle de concert, Conservatoire de musique, Montréal, 514 873-4031
STRADA, Rebetika, 16 h, Café Babylone, Québec, 418 523-0700
AOM, Marie-Hélène Greffard en récital, 17 h, Église St Pierre Apôtre, 514 502-5349

OCCANIMEX, Bibliothèque Marie-Uguay, 11 h, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 514 453-0013
SMVQ, Le beau Danube de toutes les couleurs III, 15 h, Cabaret de l'Église Sacré-cœur, Ste-Thérèse, 450 434-4006
FBM, Gloria et concerto pour violoncelle, Antonio Vivaldi, Daniel Taylor, Theatre of Early Music, 16 h 30, Église Saint-Léon de Westmount, 514 989-9668
FBM, Buxtehude, François Couperin, Johann Sebastian Bach, Ton Koopman, 19 h 30, Église de l'Immaculée-Conception, Montréal, 514 989-9668
ARSMUSIQUE, Le Carnaval des animaux et l'OSQ, Camille Saint-Saëns, 14 h, Grand Théâtre de Québec, Québec, <http://www.osq.org/fr/programmation/saison-2011-2012/carnaval-des-animaux>
OSQ, Carnaval des animaux, Airat Ichmouratov, chef, L'Arsenal à musique, 15 h, Grand Théâtre de Québec, 418-643-8486

OSM et ARSMUSIQUE, Le Petit Prince inspiré de l'œuvre de Saint-Exupéry, Denis Gougeon et Yves Daoust, Jean-Michel Lavoie, L'Arsenal à musique, Lorena Corradi, Reggi Ettore, 13 h 30, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca
ULVAL, Ensemble vent et percussion de Québec, 14 h, salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval, 418 656-7061
OSTR, Entre Paris et Séville, 14 h 30, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, 1 866 416-9797
QAT, 1938, Bartok, Hindemith, Porter, 15 h, Maison de la culture Mont-Royal, Montréal, 514 872-2270
FBM, Bach - Désir de l'âme, Cantates BWV 54 et 170 / Concerto Brandebourgeois n° 3, Johann Sebastian Bach, Arion Orchestre Baroque, Jaap de Linden, 14 h, Salle de concert Bourgie, 514 989-9668

SINFONIA, Hommage à la francophonie, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, 450 589-9198, p. 5
QAT, 1938, Bartok, Hindemith, Porter, 14 h, Centre culturel de Verdun, Montréal, 514 765-7170
OSDL, Concert de Noël du Chœur Pratt & Whitney Canada, 15 h, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, 450 655-6493 ou 450 655-9596
USHERBROOKE, Orchestre symphonique de l'Université de Sherbrooke, Dvorak, Liszt, Brahms, Liszt, 15 h, Salle Maurice-O'Breedy du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, 819 820-1000
STRADA, Madame Klezovitch, 16 h, Café Babylone, Québec, 418 523-0700
MUSCAMTL, Premières Canadiennes; Quintettes pour piano et cordes de Arensky et Goldmark; 14 h 30; Centre Segal, Montréal; 514 739-7944, musica@vdrn.ca
BUZZ, Les Saints-Anges en musique, Bach, Dukas, Saint-Saëns Monteverdi, Buzz cuivres & Mélanie Barney (orgue), 15 h, église des Saints-Anges-Gardiens, Lachine, info@concertslachine.ca
SINFONIA, Hommage à la francophonie, 20 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, 450 589-9198 #5
XVIII GALA DES JEUNES AMBASSEURS LYRIQUES, Salle Marie-Gérin-Lajoie (UQM) 405 Ste Catherine Est (Metro Berri-Uqam), 14h, billets \$ 35 et \$ 100, 514 684 7387, 514 987-3456

LUNDI



12» **La Locura**, Production La Nef, 20 h au MBAM

CONSUMSMTL et FBM, Conférence sur Johann Sebastian Bach, Ton Koopman, 10 h Conservatoire de musique de Montréal, 514 989-9668
FBM, Répétition publique de l'Orchestre symphonique du conservatoire, Ton Koopman, 13 h, Conservatoire de musique de Montréal, 514 989-9668
FBM, La Muse de l'histoire, Chostakovich, Handel, Sweelinck, Purcell, Bach, Medtner, Merulo, Ilya Poletav, 19h30, Montréal, 514 989-9668



16» **L'histoire du quatuor à cordes**, 20 h, Maison des arts de Laval

OCM, Le Messie, Handel, Boris Brott (chef), H. Brunet (sop), D. Taylor (c-t), R. Müller (t), A. Dobson (b), Patrick Wedd (chef), 19 h 30, Cathédrale Christ Church, Montréal, www.ocm-mco.org

MARDI

CAPRICE, Salsa baroque, 20 h, Salle Pauline-Julien, Montréal, 514 280-3580

QM, Événement-bénéfice, Debussy, Berg, Hétu, 18 h, Fondation Guido-Molinari, Montréal, 514 527-5515
FBM, Concert d'ouverture, Sonates et partitas pour violon seul, JS Bach, Isabelle Faust, 19 h 30, 514 989-9668
CLUBMQC, Sergey Khachatryan, violoniste, et Lusine Khachatryan, pianiste, 20 h, Grand Théâtre de Québec, Québec, 418 (ou 877) 643-8131

FBM, Sonates pour violon, Johann Sebastian Bach, Benjamin Beilman, Yekwon Sunwoo, 19 h 30, Salle de concert Bourgie, 514 989-9668
ODM, Rusalka, Dvořák, Kelly Kaduce, Konstantin Andreyev, Robert Pomakov, Liliana Nikiteanu, 19h30, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, 514 842-2112

APPASSIONATA, Avant-Première : soirée-bénéfice, Dvořák, Mozart, Britten, 18 h 45, Salle Bourgie du Musée des Beaux-Arts de Montréal, www.appassionata.ca
OSSLJ, Récital de piano de Jean Saulnier, 20 h, Salle Pierrette-Gaudreault, Jonquières, 418 545-3409 ou 418 545-3330, www.lorchestre.org
OSM, Sir James Galway, le Virtuose de la flûte, Cherubini, Cimarosa, Mozart et Dvorak, Lawrence Foster, chef, Sir James Galway, flûte, Lady Jeanne Galway, flûte, 20 h, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca

PALMTCALM, Caroline Chéhadé, violon, Michaël Nicolas, violoncelle, Marie-Hélène Trempe, piano, Café Music, 20 h, Salle D'Youville du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040
QBOZZINI, Portrait Pays-Bas, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, 514-872-5338, www.quatuorbozzini.ca

MERCREDI

IMM, Airs tziganes, Weiner, Paganini, Sarasate, Bartók, Brahms, Kerson Leong au violon, 19h30, Salle Bourgie du Musée des Beaux-Arts, Montréal, 514 982-6038

ULAVAl, Concert gala Passion guitare, 20 h, salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval, 418 656-7061

OSQ, Louis Lortie envoutant, Louis Lortie, Chef d'orchestre et pianiste, 10 h 30, Grand Théâtre de Québec, 418 643-8486

OSQ, Louis Lortie envoutant, Louis Lortie, Chef d'orchestre et pianiste, 20 h, Grand Théâtre de Québec, 418-643-8486

ALOM, MétrOpéra Dvorak, 16 h 45, Station Berri-UQAM, www.stm.info

OSM, Bach & la Passion selon Saint Jean, Bach, Kent Nagano, chef, S. Rubens (soprano), I. Danz (contralto), M. Mittertutzner (ténor), C. Genz (ténor), T. Duncan (baryton), M. Werba (baryton), P. Sly (baryton-basse), chœur de l'OSM, 20 h, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca

FBM, La Passion selon saint Jean, Johann Sebastian Bach, Orchestre Symphonique de Montréal, Kent Nagano, 20 h, Nouvelle salle de concert, Montréal, 514 989-9668

PALMTCALM, Mauro Maur, trompette et François de Clossay, piano, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

OSQ, Gauvin chante Berlioz, Justin Brown, chef, Karina Gauvin, soprano, 20 h, Grand Théâtre de Québec, 418-643-8486

VR0Y, Mozart et la clarinette, 19 h 30, Salle de concert Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal, Montréal, 514-285-2000, option 4

CAPRICE, La Sorcière et la reine de la nuit, W.A. Mozart, G.F. Handel, G. Rossini, Aline Kutan (soprano), Salle de concert Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal, 20 h, Montréal, 514 523-3611

OSL, L'histoire du quatuor à cordes, Pachelbel, Mozart, Mendelssohn, 20 h, Maison des arts de Laval, www.osl.qc.ca, 450 667-2040

PROMUSICA, Trio Wanderer, piano et cordes, 20 h, Maison symphonique, Montréal, Monique Dubé, 514 845-0532

CAPRICE, Salsa baroque, 19 h 30, Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Verdun, 514 280-3580

OSM, Sir James Galway, le Virtuoso de la flûte, Cherubini, Cimarosa, Mozart et Dvorak, Lawrence Foster, chef, Sir James Galway, flûte, Lady Jeanne Galway, flûte, 20 h, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca

OSLSJ, Récital de piano de Jean Saulnier, 20 h, Camp musical, Métabetchouan, 418 545-3409 ou 418 545-3330, www.lorchestre.org

TFIBONACCI, Des pas en terrain triste, Brahms, J. Harvey, Y. Plamondon, Julie-Anne Derome (v), Gabriel Pryn (vlc), Wonny Song (p), 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, 514 273-1633

OSQ, Cerovsek, prodige lumineux, Andreas Delfs, chef, Corey Cerovsek, violon, 20 h, Grand Théâtre de Québec, 418 643-8486

OSDL, Concert-bénéfice : Crescendo vers Noël, 19 h 30, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, 450 670-1616

OSM, Leif Ove Andsnes & le Premier Concerto de Beethoven, Williams et Beethoven, Sir Roger Norrington, chef, Leif Ove Andsnes, piano, 20 h, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca

QM, Dialogue à la Chapelle, Berg, Rihm, Schulhoff, QM et Jean Portugais, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, 514 527-5515

JEUDI

IMM, Airs tziganes, Weiner, Paganini, Sarasate, Bartók, Brahms, Kerson Leong au violon, 19h30, Salle Bourgie du Musée des Beaux-Arts, Montréal, 514 982-6038

PALMTCALM, Jelena Milojevic, accordéon, 20 h, Salle D'Youville du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

OAT, 1938, Bartok, Hindemith, Porter, 19 h, Bibliothèque publique Eleanor London Côte Saint Luc, Montréal, 514 485-6900

FBM, La Passion selon saint Jean, Johann Sebastian Bach, Orchestre Symphonique de Montréal, Kent Nagano, 20 h, Nouvelle salle de concert, Montréal, 514 989-9668

OSM, Bach & la Passion selon Saint Jean, Bach, Kent Nagano, chef, S. Rubens, I. Danz, M. Mittertutzner, C. Genz, T. Duncan, M. Werba, P. Sly, chœur de l'OSM, 20 h, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca

SMCQ, Chutes libres, Darius Milhaud, Vincent-Olivier Gagnon, Ana Sokolović, Julien-Robert L. Salvaie, Alex Pauk, 20 h, salle Pierre-Mercure - Centre Pierre-Péladeau, Montréal, 514 987-6919

VR0Y, Mozart et la clarinette, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040, 1-877-641-6040

PROMUSICA, Pinchas Zukerman, violon, 20 h, Maison symphonique, Montréal, Monique Dubé, 514 845-0532

PALMTCALM, Trio Frontenac, 17 h, Salle D'Youville du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

FBM, Les Variations Goldberg réinventées, Johann Sebastian Bach, Arr. d'Uri Caine, Ensemble, 19 h 30, Salle de spectacle L'Estrial, 514 989-9668

ODM, Rusalka, Dvořák, Kelly Kaduce, Konstantin Andreyev, Robert Pomakov, Liliana Nikiteanu, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, 514 842-2112

PALMTCALM, John Scofield, jazz, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

ALLEGRA, Dvorak, Spain-Dunk, Moeron, D. Fieldman Fraiberg (p), Y. Cousineau (v), A. Lozowski (v), Brian Bacon (alto), A. Castonguay (vlc), 20 h, Salle Redpath, Montréal, 514 935-3933, www.allegrahambermusic.com

BOREADES, Le violon de Leclair, 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Vieux-Montréal, 1-855-790-1245, www.boreades.com

VENDREDI

CONSUMSMTL, cours de maître, Robert Langevin, flûte, 14 h, salle de concert, Conservatoire de musique, Montréal, 514 873-4031

OSM, Musique de chambre au MBAM: Mozart & Brahms, Mozart et Brahms, O. Thoun, A. Beer, violons, R. Pelletier, alto, L. Chen, alto, S. Murray, violoncelle, 18 h 30, Salle Bourgie du MBAM, Montréal, 514 285-2000, p. 4

VR0Y, Après un rêve, 14 h et 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040, 1-877-641-6040

CAPRICE, Salsa baroque, 20 h, Centre culturel de Bevelil, Bevelil, 450 464-4772

OSM, New York Philharmonic & Alan Gilbert, Wagner et Mahler, 20 h, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca

PALMTCALM, Violons du Roy, Après un rêve, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

CONSUMSMTL, Cours de maître, Raphael Wallfisch, violoncelle, 9h30, salle de concert, Conservatoire de musique, Montréal, 514 873-4031

FBM, La Passion selon saint Jean, Johann Sebastian Bach, Orchestre Symphonique de Montréal, Kent Nagano, 20 h, Nouvelle salle de concert, Montréal, 514 989-9668

FBM, Abendmusik, Biber, Buxtehude, Bach, Ensemble Masques, Olivier Fortin, 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, 514 989-9668

OSM, Bach & la Passion selon Saint Jean, Bach, Kent Nagano, chef, S. Rubens (soprano), I. Danz (contralto), M. Mittertutzner (ténor), C. Genz (ténor), T. Duncan (baryton), M. Werba (baryton), P. Sly (baryton-basse), chœur de l'OSM, 10 h 30, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca

SMVQ, Le beau Danube de toutes les couleurs I, 20 h, Cabaret de l'Église Sacré-Cœur, Ste-Thérèse, 450 434-4006

ULAVAl, Altitude maximale, duo d'altos, 20 h, salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval, 418 656-7061

FBM, Sonates pour viole de gambe, flûte et clavecin, Johann Sebastian Bach, Clavecin en concert, Luc Beauséjour, 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, 514 989-9668

FBM, Concert de clôture, Bach — Désir de l'âme, Cantates BWV 54 et 170, Concerto brandebourgeois n° 3, J. S. Bach, Arion Orchestre Baroque, Jaap der Linden, 20 h, Salle de concert Bourgie, 514 989-9668

PALMTCALM, Les Trois Magnifiques, musique du monde, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

QAT, 1938, Bartok, Hindemith, Porter, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, 514 872-5338

STRADA, Fanfare Monfarleau, 21 h, Café Babylone, Québec, 418 523-0700

SOKOLOVIC - FAMEQ, Grand concert FAMEQ, Ana Sokolović, Louis Babin, André Jutras, Jonathan Dagenais, 20 h, Auditorium - FACE, Montréal, 514 350-8899

CLUBMOC, Conférence illustrée au piano d'Alfred Brendel: La musique classique doit-elle toujours être sérieuse ?, 20 h, Grand Théâtre de Québec (Salle Octave-Crémazie), 418 643-8131 ou 1-877-643-8131

OSM, Musique de chambre au MBAM : Hindemith & Beethoven, A. Wan, J. Fortin, R. Pelletier, A. Burden, A. Yazdanfar, R. Crowley, S. Lévesque, J. Zirbel, cor, 18 h 30, Salle Bourgie du MBAM, Montréal, 514 285-2000 p. 4

PALMTCALM, Bassekou Kouyaté et Ngoni Ba, musique du monde, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

MOULINM, Pierres blanches, 19 h, Maison de la culture Mercier, Montréal, 514 527-7726, info@moulinmusic.qc.ca

SOKOLOVIC, Concert du Contemporary Music Ensemble, Ana Sokolović, Arnold Schönberg, Edgard Varèse, 19H30, Salle Pollack — Université McGill, Montréal, ensembles@music.mcgill.ca

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON PASTEUR, VI Rencontres Lyriques Internationales de Montréal, Soirée Lyrique Hommage à la Bavière, 20h, entrée gratuite

SAMEDI

AMALGAMME, Spectacle-bénéfice pour la maison d'entraide de Prévost, Marcel Tessier, Aveladeen, et Musikus Vivace!, 13 h, Église St-François-Xavier, www.diffusionsamalgamme.com

OSM, New York Philharmonic & Alan Gilbert, Schubert, Mozart et Brahms, R. Langevin, flûte, N. Allen, harpe, 14 h 30, Maison symphonique de Montréal, Montréal, www.osm.ca

ACIFUENTES, Concert pour le Bicentenaire de Liszt, 20 h, Église St-Martin, Laval, www.concertchandellem.com

CAPRICE, Salsa baroque, 20 h, Auditorium Le Prévost, Montréal, 514 280-3580

USHERBROOKE, Voyage spatial à bord de l'EVS, M. Aulio, F. Ticheli, D. Gillingham, E. Whitacre, P. Sparke, Ensemble à vents de Sherbrooke, 20 h, Théâtre Centennial de l'Université Bishop's, Sherbrooke, 819 822-9692

PALMTCALM, Sophie Milman, jazz, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

CCANIMEX, oeuvres de Mozart, Centre culturel et communautaire, 20 h, St-Callixte, 450 222-5730

SMVQ, Le beau Danube de toutes les couleurs II, 18 h, Cabaret de l'Église Sacré-Cœur, Ste-Thérèse, 450 434-4006

ACIFUENTES, Opéra : Noces de Figaro, 19 h, Vincent-d'Indy, Outremont (MTI), www.alejandrificuentessdiaz.com

CONSUMSMTL, cours de maître, Anne-Julie Caron, percussion, 13 h, salle de concert, Conservatoire de musique, Montréal, 514 873-4031

OCM, Cantates profanes de Bach, Boris Brott, chef d'orchestre, Pascale Beaudin, soprano, Jacques-Olivier Chartier, ténor, Nathaniel Watson, baryton, 19 h 30, Maison symphonique de Montréal, www.ocm-mco.org

ODM, Rusalka, Dvořák, Kelly Kaduce, Konstantin Andreyev, Robert Pomakov, Liliana Nikiteanu, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, 514 842-2112

AMALGAMME, "Pas manouche, c'est louche" Christine Tassan et les imposteurs, quatuor, 20 h, salle de spectacle de l'Église St-François-Xavier, www.diffusionsamalgamme.com

EMCN, Concert-bénéfice, élèves et professeurs de l'École de Musique Côte-Nord, oeuvres variées, 20 h, église Ste-Amélie, Baie-Comeau, 418 296-6428

FBM, Cantates profanes, Johann Sebastian Bach, Orchestre de chambre McGill, Boris Brott, 20 h, Nouvelle salle de concert, Montréal, 514 989-9668

NEF, La Lucra, chants et danses d'Espagne des 16e et 17e siècles, 20 h, Salle de concert Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal, 514 285-2000 #4

OSS, Beethoven l'incontournable, Serhiy Salov (piano), 20 h, Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, www.ossherbrooke.com

PALMTCALM, Christine Jensen Quartet, jazz, 20 h 30, Salle D'Youville du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

ODM, Rusalka, Dvořák, Kelly Kaduce, Konstantin Andreyev, Robert Pomakov, Liliana Nikiteanu, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, 514 842-2112

AMALGAMME, Soirée romantique, Mozart et Liszt, Lucille Chung, piano, 20 h, salle de spectacle de l'Église St-François-Xavier, www.diffusionsamalgamme.com

FBM, Bach — Désir de l'âme, Cantates BWV 54 et 170/Concerto Brandebourgeois n° 3, Johann Sebastian Bach, Arion Orchestre Baroque, Jaap der Linden, 20 h, Salle de concert Bourgie, 514 989-9668

ULAVAl, Ensemble vent et percussion de Québec, 20 h, salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval, 418 656-7061

IMM, I Musici de Montréal, Villa-Lobos, 20 h, Salle Jean-Cossette, Amqui, 418 629-2241

CONSUMSMTL, Les Samedis à la carte Denis Brott, Raphael Wallfisch, violoncelle, 19 h 30, salle de concert, Conservatoire de musique, Montréal, 514 873-4031

OSS, concert de Noël en région, avec Bruno Pelletier, 20 h, Église Ste-Agnès de Lac Mégantic, www.ossherbrooke.com

ACIFUENTES, Concert pour le Bicentenaire de Liszt, 20 h, Église St-Antoine, St-Jérôme, www.concertchandellem.com

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON PASTEUR, VI Rencontres Lyriques Internationales de Montréal, Soirée Lyrique Franco-Italienne, 20h, entrée gratuite

CONCERTS à VENIR

LE QUATUOR À CORDES TALICH À PRO MUSICA

À peine un coin de rue plus bas, on peut entendre un second quatuor dans la même journée, le Quatuor Talich qui poursuit la légende créée en 1964. Depuis dix ans, avec le violoniste Jan Talich issu de la deuxième génération, il prend place parmi les meilleures formations à cordes de la République tchèque. Dimanche 13, nouvelle salle, 514-845-0532 **RB**

LES ORCHESTRES DU CONSERVATOIRE : VIVALDI ET BEETHOVEN

Dirigé par Guy Fouquet, maintenant directeur par intérim au Conservatoire, l'Orchestre à cordes présente *Les Quatre Saisons* de Vivaldi et une *Suite pour flûte et cordes* de Telemann. Le 19 à la salle de concert du Conservatoire et le 20 novembre, salle Jean-Eudes.

Beethoven est toujours à la mode pour l'Orchestre symphonique du Conservatoire qui interprétera sa *Symphonie n° 8* et *Le Tombeau de Couperin* de Ravel, sous la direction de Raffi Armenian. Aussi au programme, le *Concerto pour piano n° 1* de Prokofiev, interprété par Qiao Yi Miao Mu. Les 26 et 27 novembre, Théâtre rouge du Conservatoire **RB**

LES BORÉADES ET UN COMPOSITEUR AU DESTIN TRAGIQUE

On entend encore bien aujourd'hui les œuvres de Jean-Marie Leclair, ce compositeur qui est mort poignardé dans son jardin en 1764. Il demeure néanmoins le plus important compositeur du règne de Louis XV après Rameau. Mais contrairement à ce dernier, ce grand violoniste nous laisse presque exclusivement de la musique instrumentale. Sous la direction de Francis Colpron, l'ensemble Les Boréades nous présente la musique de chambre du musicien français, en compagnie de leur invité, le violoniste Adrian Butterfield. Jeudi 24, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. www.boreades.com **RB**

DEUX TRÈS BEAUX CONCERTS QUI ANNONCENT NOËL

Rien de tel pour se mettre dans l'ambiance de Noël que d'aller entendre le magistral *Requiem* de Mozart tout en appuyant une bonne cause. En effet, le concert du 25 novembre donné à l'église St. Andrew and St. Paul est le concert annuel au bénéfice de la Maison du Parc qui accueille depuis 20 ans des personnes aux prises avec le SIDA. On pourra entendre lors de cette soirée la soprano Marie-Ève Munger et le haute-contre Daniel Taylor, ainsi que plusieurs musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal et du Chœur de St. Andrew and St. Paul sous la direction de Jordan de Souza.

Toujours à l'église St. Andrew and St. Paul, le dimanche 27 novembre, laissez-vous emporter par le très beau *Conte de Noël* de Charles Dickens et des cantiques traditionnels de Noël qui rythmeront l'événement. En compagnie de plusieurs personnalités dont Jeannette Kelly, animatrice et journaliste à la radio de CBC, ce concert plaira à toute la famille. www.standrewstpaul.com **JV**

CRÉATIONS CANADIENNES À MUSICA CAMERATA

Le 27 novembre, plongez à la découverte de quintettes méconnus du tournant du siècle dernier, issus des plumes d'Anton Arensky et de Karl Goldmark. Arenski a exprimé le mieux son talent de compositeur dans sa musique de chambre. Il était de plus chef d'orchestre et de chœur et pianiste. L'artiste russe, grandement influencé par Tchaïkovski, a compté Rachmaninov et Scriabine parmi ses élèves. Quant au Hongrois Goldmark, il écrivait de la musique vocale de premier ordre à 12 ans et était un excellent violoniste à 14 ans ! Il se démarqua en tant que compositeur d'opéra, de musique traditionnelle hongroise et de musique liturgique juive. Centre Segal, www.camerata.ca **JB**

d'Espagne 16e-17e siècles. Luis de Narvaez, Juan Hidalgo; Villancicos, Fantasias, Diferencias y Romanças. **La Nef**, 523-3095

dimanche 13

- 10h. Udm-MUS. EL. *Portes ouvertes à la Faculté de musique*. Visites guidées, kiosques d'information, café-rencontre, concerts, cours de maîtres, répétitions. (jusqu'à 16h) 343-6427
- 11h. Hôtel de Ville, 435 boul. Iberville, Repentigny. 22-27\$. Série Divertimento. **Serhiy Salov**, piano. 450-582-6714
- 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). Freewill offering. Serenata at St. John's. Mozart: Divertimento for string trio in E-flat major, K563; Bach: cantata "Gott soll allein mein Herze haben", BWV 169. **Kathrin Welte, mezzo; Theodore Baskin, Alexa Zirbel, oboe; Sophie Dugas, Sara Bohl Pistoiesi, violon; Michael Krausse, viola; Karen Baskin, cello; Eric Chappell, double bass; Matthew Provost**, positif. 844-6297
- 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous de dimanche. Klezmer, tango, musique de film. **Macadam Orkestra**. 630-1220
- 15h. Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux, Théâtre du Grand Sault, 7644 Edouard, LaSalle. 22\$. Nos Classiques Le Messager. *Festival Borealis: musique de pays nordiques*. Heino Kaski, Sadao Bekku (Japon), Violet Archer, Grieg, Sibelius. **Duo Hato**, piano 4 mains. (14h causerie avec les artistes) 367-5000. (→ 15)
- 15h. MA Laval. 20-35\$. Opéra bouffe du Québec. **OBO, le Docteur Ox**. 450-667-2040, 903-1980. (→ 11)
- 15h30. McGU(m) POL. 15-35\$. LMMC Concerts. Schubert, Dvorák, Brahms. **Miró Quartet; Shai Wosner**, piano. 932-5796
- 16h15. ÉSJB CSL EL. CV. Les Dominicales. *Modulation ensemble vocal féminin; Lucie Roy, chef; Jacques Boucher, orgue*. (Précède le service de 17h) 402-0314
- 16h30. Église St-Léon de Westmount, 4311 Maison-neuve Ouest (métro Atwater). 19-42\$. Festival Bach de Montréal. Vivaldi: Concerto pour violoncelle, RV 416; Gloria, RV 589. **Chœur et Orchestre du Theatre of Early Music; Daniel Taylor, contreténor, chef; Matt Haimovitz, violoncelle; Agnes Zsigovics, soprano**. 989-9668
- 19h30. CCC. 15-25\$. Brahms: Ein Deutsches Requiem; Dan Locklair: Gloria; Paul Patterson: Kyrie; Gloria; Healey Willard: Missa Brevis 5: Kyrie. **Musica Orbium; Patrick Wedd, chef; Anne-Marie Denoncourt, Pamela Reiner, piano**. 243-1303.
- 19h30. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau. 19-42\$. Festival Bach de Montréal. Buxtehude: Prélude et Fugue, BuxWV 139; Wie schön leuchtet der Morgenstern, BuxWV 223; Fugue, BuxWV 174; Passacaglia, BuxWV 161; Komm, heiliger Geist, Herre Gott, BuxWV 199; F. Couperin: Missa 2, Offertoire et Élévation; Bach: Fugue, BWV 578; O Gott du frommer Gott, BWV 767; Prélude et Fugue, BWV 552. **Ton Koopman, orgue**. 989-9668
- 20h. PdA MSM. 56-28\$. Pro Musica, série Émeraude. Mozart: Quatuor, K.387; Shulhoff: Quatuor #1; Schubert: Quatuor, D.804 "Rosamunde". **Quatuor Talich, cordes**. 842-2112, 845-0532

lundi 14

- 13h. CMM Salle de répétition, 4750 Henri-Julien. 10\$. Festival Bach de Montréal. Répétition publique. Haydn: Symphonie #95. **O.S. du Conservatoire; Ton Koopman, chef**. 989-9668
- 19h30. McGU(m) RED. 19-42\$. Festival Bach de Montréal. Chostakovich: Préludes et Fugues, op.84; Handel: Il Trionfo del Tempo e della Verità, "Lascia la spina, cogli la rosa"; Sweetlinc: Variations on "Ich fuhr mich über Rheine"; Purcell: Dido and Aeneas, "When I am laid in earth" (arr. pour piano solo); Bach: Le Clavier bien tempéré, Livre 1: Prélude, BWV 850; Prélude et Fugue, BWV 847; Livre 2: Prélude, BWV 885; Prélude, BWV 874; Medtner: Three Tales, op.4, Russian Tale. **Ilya Poletaev, piano, clavecin, orgue**. 989-9668
- 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Rosemarie**

Landry, chant. 343-6427
► 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano**. 343-6427

mardi 15

- 13h30. Udm-Laval. 12\$. Mat-Op. Verdi: I Vespri Siciliani. **Amarilli Nizza, Renzo Zulian, Vladimir Stoyanov, Orin Anastasov; Stefano Ranzani, chef**. 790-1245, 343-6479. (→ 22)
- 14h. MC AC. 514-872-8749. Les Mardis PM. **Duo Hato. LP**. (→ 13)
- 15h30. McGU(m) SCL EL. Piano Tuesdays. **Éléves**. 398-4547
- 17h. CMM SR. EL. **Classe de John Milner, cor**. 873-4031
- 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Jean Vallières, guitare**. 873-4031
- 19h30. MBAM Sbou. 19-42\$. Festival Bach de Montréal. Bach: Sonate pour violon et piano #6, BWV 1019; Sonate pour violon solo #1, BWV 1001; Partita pour violon solo #1, BWV 1002; Sonate pour violon et piano #3, BWV 1016. **Benjamin Beilman, violon; Yekwon Sunwoo, piano**. 989-9668
- 19h30. PdA SWP. 49-130\$. Opéra de Montréal. **OM, Rusalka**. (18h30, Piano noble: conférence, Pierre Vachon, musicologue) 985-2258, 842-1221. (→ 12)
- 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-François Guay, saxophone**. 343-6427
- 20h. CMM SR. EL. **Classe de Jean Vallières, guitare**. 873-4031
- 20h. McGU(m) TSH. EL. Classe de Joe Sullivan, composition avancée de jazz. 398-4547
- 20h. McGU(m) POL. EL. **Jennifer Szeto, piano**. 398-4547

mercredi 16

- 13h. CCC. Contribution suggérée 10\$. Bach, Schumann, Brahms. **Mark MacDonald, organ**. 843-6577
- 13h30. Udm-Longueuil. 12\$. Mat-Op. Janáček: Katia Kabanova. **Karita Matilla, Miroslav Dvorsky, Dalia Schaechter, Oleg Bryjak, Guy: Weir; Jiri Belohlávek, chef**. 790-1245, 343-6479
- 17h. CMM SR. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte**. 873-4031
- 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte**. 873-4031
- 19h. McGU(m) POL. EL. **Ensembles de pianos**. 398-4547
- 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Paul Marcotte, cor**. 343-6427
- 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Marc Durand, piano**. 343-6427
- 20h. MA Laval. 13-25\$. *L'histoire du quatuor à cordes*. Pachelbel: Canon; Mozart: Petite musique de nuit; Schubert: Rosamunde (e); Chostakovich: Quatuor #8 (e); Mendelssohn: Quatuor, op.44 #2. **Marie-Duprés Arpin, Valérie Belzile, violon; Julie Jusé, alto; Chantal Marcl, violoncelle**. 450-667-2040
- 20h. McGU(m) SCL EL. **Solistes de musique ancienne**. 398-4547
- 20h. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 20\$. 175 nord Rencontres culturelles entre le Saguenay Lac Saint-Jean et Montréal. *Quatre cordes sensibles*. **Quatuor Alcan**. 495-9944
- 20h. Udm-MUS SCC. EL. Debussy, Gershwin, Liszt, Mozart. **Serge-André Jones, piano**. 343-6427

jeudi 17

- 17h. CMM SR. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte**. 873-4031
- 19h30. CMM ThRouge. 6-20\$. André Ristic/ Cecil Castellucci: Les Aventures de Madame Merville. **ECM+; Véronique Lacroix, chef; Pascale Beaudin, soprano; Marie-Annick Béliveau, mezzo; Michiel Schrey, violon; Pierre-Étienne Bergeron, baryton**. 524-0173. (→ 18 19 29)
- 19h30. L'Astral, 305 Ste-Catherine Ouest. 35\$. Festival Bach de Montréal. Bach/ Uri Caine: Variations Goldberg, BWV 988. **Uri Caine et Ensemble**. 989-9668
- 19h30. PdA SWP. 49-130\$. Opéra de Montréal. **OM, Rusalka**. (18h30, Piano noble: conférence, Pierre Vachon, musicologue) 985-2258, 842-1221. (→ 12)
- 20h. CMM SR. EL. **Classe de Jocelyne Bastien**, **ADO!**

CHŒUR
des enfants de
Montréal



450-458-7129

CONCERT DES FÊTES

Andrew Gray, Directeur artistique
Amy Henderson, Directrice associée
Dominique Roy, piano

Samedi 3 décembre 2011 à 19h

Cathédrale Christ Church

635 rue Ste-Catherine Ouest, Montréal (métro McGill)

20\$ adulte • 15\$ âge d'or • 10\$ étudiant / enfant
Disponibles auprès des choristes ou à la porte

SAISON DIXIÈME ANNIVERSAIRE
www.chœurdesenfantsdemontreal.com

alto. 873-4031

► 20h. MC RPP S1. LP. *Tangoclassique*. Rodriguez: La Cumparsita; Piazzolla: Otoño Porteño; Villoldo: El Choclo. **Victor Simon, piano**. 872-1730

vendredi 18

► 12h30. McGU(m) RED. EL. Festival Bach de Montréal. McGill Noon Hour Organ Recitals. *Étoiles du futur. Jeunes organistes canadiens*. 989-9668

► 18h30. Udm-MUS B-421. 95. Opéramania. Handel: Rodelinda. **Dorothea Röschmann, Michael Chance, Paul Nilon, Felicity Palmer, Umberto Chiummo; Ivor Bolton, chef**. 343-6479

► 19h30. CMM ThRouge. 6-20\$. **ECM+, Madame Merveille**. 524-0173. (← 17)

► 19h30. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleuve. 8-15\$. Lakeshore Chamber Music Society. Schumann. **Reiner Trio**. 457-5280

► 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Mark Pedrotti, chant**. 343-6427

► 20h. CNDBS. 12-32\$. Festival Bach de Montréal. Bach: Sonate pour viole de gambe et clavecin, BWV 1027; Sonate pour viole de gambe et clavecin, BWV 1028; Sonate pour viole de gambe et clavecin, BWV 1029; Sonate pour flûte et basse continue, BWV 1033; Sonate pour flûte et basse continue, BWV 1034. **Grégoire Jeay, flûte; Juan Manuel Quintana, viole de gambe; Luc Beauséjour, clavecin**. 989-9668

► 20h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 5-30\$. Théâtre d'art lyrique de Laval. Gounod: Roméo et Juliette. **Sylvain Cooke, chef; Isabelle Leclerc, Consuelo Morosin, Andrzej Stec, Philippe Bolduc, Luc Major, Caroline Demers**. 450-687-2230. (→ 20)

► 20h. Concu OPCH. 0-15\$. Concordia University, Department of Music, faculty concerts. **Charles Ellison Ensemble**. 848-4848

► 20h. École FACE, Auditorium, 3449 University. 5-15\$. SMCQ Série Hommage/Ana Sokolovic. *Grand Concert FAMEQ*. Ana Sokolovic: Viva la musica! (création); Louis Babin: Visages: Graduation; André Jutras: Célébration folklorique; Jonathan Dagenais: Symbiophilie. **Harmonie FAMEQ; jeunes musiciens du Québec**. 350-8899

► 20h. MC AC. 514-872-8749. Voix de femmes. *L'horizon à femers*. Rock, country, soul. **Emilie Proulx, guitare, chant; Geneviève Toupin, chant**. LP

► 20h. MA Laval. 20-35\$. Opéra bouffe du Québec. **OBQ, Le Docteur Ox**. 450-667-2040, 903-1980. (← 11)

► 20h. McGU(m) SCL EL. **Combos de jazz**. 398-4547

► 20h. McGU(m) POL EL. **Bryan Kelly, piano**. 398-4547

► 20h. MBAM SBou. 20-59\$. Festival Bach de Montréal. Bach: Concerto pour hautbois, d'après BWV 1056; cantate "Widerstehe doch der Sünde", BWV 54; Concerto Brandebourgeois #3, BWV 1048; Suite #2, BWV 1067; cantate "Vergnügte Ruh, beliebte Seelenlust", BWV 170. **Arion Orchestre Baroque; Jaap ter Linden, violoncelle, chef; Meg Bragle, mezzo**. 989-9668. (→ 19 20)

samedi 19

► 16h30. CCC. Contribution suggérée 10\$. Bizet, Fauré, Brucialdi; music from Alegria. **Camille Malard, flûte**. 843-6577

► 19h30. CMM ThRouge. 6-20\$. **ECM+, Madame Merveille**. 524-0173. (← 17)

► 19h30. CMM SC. 5\$. Les Grands Ensembles. Vivaldi: Les Quatre Saisons; Telemann: Suite pour flûte et cordes. **Orchestre à cordes du Conservatoire; Guy Fouquet, chef**. 873-4031

► 19h30. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 10-20\$. *Pointe-Claire Centennial*. Bize: Orchestral Suite from Carmen; Beethoven: Symphony #8; Bernstein: Candide, overture; Walton: Crown Imperial; Butterworth: Two English Idyls; Sibelius: The Swan of Tuonela. **West Island Youth S.O.; Stewart Grant, cond.; Stephen Alarie, English horn**. 428-9643

► 19h30. PdA SWP. 52-140\$. Opéra de Montréal. **OM, Rusalka**.  (18h30, Piano noble: conférence, Pierre Vachon, musicologue) 985-2258, 842-1221. (← 12)

► 20h. Église St-François-Xavier, 994 Principale,

Prévost. 25\$. *Soirée romantique*. Mozart, Liszt. **Lucille Chung, piano**. 450-436-3037

► 20h. MA Laval. 20-35\$. Opéra bouffe du Québec. **OBQ, Le Docteur Ox**. 450-667-2040, 903-1980. (← 11)

► 20h. McGU(m) SCL EL. **Classes de Joanne Kolomyjec et Annamaria Popescu, chant**. 398-4547

► 20h. MBAM SBou. 20-59\$. Festival Bach de Montréal. **Arion**. 989-9668. (← 18)

dimanche 20

► 11h30. Centre communautaire de St-Lazare, 1301 du Bois, St-Lazare (près de Vaudreuil). Gratuit. Saint-Laz'Arts: Les matinées automnales. Corelli: Concerto grosso, op.6; Mozart: Divertimento #3; Beethoven: Quatuor, op.18 #4; Dvorak: Quatuor #12 "Américain"; Smetana: Quatuor #1 "From My Life"; George A. Speckert: Tangos for Strings; John Williams: Schindler's List. **Quatuor à cordes Quatrails**. 450-424-8000

► 13h30. PdA MSM. 14-27\$. Jeux d'enfants. Denis Gougeon, Yves Daoust/Saint-Exupéry: Le Petit Prince. **O.S. de Montréal; Jean-Michel Lavoie, chef; L' Arsenal à musique (Lorena Corradi, Reggi Ettore, narrateurs)**. 842-9951

► 14h. Cégep Vanier, Salle A250, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 10\$ contribution suggérée. CAMMAC Montréal, lectures à vue pour chœur et orchestre. Handel: Messiah. **Christopher Jackson, chef**. (durée 3h; partitions fournies) 695-8610; instrumentistes RSVP

► 14h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 5-30\$. Théâtre d'art lyrique de Laval. **TALL, Gounod**. 450-687-2230. (← 18)

► 14h. MBAM SBou. 20-59\$. Festival Bach de Montréal. **Arion**. 989-9668. (← 18)

► 14h. ThHC. 18-20\$. Série Virtuoso. **Gilles Vonsattel, piano**. 450-582-6714

► 15h. MA Laval. 20-35\$. Opéra bouffe du Québec. **OBQ, Le Docteur Ox**. 450-667-2040, 903-1980. (← 11)

► 15h30. Théâtre des Deux-Rives, 30 boul. du Séminaire Nord, St-Jean-sur-Richelieu. 19-34\$. Maestria. *Danse contemporaine: S'envoler*. Estelle Clareton: chorégraphie. **Compagnie Création Caféine; Montréal Danse; Estelle Clareton**. 888-443-3949

► 16h15. ÉSJB CSL EL, CV. Les Dominicales. **Anne-Marine Suire, soprano; Michelle Santiago, piano**. (Précède le service de 17h) 402-0314

► 20h. McGU(m) SCL EL. **Classe de Lubz Zuk, piano**. 398-4547

Lundi 21

► 17h. McGU(m) SCL EL. **Classe de Martin Karlick, piano**. 398-4547

► 17h. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Laurence Kayaleh, violon**. 343-6427

► 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Jocelyne Bastien, alto**. 873-4031

► 19h30. McGU(m) RED. EL. **Domenic Painchaud, violoncelle**. 398-4547

► 19h30. McGU(m) POL 10\$. McGill Staff and Guests Series. Prokofiev, Scriabine, Héту, Dutilleux. **Charles Richard-Hamelin, piano**. 398-4547

► 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Jimmy Brière, piano**. 343-6427

► 20h. Maison de la culture Frontenac, 2550 Ontario Est. LP. Les lundis d'Edgar (Edgar Fraitier, animateur). *Quatre cordes sensibles*. Haydn, Airat Ichmouratov, Mendelssohn, José Evangelista, Alessandro Annunziata, Miguel Del Aguila. **Quatuor Alcan**. 872-7882

► 20h. McGU(m) SCL EL. **Ensembles de pianos**. 398-4547

mardi 22

► 13h30. Udm-Laval. 12\$. Mat-Op. **Vespri siciliani**. 790-1245, 343-6479. (← 15)

► 15h30. McGU(m) SCL EL. Piano Tuesdays. **Élèves**. 398-4547

► 17h. CMM SR. EL. **Classe de Anne Robert, violon**. 873-4031

► 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte**. 873-4031

► 19h30. Udm-MUS B-421. EL. *Atelier d'improvisation*.



QUÉBEC

LE CLUB MUSICAL REÇOIT SERGEY ET LUSINE KHACHATRYAN

Ce 8 novembre, le Club Musical de Québec reçoit pour la troisième fois au Grand Théâtre Sergey et Lusine Khachatryan, tous deux gagnants de plusieurs concours internationaux. On dit d'eux qu'ils sont les Amadeus et Nannerl Mozart, les Félix et Fanny Mendelssohn du 21^e siècle. Mais plus qu'un duo frère-sœur, plus que deux bêtes de concours, le violoniste et la pianiste sont deux solistes, deux jeunes musiciens renversants de maturité et de sensibilité, portés par un amour intègre de la musique. Au programme figurent deux très belles sonates pour violon et piano de Beethoven, dont la cinquième, « Printemps », ainsi que la *Sonate pour violon et piano* de Chostakovitch, compositeur de prédilection du jeune violoniste. www.clubmusicalquebec.com **JV**

LES VALSES D'AMOUR DE BRAHMS

Le 19 novembre le chœur Les Rhapsodes, qui fête cette année son 50^e anniversaire, vous convie à entendre l'intégrale des *Valses d'amour* pour chœur et piano quatre mains de Brahms, une œuvre forte née à l'apogée du romantisme allemand et de la carrière du compositeur. Le texte de ces valse est tiré du folklore européen, notamment inspiré de chants turcs, polonais, lituanien et siciliens. Salle Raoul-Jobin, www.lesrhapsodes.com **JV**

ESCAPADE EN AMÉRIQUE LATINE

Au violon, violoncelle et piano, Caroline Chéhadé, Michel Nicolas et Marie-Hélène Trempe transporteront jusque dans la salle d'Youville les rythmes festifs et chaleureux des danses latines, du jazz et du ragtime, particulièrement appréciables en ce début d'hiver. C'est ainsi que le 29 novembre, le jeune trio dynamique présentera entre autres la *Suite pour orchestre de jazz n° 1* de Chostakovitch, *Trois Préludes* de Gershwin et, de Piazzolla, le *Grand Tango* pour violoncelle et piano, *Oblivion* et *Las cuatro estaciones porteñas*. www.palaismontcalm.ca



MARIE-HÉLÈNE TREMPÉ, pianiste

JV

Grand Concert

AUTOUR DE SCHUBERT ET STRAUSS: FÊTONS LES 100 ANS DE POINTE-CLAIRE AVEC APPASSIONATA

AROUND SCHUBERT AND STRAUSS: LET'S CELEBRATE POINTE-CLAIRE'S 100TH BIRTHDAY WITH APPASSIONATA

CHEF D'ORCHESTRE / ORCHESTRA CONDUCTOR DANIEL MYSSYK

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire
Vendredi 2 décembre / Friday, December 2 - 20:00

Billets / Tickets : \$16 & \$8, disponibles au / available at:
Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514-630-1220

CONCERTS à VENIR



ENSEMBLE CAPRICE

AILLEURS AU QUÉBEC

SALSA BAROQUE

Le 4 novembre sera une soirée baroque ! L'Ensemble Caprice se consacre audacieusement à la musique ancienne depuis plus de vingt ans et rayonne des deux côtés de l'Atlantique en multipliant les passages remarquables dans de prestigieux festivals. Il offrira à Beloeil un concert qui promet : Salsa baroque. Teinté des musiques inspirées par la découverte du continent sud-américain dont les airs traditionnels vont se mêler avec ceux de l'Europe de l'époque, ce spectacle est issu de la rencontre des deux univers. Centre culturel de Beloeil, www.diffusionscoullisse.ca **MB**

LES CHEMINS D'ANDRÉ GAGNON

Après une très longue absence, André Gagnon effectue enfin un retour sur scène dans le cadre d'une tournée qui le conduit partout au Québec. Sans contester l'un des pianistes québécois les plus populaires, alliant éclectisme et polyvalence, il a mené depuis 1974 une carrière internationale. Il s'arrêtera notamment à Rivière-du-Loup pour y présenter un concert inspiré de son nouvel album. Paru en septembre 2010, *Les Chemins ombragés*, certifié disque d'or, offre l'occasion au compositeur de déployer une incroyable palette d'émotions dans ce nouveau concert, où ses pièces bénéficieront de l'accompagnement d'un ensemble de cordes. 11 novembre, salle Alphonse-Desjardins, www.centreculturelriverieduloup.com **MB**

VOUS AVEZ DIT GAMBISTE ?



Du côté de Joliette, il faudra surveiller la venue de **Juan Manuel Quintana**, gambiste natif de Buenos Aires, qui sera accompagné pour l'occasion de Grégoire Jeay à la flûte et de Luc Beauséjour au clavecin. Quintana s'est produit dans les plus prestigieuses salles de concert du monde, œuvrant tantôt comme soliste, tantôt au sein d'ensembles tels que Les Musiciens du Louvre et l'Ensemble vocal de Lausanne. Il fait partie de ceux qui nous avaient présenté l'album *Concert parisien* paru en 2009 sous étiquette Analekta où l'on recréait, avec des œuvres de Telemann, Blavet, Forqueray, Leclair et Rameau, l'ambiance musicale du Paris des années 1740.

Cette fois-ci, à la salle Rolland-Brunelle, ce seront plutôt les sonates de Jean-Sébastien Bach qui seront à l'honneur. 20 novembre, www.spectaclesjoliette.com **MB**

Classe de Jean-Marc Bouchard, 343-6427
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, alto**, 343-6427
 ▶ 20h. CNDBS. EL. Buxtehude: Membra Jesu Nostri. **Atelier de musique baroque**, 343-6427
 ▶ 20h. CMM SR. EL. **Classe de Elizabeth Dolin, violoncelle**, 873-4031
 ▶ 20h. PdA MSM. 40\$. Les grands concerts du mardi Homecan. Cherubini: Anacréon, ouverture; Cimarosa: Concerto pour 2 flûtes; Mozart: Concerto pour flûte #1, K.313; Dvorak: Danses slaves, op.46. **O.S. de Montréal; Lawrence Foster, chef; James Galway, Jeanne Galway, flûte**, 842-9951. (→ 23)

mercredi 23

▶ 13h. CCC. Contribution suggérée 10\$. Debussy: Pour le Piano; Ravel: Le Tombeau de Couperin. **Clara Després, piano**, 843-6577
 ▶ 13h30. Udm-Longueuil. 12\$. Mat-Op. Boito: Mefistofele. **Samuel Ramey, Gabriela Benacková, Dennis O'Neill, Judith Christin, Daniel Harper; Maurizio Arena, chef**, 790-1245, 343-6479. (→ 30)
 ▶ 19h. McGill (mc) POL. EL. Student Soloists, 398-4547
 ▶ 19h30. CMM SC. 10\$. Les mercredis ad lib en récital (Carte blanche aux élèves du Conservatoire), 873-4031
 ▶ 19h30. Udm-MUS SCC. EL. Airs et ensembles d'opéras. **Orchestre de l'Université de Montréal; chœur et solistes de l'Atelier d'opéra de l'Udm**, 343-6427
 ▶ 20h. CHBP. 10-25\$. Yannick Plamondon: Narrateur constructiviste; Wolfgang Rihm: Fremde Szene 1; Brahms: Trio, op.8. **Trio Fibonaccii**, 272-5980
 ▶ 20h. ConCu OPCH. 0-5\$. Concordia University, Department of Music, student concerts. **Class of Jeri Brown, voice**, 848-4848
 ▶ 20h. CMM SR. EL. **Classe de Richard Raymond, piano**, 873-4031
 ▶ 20h. McGill (mc) RED. EL. **Classe de Elizabeth Dolin, violoncelle**, 398-4547
 ▶ 20h. PdA MSM. 40\$. Les grands concerts du mercredi 1. **OSM, Galway**, 842-9951. (← 22)

jeudi 24

▶ 10h. Udm-MUS SCC. EL. *Cours de maître en clarinette*. **Stanley Drucker, clarinettiste**, 343-6427
 ▶ 15h. McGill (mc) POL. EL. **Ensembles de musique de chambre**, 398-4547
 ▶ 17h. McGill (mc) POL. EL. **Ensembles de musique de chambre**, 398-4547
 ▶ 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Richard Raymond, piano**, 873-4031
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. Bernhard Couperin, Monteverdi, Rameau, Telemann. **Atelier de musique baroque**, 343-6427
 ▶ 20h. CNDBS. 28\$. *Le violon de Leclair*. Leclair: Récréation en musique #2; Sonate en trio; Sonate pour flûte; Sonate pour violon. **Les Boréades de Montréal**, 634-1244, 790-1245
 ▶ 20h. ConCu OPCH. 0-15\$. Concordia University, Department of Music, faculty concerts. **Jazz studies faculty & alumni**, 848-4848
 ▶ 20h. CMM SR. EL. **Classe de Andrée Azar, violon**, 873-4031
 ▶ 20h. MC AC. 514-872-8749. André Ristic: Les aventures de Madame Merville. **ECM+**, LP
 ▶ 20h. MC RPP S1. LP. *Technotango*. Victor Simon: Sentido; Piazzolla: Escualco; Gardel: Por una cabeza. **Victor Simon, piano**, 872-1730
 ▶ 20h. McGill (mc) RED. FL. Allegra Chamber Music Series. Dvorak: Five Bagatelles, op.47; Piano Quintet, op.81; Susan Spain-Dunk: Phantasy for String Quartet; Moeran: String Quartet #1. **Yukari Cousineau, Alexander Lozowski, violon; Brian Bacon, viola; Alexander Castonguay, cello**, 935-3933
 ▶ 20h. McGill (mc) SCL. EL. **Combos de jazz**, 398-4547

vendredi 25

▶ 13h. CHBP. EL. 11e Concours international de musique tchèque et slovaque: chant. *Première épreuve*. Airs d'opéras. **Jeunes chanteurs de différents pays**. (jusqu'à 18h) 674-7287
 ▶ 18h30. MBAM SBOU. 17-35\$. Tableaux en musique. Hindemith: Octour pour cordes et vents; Beethoven: Septour pour vents et cordes, op.20. **Robert Crowley, clarinette; Stéphane Lévesque, basson; John Zibel, cor; Andrew Wan, violon; Jean Fortin, rémi Pelletier, alto; Anna Burden, violoncelle; Ali Yazdanfar, contrebasse**. (17h visite commentée: L'art européen du Premier Empire à la modernité) 285-2000 x4, 800-899-6873
 ▶ 19h. Udm-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Gounod: Faust. **Roberto Alagna, Angela Gheorghiu, Bryn Terfel, Simon Kennlyside, Sophie Koch; Antonio Pappano, chef**, 343-6479
 ▶ 19h30. McGill (mc) POL. 10\$. SMCQ Série Hommage/Ana Sokolovic. Ana Sokolovic: Géométrie sentimentale; Schönberg: Suite, op.29; Varsè: Offrandes. **McGill Contemporary Music Ensemble; Cristian Gort, chef**, 398-4547
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Choeur de l'Université de Montréal; Raymond Perrin, chef**, 343-6427
 ▶ 20h. CHBP. EL. 5e Rencontres lyriques internationales de Montréal. Airs d'opéras allemands. **Lauréats canadiens des Jeunes Ambassadeurs Lyriques 2011; etc.** (90 min) 674-7287. (→ 26)
 ▶ 20h. McGill (mc) SCL. EL. **Ensembles de pianos**, 398-4547

▶ 20h. McGill (mc) RED. EL. **Ensembles de musique ancienne**, 398-4547

samedi 26

▶ 13h. CHBP. EL. 11e Concours international de musique tchèque et slovaque: chant. *Demi-finale*. Airs d'opéras. (jusqu'à 18h) 674-7287
 ▶ 17h. McGill (mc) RED. EL. **Maxime Dubé-Malenfant, piano**, 398-4547
 ▶ 19h30. CMM ThRouge. 10\$. Les Grands Ensembles. Ravel: Le Tombeau de Couperin; Prokofiev: Concerto pour piano #1, op.10; Beethoven: Symphonie #8, op.93. **O.S. du Conservatoire; Raffi Armenian, chef; Qiao Yi Miao Mu, piano**, 873-4031. (→ 27)
 ▶ 19h30. CMM SC. 10\$. Les samedis à la carte. Bach: Prélude, Fugue et Allegro, BWV 998; Regondi: Introduction et Caprice, op.23; Falla: Homenaje; Rodrigo: Invocacion y Danza; Castelnuovo-Tedesco: 18e des 24 Caprichos de Goya, op.195; Leo Brouwer: Le Dcameron Noir. **Ioana Gandrabur, guitare**, 873-4031
 ▶ 19h30. McGill (mc) POL. 10\$. McGill Staff and Guests Series. Enescu: Sonate #1 pour violon et piano; etc. **Alex Strauss, violon; Ilya Poletaev, piano**, 398-4547
 ▶ 19h30. St. Columba-by-the-Lake Church, 11 Rodney, Pointe-Claire. 12\$ suggested donation. St. Columba Concert Series. Bach, Buxtehude, Mozart, Granados, etc. **Lori Gemmell, harp; Larry Larson, trumpet; Michael McAuley, organ**, 364-3027, 697-8015
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe d'Eleanora Turovsky, violon; classe de Yuli Turovsky, violoncelle**, 343-6427
 ▶ 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. Tournée CAM. *Tango-phonique*. Chavez: Symphonie #4 "romantique"; Villa-Lobos: Sinfonietta #1 "A memoria de Mozart"; Divers tango symphoniques. **Orchestre Métropolitain; Quartango; danseurs**, 872-9814. (→ 27)
 ▶ 20h. CHBP. EL. 5e Rencontres lyriques internationales de Montréal. **Lauréats canadiens**. (90 min) 674-7287. (← 25)
 ▶ 20h. ConCu OPCH. 10-20\$. Dvorak: Symphonie #9 "Du Nouveau Monde"; Weber: Der Freischütz: ouverture; Dukas: L'Apprenti Sorcier; Saint-Saëns: Danse macabre. **O.S. de l'Isle; Cristian Germán Gort, chef**, 848-4848
 ▶ 20h. CMM SC. 0-10\$. Société de guitare de Montréal, volet international. Bach, Regondi, De Falla, Rodrigo, Castelnuovo-Tedesco, Leo Brouwer. **Ioana Gandrabur, guitare**, info@societedeguitaredemontreal.org
 ▶ 20h. Hôtel de Ville, 435 boul. Iberville, Repentigny. 22-27\$. Série Divertimento. **Olivier Thouin, violon; François Zeitouni, piano**, 450-582-6714
 ▶ 20h. MBAM SBOU. 20-40\$. Exposition Big Bang. *Seul au piano*. Pierre Lapointe: chansons. **Pierre Lapointe, piano**, 285-2000 x4, 800-899-6873

dimanche 27

▶ 13h. McGill (mc) SCL. EL. *Marathon de piano*, 398-4547
 ▶ 14h. THC. 38\$. Série Sinfonia Pop. *Hommage à la francophonie*. Succès de Breil, Bécaud, Trenet, Charles Aznavour, Jean-Pierre Ferland, Robert Charlebois, Claude Dubois. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Marc Hervieux, ténor**, 450-589-9198. (→ 20)
 ▶ 14h. Université du Québec à Montréal, Salle Marie-Gérin-Lajoie (JM-400), 405 Ste-Catherine Est. 35\$. 100\$ avec réception et reçu fiscal. 18e Jeunes ambassadeurs lyriques / Jeunes Ambassadeurs Lyriques. *Concert gala*. Airs d'opéras. **Lauréats canadiens 2011 des Jeunes Ambassadeurs Lyriques; chanteurs étrangers; Choeur St-Laurent; Marie-Josée Lord, soprano**, 674-7287
 ▶ 14h30. Centre Segal des arts de la scène, 5170 chemin Côte-Ste-Catherine. 20-30\$. Musica Camera Montréal. Goldmark, Arensky: quintettes pour piano et cordes. **Luis Grinhaus, Van Armenian, violon; Lambert Chen, alto; Mariève Beck, violoncelle; Berta Rosenohl, piano**, 739-7944, 489-8713
 ▶ 14h30. CMM ThRouge. 10\$. Les Grands Ensembles. **O.S. CMM, Miao Mu**, 873-4031. (← 26)
 ▶ 15h. Église de la Visitation, 1847 bou. Gouin Est. 514-872-8749. Concerts à la Visitation. 175 nord. **Quatuor Alcan**, EL
 ▶ 15h. MBAM SBOU. 13-40\$. À l'Approche de la Nativité. Bach: Nun komm, der Heiden Heiland*; Nun komm, der Heiden Heiland (cantate), BWV 61, "Öffne dich***; Schwingt freudig, euch empor (cantate), BWV 36, "Auch mit gedämpften, chwachen Stimmen***; Concerto brandebourgeois #4, BWV 1049; Kauffmann: Nun komm, der Heiden Heiland*; Böhm: Gelobet seist du Jesu Christ*; Graupner: Furcht und Zagen, GWV 1102-11; Rörnholdt: Bleibe fromm und halte dich recht, RoemV 43 (e); Bleibe fromm und halte dich recht, Andante; Air Mein Glaube ringt, Adagio. **Ensemble des Idées heureuses; Geneviève Soly, chef; Natalie Michaud, Vincent Lauzer, flûtes à bec; Adrian Butterfield, violon; Marie Magistry, soprano**. (** Choralis pour orgue du Temps de l'Avant, *** airs pour soprano; 14h conférence: Geneviève Soly, La musique baroque allemande du Temps de l'Avant) 285-2000 x4
 ▶ 15h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 150 Gentilly Est, Longueuil. 35\$. *Concert de Noël*: Les

cloches sonnent. Cantiques traditionnels de Noël. **Choeur Pratt & Whitney Canada; Manécanterie Harmonia Mundi; O.S. de Longueuil; Marc David, chef; Natalie Choquette, soprano.** 450-655-6493, 450-655-9596

▶ 15h. Udm-MUS B-421. **EL. Classe de Dang Thai Son, piano.** 343-6427

▶ 16h. McGU(lm) POL. 5-15\$. CBC/McGill. *Concert gala des chœurs de jeunes.* Cornelius, Gounod, Derek Holman, Ron Jeffers, John Rutter, Ross Whitney. **Choeur des enfants de Montréal; EMSB Senior Choral; Ensemble vocal de La Salle; McGill Conservatory Youth Choir; Les Voix Boréales; Douglas Dunsmore, chef; Valérie Milot, harpe; Shannon Mercer, soprano.** 398-4547

Quatuor #1; Wolfgang Rihm: Grave in memoriam Thomas Kakuska; Berg: Suite lyrique. **Quatuor Molinari.** (Jean Portugais, animateur) 527-5515. (→ 4/12)

▶ 20h. Concu OPCH. 0-5\$. Concordia University, Department of Music, student concerts. **Jazz Choir (class of Jeri Brown).** 848-4848

▶ 20h. CMM SR. EL. **Classe de Louise Bessette, piano.** 873-4031

▶ 20h. McGU(lm) SCL. EL. **Ensembles de musique de chambre.** 398-4547

▶ 20h. PdA MSM. 40\$. Les grands concerts du mercredi 2. Beethoven: Concerto pour piano #1; Vaughan Williams: The Wasps; A London Symphony. **O.S. de Montréal; Roger Norrington, chef; Leif Ove Andsnes, piano.** 842-9951. (→ 1/12)

DÉCEMBRE

jeudi 1

▶ 16h. PdA MSM. 21-57\$. **OM, tango.** (15h gratuit: conférence bilingue) 842-2112. (← 26)

▶ 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. 20-25\$. Hudson Chamber Music Series. **Timoth Hutchins, flûte; Janet Creaser, piano.** 450-458-5107, 450-458-4088

▶ 16h15. ÉSJB CSL EL, CV. Les Dominicales. **Quatuor à cordes Despax.** (Précède le service de 17h) 402-0314

▶ 16h30. CCC. Contribution suggérée 10\$. Bach: Partita for solo violin #2; Handel/Halvorsen: Passacaglia for violin and cello; Schumann: Sonata for violin and piano #1. **Nune Melikjan, violon; Jenny Crane, cello; Marcus Tom-Pack, piano.** 843-6577

▶ 20h. Concu OPCH. 0-5\$. Concordia University, Department of Music, student concerts. **Class of Lise-lynn Adams, chamber ensembles.** 848-4848

▶ 20h. McGU(lm) POL. EL. **Classe d'interprétation de chant 1.** 398-4547

▶ 20h. McGU(lm) SCL. EL. **Ensembles de musique ancienne.** 398-4547

▶ 20h. THHC. 38\$. Sinfonia Pop. **Sinfonia Lanauzière, Hervieux.** 450-589-9198. (← 14)

▶ 18h. MBAM SBou. 12-25\$. Exposition Big Bang. Les 5 à 7 en musique. *Le Magasin de tissu.* **Jean Derome, échantillonnage, flûte, saxophone.** 285-2000 x4, 800-899-6873

▶ 19h30. Concu OPCH. 0-5\$. Concordia University, Department of Music, student concerts. **University Chorus; Jean-Sébastien Allaire, cond.; Chamber Choir; Christopher Jackson, cond.** 848-4848

▶ 20h. Concu OPCH. 0-5\$. Concordia University, Department of Music, student concerts. *Jazz Improvisation I.* **Class of Charles Ellison.** 848-4848

▶ 20h. PdA MSM. 40\$. Les grands concert du jeudi 1 Air Canada. **OSM, Andsnes.** 842-9951. (← 30/11)

▶ 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 150 Gentilly Est, Longueuil. 25-55\$. Série Grands concerts. *Noël tout en splendeur.* Cantiques traditionnels de Noël. **O.S. de Longueuil; Chorale Les Mélodistes; Marc David, chef; Marie-Josée Lord, soprano.** 450-670-1616

vendredi 2

Lundi 28

▶ 17h. CMM SR. EL. **Classe de Carole Sirois, violoncelle.** 873-4031

▶ 17h. Udm-MUS B-484. **EL. Classe de Mark Pedrotti, chant.** 343-6427

▶ 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Carole Sirois, violoncelle.** 873-4031

▶ 19h30. CCC. 20-45\$. Handel: Messiah. **Orchestre de chambre McGill; Hélène Brunet, soprano; Daniel Taylor, contreténor; rufus Müller, ténor; Alexander Dobson, basse.** 842-2112

▶ 19h30. McGU(lm) RED. 10\$. *A Renaissance Christmas.* **Capella Antica.** 398-4547

▶ 19h30. McGU(lm) POL. 10\$. **McGill jazz orchestra 1; Gordon Foote, cond.** 398-4547

▶ 19h30. Udm-MUS B-484. **EL. Classe de Rosemarie Landry, chant.** 343-6427

▶ 20h. CMM SR. EL. **Classe de Louise Bessette, piano.** 873-4031

▶ 20h. McGU(lm) SCL. EL. Sonates. **Classe de Kyoko Hashimoto.** 398-4547

▶ 19h30. CMM SC. 10\$. *Occident Orient.* Toru Takemitsu: Between Tides; Ravel: Trio en la mineur; Messiaen: Quatuor pour la Fin du temps. **Trio Hochelaga.** 790-1245, 899-8978

▶ 19h30. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. EL, CV. Handel: Messiah. **Chorale et orchestre du Cégep Vanier; Philippe Bourque, chef; Julia Gavrilova, piano; Jacques Giroux, orgue; solistes étudiants.** 744-7500 x7324

▶ 19h30. Udm-MUS B-421. 11\$. Opéramania (projection commentée de films d'opéra; Michel Veilleux, musicologue); soirée spéciale. *Les meilleurs DVD et Blu-Ray d'opéras réalisés de 2005 à 2009.* (1er de 2) 343-6479

▶ 20h. Concu OPCH. 0-5\$. Concordia University, Department of Music, student concerts. *Jazz Improvisation II.* **Class of Gary Schwartz.** 848-4848

▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 8-16\$. Grand concert. Lehár, Johann Strauss II, Schubert, etc. **Caroline Bleau, soprano; Michelle Sutton, mezzo; Sarkis Barsameian, ténor; Ewald Chung, violon; Guy Beausoleil, narration.** 630-1220

samedi 3

mardi 29

▶ 12h. Udm-MUS B-421. **EL. Classe de Lise Bouchard, trompette.** 343-6427

▶ 15h30. McGU(lm) SCL. EL. Piano Tuesdays. **Élèves.** 398-4547

▶ 17h. CMM SR. EL. **Classe de Anne Robert, violon.** 873-4031

▶ 18h. Udm-MUS B-484. **EL. Le Big Band de l'Udm présente: Atelier d'écriture. Maria Schneider, compositrice, chef d'orchestre.** 343-6427

▶ 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Anne Robert, violon.** 873-4031

▶ 19h30. CMM ThRouge. EL. Les Chambristes du Conservatoire. **Élèves.** 873-4031

▶ 20h. Maison de la culture Frontenac, 2550 Ontario Est. LP. **ECM+, Madame Merveille.** 872-7882. (← 17)

▶ 20h. McGU(lm) TSH. EL. **McGill Chamber Jazz Ensemble.** 398-4547

▶ 20h. McGU(lm) POL. EL. **Ensembles de pianos.** 398-4547

▶ 19h. CCC. 10-20\$. *A Children's Christmas.* Tallis, Gruber, Britten, Johann Schulz, Marie Bachmann, Nancy Telfer, Peter Aston, John Gardner. **Choeur des enfants de Montréal; Andrew Gray, Amy Henderson, cond.; Dominique Roy, piano.** 450-458-7129

▶ 19h30. École de musique Vincent-d'Indy, Salle Marie-Stéphane, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. 5-15\$. *Noël, une merveilleuse histoire (concert avec mise en scène).* Gilles Vigneault: Noël des musiciens; Gai rossignol sauvage; Petite berceuse du début de la colonie / Francis Blanche: À Noël sous la neige; Quelqu'un viendra ce soir peut-être; Les sapins de Noël; Chaque nuit peut être Noël; Une merveilleuse histoire / traditionnel espagnol (arr. Patenaude); La nanita / traditionnels français (arr. Patenaude); Réjouis-toi, Marie; En ce jour de Noël; Par une sainte nuit / traditionnel anglais (arr. Patenaude); Lullu lulla Re / grégoriens (arr. Patenaude); Angelus ad Virginem; Puer nobis nascitur; O Sanctissima; Resonet in laudibus. **Choeur Les Voix d'Elles; Gilbert Patenaude, chef; Mariane Patenaude, piano.** 573-7430

▶ 19h30. Église St-Esprit, 2851 Masson. 15-50\$. *Concert de Noël.* **Orchestre de chambre I Musici de Montréal; Choeur de Montréal; Natalie Choquette, soprano.** 982-6038

▶ 19h30. Udm-MUS SCC. 0-12\$. SMCQ Série Hommage/Ana Sokolovic. *La Symphonie dans tous ses états.* Ana Sokolovic: Nine Proverbs; Messiaen: Les Offrandes oubliées; Schubert: Symphonie #9 "La Grande". **Orchestre de l'Université de Montréal; Jean-François Rivest, chef.** 343-6427

▶ 20h. PdA MSM. 35\$. L'OSM présente: Les Récitals. Mozart: Sonate #8, K.310; Berg: Sonate, op.1; Liszt: Sonate, S.178; Bartok: Six danses populaires roumaines. **Hélène Grimaud, piano.** 842-9951

dimanche 4

mercredi 30

▶ 13h30. Udm-Longueuil. 12\$. Mat-Op. **Mefistofele.** 790-1245, 343-6479. (← 23)

▶ 17h. CMM SR. EL. **Classe de Louise Bessette, piano.** 873-4031

▶ 17h. McGU(lm) SCL. EL. **Ensembles de musique de chambre.** 398-4547

▶ 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Richard Raymond, piano.** 873-4031

▶ 19h30. CMM ThRouge. EL. Les Chambristes du Conservatoire. **Élèves.** 873-4031

▶ 19h30. McGU(lm) RED. 10\$. **McGill Baroque Orchestra; Hank Knox, clavecin; Elizabeth Wallfisch, Mark Feyer, violon; Sanford Sylvan, baryton.** 398-4547

▶ 19h30. McGU(lm) POL. 10\$. Halmos, Gagnon, Mahler, Praetorius, Rutter, etc. **McGill University Chorus; François Ouimet, cond.** 398-4547

▶ 19h30. McGU(lm) TSH. 10\$. **McGill Jazz Orchestra 2.** 398-4547

▶ 19h30. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 150 Gentilly Est, Longueuil. 25-55\$. *Concert bénéfice: Crescendo vers Noël.* Cantiques traditionnels de Noël. **O.S. de Longueuil; Chorale Les Mélodistes; Marc David, chef; Marie-Josée Lord, soprano; Alexandre Sylvestre, baryton.** 450-670-1616

▶ 20h. CHBP. EL. Dialogues à la Chapelle. Schulhoff

▶ 12h. Centre de Création artistique de Laval, 430 5e Rue (Laval-des-Rapides), Laval. 10\$, croissant et café inclus. Théâtre d'art lyrique de Laval, Midl-concert.



PHOTO Peter Hunderf

OTTAWA

ANGELA HEWITT JOUE RAVEL

Laissez-vous emporter par les rythmes endiablés du *Concerto en sol pour piano* de Ravel avec l'Orchestre du CNA, avec Angela Hewitt, de retour dans sa ville natale où elle ne manquera pas d'enthousiasmer son public par son panache et son élégance. Après avoir gagné plusieurs prix prestigieux, réalisé des enregistrements très applaudis et donné des concerts sur les scènes du monde entier, la grande pianiste aborde un tournant audacieux dans sa carrière, puisqu'elle laisse de côté la précision de Bach pour adopter des formes modernes plus fluides. Le chef de l'Orchestre philharmonique de Rochester, Arild Remmereit, se plonge dans le sombre paysage nordique de la *Quatrième symphonie* de Sibelius, suivi d'un voyage époustouflant en Bohême avec les *Danses slaves* de Dvořák. Les 3 et 4 novembre, salle Southam, www2.nac-cna.ca LA

DES ÉTOILES MONTANTES DANS MOZART, BRAHMS ET ESTACIO AU CNA

L'énergique chef **Julian Kuerti**, frais émoulu du Programme des jeunes artistes de l'Institut estival de musique du CNA, dirigera l'Orchestre du CNA lors d'une soirée inoubliable. Le prodige Jan Lisiecki jouera le sublime *Concerto pour piano no 20* de Mozart, suivi de la glorieuse et atmosphérique *Première symphonie* de Brahms, qui marque la première incursion de ce compositeur dans un genre jusqu'à dominé par Beethoven. Le programme comprend une œuvre de John Estacio commandée par le CNA. Ce natif de l'Ontario s'est fait connaître sur la scène internationale pour sa musique orchestrale, scénique et de film. Les 9 et 10 novembre, salle Southam, www2.nac-cna.ca LA



PHOTO Amalia Auberf

BRAHMS, BACH ET RACHMANINOV AVEC SUREN BARRY

Autre étoile de la scène musicale canadienne, Suren Barry consacre son concert à des œuvres passionnées du répertoire pour piano. Ce natif d'Ottawa et Premier prix au Concours de musique du Canada jouera des *Ballades* de Brahms, la *Partita n° 4* de Bach, quelques *Études-Tableaux* de Rachmaninov et certaines *Études symphoniques* de Schumann. Encensé par la critique pour une musicalité imprégnée d'un sens inné de la sonorité, une maturité impressionnante, une grande profondeur et une maîtrise parfaite, le pianiste continue de développer son style personnel alors qu'il s'impose dans le paysage musical du Canada. Le 20 novembre à 11h, à l'Espace sacré, Beechwood, le cimetière national du Canada, www.ottawachamberfest.com LA

TRADUCTION D'ANGLAIS : ANNE STEVENS

Mémoires, airs d'opéras. 450-687-2230

- 14h. Institut universitaire de gérontologie de Montréal, Auditorium, 4565 ch. Queen-Mary. 15\$. Schumann: Symphonie #1; Vivaldi; Weber, Arriaga, Ravel. **O.S. CAMMAC Montréal; Jean-Pierre Brunet, chef.** 658-0828
- 14h. PdA SWP. 60-125\$. Opéra de Montréal. *Gala, événement bénéfique.* 988-2258, 842-1221
- 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). Freewill offering. Serenata at St. John's. Bach: cantata "Herz und Mund und Tat und Leben", BWV 147. **voces boreales; Michael Zaugg, cond.; Theodore Baskin, Alexa Zirbel, oboe; Andrew Beer, Sara Bohl Pistolesi, violini; Michael Krausse, viola; Karen Baskin, cello; Eric Chappell, double bass; Matthew Provost, positif.** 844-6297
- 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous de dimanche. *Piano paradiso: musique de film.* Georges Delerue: hommage au réalisateur Philippe de Broca; Cinema Paradiso, The Mission, Titanic, Amélie Poulain. **Ensemble En-le-vent, flûtes, violoncelle, piano.** 630-1220
- 15h. CMM SC. 10-25\$. Série Vingtième et plus. **Quatuor Molinari.** 527-5515. (← 30/11)
- 15h30. McGU(m) PDL 15-35\$. LMNC Concerts. Schumann, Eisler, Mahler. **Christiane Stotijn, mezzo; Julius Drake, piano.** 932-5796
- 16h15. E5JB CSL EL, CV. Les Dominicaines. **Sylvie Ouellette, flûte; Yves G. Préfontaine, orgue.** (Précède le service de 17h) 402-0314

lundi 5

- 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 26-50\$. *Noël en chœur.* Bach, Tchaïkovski; oeuvres traditionnelles de Noël. **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef.** 450-667-2040. (→ 6)
- 13h30. Udm-L'ange. 12\$. Mat-Op. Tchaïkovski: Eugène Onéguine. **Wojciech Drabowicz, Elena Prokina, Martin Thompson, Louise Winter, Fred Olsen; sous la direction musicale d'Andrew Davis, chef.** 790-1245, 343-6479
- 20h. PdA MSM. 40\$. Les grands concerts du mardi Homeocean. François Morel: Il faut inventer la terre; Holst: Les Planètes; Colin MacLennan: Pluto The Renewer. **O.S. de Montréal; Chœur de femmes de l'OSM; Ludovic Morlot, chef.** 842-9951
- 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 26-50\$. **O.S. Laval, Noël.** 450-667-2040. (← 5)

mercredi 7

- 13h30. Udm-L'ange. 12\$. Mat-Op. Handel: Tamerlano. **Monica Bacelli, Plácido Domingo, Ingela Bohlin, Sara Mingardo, Jennifer Holloway; Paul McCreesh, chef.** 790-1245, 343-6479
- 19h30. Centre culturel et communautaire Henri-Lévesque, Théâtre du Grand Sault, 7644 Édouard, LaSalle, 12\$. Ciné-concert. La ruée vers l'or (film muet, É.U., 1925, 72 min., Charles Chaplin); Roman Zavada: compositions originales. **Roman Zavada, piano.** 367-5000
- 19h30. CMM SC. EL. SMCQ Série Hommage/Ana Sokolovic. Ana Sokolovic: Géométrie sentimentale. **Ensemble Musique Avenir; Véronique Lacroix, chef.** 873-4031
- 19h30. MBAM Sbou. 26-44\$. Série Centre-ville. *Symphonies lumineuses.* Beethoven: Symphonie #4, op.60; Symphonie #7, op.92. **Orchestre de chambre I Musici de Montréal; Jean-Marie Zeitouni, chef.** 982-6038
- 20h. CBSP. 5-20\$. *Concert autour des cordes.* Martin Matalon: Treme XE et cœ. **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef; Yannick Chênevert, contrebasse.** 343-5636
- 20h. Concl. OPCH. 0-5\$. Concordia University, Department of Music, student concerts. **Class of Gregory Chavardian, chamber ensemble, piano.** 848-4848
- 20h. MC RPP S1. LP. *Noël remix.* **Matthieu Fortin, piano.** 872-1730



RÉGION DE QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: Billetterie 670-9011, 800-900-7469
GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131. **SLF** Salle Louis-Fréchette
PalM Palais Montcalm, 995 place d'Youville, 670-9011
ULav Université Laval, Cité universitaire, Ste-Foy. **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155), Pavillon Louis-Jacques-Casault (Faculté de musique)

NOVEMBRE

- 2 10h30. GTQ SLF. 26-29\$. Matins en musique. Grieg: Concerto pour piano, op.16; Schumann: Symphonie #2, op.61. **O.S. de Québec; Louis Lortie, chef, piano.** (19h Prélude au concert: présentation musicologique des oeuvres au programme) 643-8486, 877-643-8486
- 2 20h. GTQ SLF. 35-64\$. Sélection Desjardins. Grieg: Peer Gynt, suite #1, op.46; Concerto pour piano, op.16; Schumann: Symphonie #2, op.61. **O.S. de Québec; Louis Lortie, chef, piano.** (9h30 échange avec invités surprise: café et mignardises offerts) 643-8486, 877-643-8486
- 2 20h. ULav SHG. 20-25\$. Passion guitar. *Concert gala: 25e anniversaire des Productions d'Oz.* David Gaudreau, Patrick Roux, J.M. Raymond, Gilles Vinagreault, Félix Leclerc, Claude Léveillé, Dyens, Kindie. **Ensemble de guitares; Claude Gagnon, chef; Quatuor Arthur-Leblanc; David Jacques, Mathieu Boucher, Marlène Demers-Lemay, guitare; Geneviève Savoie, flûte.** 656-7061
- 4 14h. Palm Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 20-48\$. Série Plaisirs d'après-midi. *Après un rêve.* Elgar: Sérénade pour cordes, op.20; Houdy: Quintette pour harpe et cordes; Fauré: Après un rêve; Debussy: Danses sacrées et profanes; Quatuor en sol. **Les Violons du Roy; Eric Paetkau, chef; Valérie Milot, harpe.** 641-6040, 877-641-6040
- 4 20h. Palm Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 20-48\$. Série Rencontres. *Après un rêve.* Elgar: Sérénade pour cordes, op.20; Houdy: Quintette pour harpe et cordes; Rousset: Sinfonietta, op.52; Fauré: Après un rêve; Debussy: Danses sacrées et profanes; Quatuor en sol version pour orchestre à cordes). **Les Violons du Roy; Eric Paetkau, chef; Valérie Milot, harpe.** 641-6040, 877-641-6040
- 4 20h. ULav SHG. CV. Série des diplômés. Fauré, Scriabine, Janacek, Liszt. **Antoine Joubert, piano.** 656-7061
- 6 14h30. St. Michael's Anglican Church, 1800 chemin St-Jules. 10-25\$. Concerts Couperin. Barbara Strozzi, Benedetto Ferrari, Monteverdi, Kapsberger, Piccinini, Yannique Plamondon. **Peggy Bélanger, soprano; Michel Angers, ténor.** 692-5646
- 8 20h. GTQ SLF. 38-81\$. Club musical de Québec. Beethoven: Sonate pour piano et violon #2, op.12 #2; Sonate pour piano et violon #5 "Le Printemps"; op.134. **Sergey Khachatryan, violon; Lusine Khachatryan, piano.** 643-8131, 877-643-8131
- 12h. ULav SHG. EL. **Classes de Marcel Rousseau et d'Alain Trottier, clarinette.** 656-7061. (→ 4/12)
- 9 20h. GTQ SLF. 35-64\$. Grands Classiques. Debussy: Trois Études (orch. Michaël Jarrell); Berlioz: Les Nuits d'été, op.7; Liszt: Du berceau jusqu'à la tombe, S.107; R. Strauss: Mort et transfiguration, op.24. **O.S. de Québec; Justin Brown, chef; Karina Gauthier, soprano.** (19h Prélude au concert: présentation musicologique des oeuvres au programme) 643-8486, 877-643-8486
- 10 20h. Palm Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 20-68\$. Série Baroque avant tout. *Mozart et la clarinette.* Mozart: Symphonie #17, K.129; Concerto pour clarinette, K.622; J.C. Bach: "Sinfonia", op.6 #6; Haydn: Symphonie #44 "Funèbre". **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Ricardo Morales, clarinette.** 641-6040, 877-641-6040
- 11 20h. ULav SHG. EL. Invités de la Faculté. Alain Gagnon: Altitude maximale; Berio, Leclair, Stamitz, Helmut Lipsky. **Chantal-Masson Bourque, Karina Laliberté, alto; Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 12 20h. ULav SHG. EL. **Classe de Patricia Fournier, chant; Marie Fortin, piano.** 656-7061. (→ 26)
- 13 15h. GTQ SLF. 21-28\$. Concert Famille. Saint-Saëns: Le Carnaval des animaux. **O.S. de Québec; Aïrat Ichmouratov, chef; l'Arsenal à Musique.** 643-8486, 877-643-8486
- 16 16h30. ULav SHG. EL. Mercredis musico-poétiques. Musique, poésie. **Étudiants et professeurs; Chantal Masson-Bourque (musique), Denyse Noreau (poésie), animation.** 656-7061
- 17 20h. ULav SHG. LP. Département de musique du Cégep de Sainte-Foy. *Noeud papillon (habillement chic svp).* **Étudiants.** 656-7061
- 19 19h30. Basilique-Cathédrale Notre-Dame-de-Québec, 16 Buade / place de l'Hôtel-de-Ville. 20\$. Grands ensembles; Concerts de la Cathédrale. *Polychoeur.* Handel, Palestrina, Bouzignac, Ernest Gagnon, Gaston Rochon. **Chœur de la Faculté de musique; Maîtrise des Petits chanteurs de Québec; Schola Cantorum de Québec; José Vaillancourt, chef.** 656-7061
- 19 20h. ULav SHG. 12-34\$. *Dances du monde.* Alfred Reed: Danses arméniennes; Bartók: Danses roumaines; Dvorák: Danse slave. **Ensemble vent et percussion de Québec; René Joly, chef.** 656-7061. (→ 20)
- 20 14h. ULav SHG. 12-34\$. **EVPO, Danses.** 656-7061. (← 19)
- 20 20h. ULav SHG. EL. **Classe de Michel Ducharme, chant; Anne-Marie Bernard, piano.** 656-7061
- 23 20h. GTQ SLF. 35-64\$. Symphonique à souhait. *Prodiges lumineux.* Mozart: Musique funèbre maçonnique, K.477; Berg: Concerto pour violon "A la mémoire d'un ange"; Brahms: Symphonie #1. **O.S. de**

- Québec; Andreas Delfs, chef; Corey Czerovsek, violon.** (19h Prélude au concert: présentation musicologique des oeuvres au programme) 643-8486, 877-643-8486
- 24 20h. ULav SHG. EL. Musique de chambre. 656-7061
- 26 20h. Église St-Roch, 590 St-Joseph Est (coin de la Couronne). 6-10\$. Les Amis de l'Orgue de Québec. Edith Beaulieu. **Edith Beaulieu, orgue.** 386-2969
- 26 20h. Palm. 35-45\$. Bach: Cantate 70 "Wachet betet, betet, wachet" (e); noëls traditionnels; noëls de la Renaissance. **Chœur de l'Université Laval; Guy Lavigne, chef; Marc Hervieux, ténor.** 641-6040, 877-6040
- 26 20h. ULav SHG. EL. **Classe de chant.** 656-7061. (← 12)
- 27 20h. ULav SHG. EL. **Classes de cuivres.** 656-7061
- 28 20h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, 735 Père-Marquette (près de Murray). EL. **Classe de Richard Paré, orgue.** 656-7061
- 30 20h. ULav SHG. EL. Classe d'Éric Morin: musique nouvelle. 656-7061
- 30 20h. ULav Théâtre de la Cité universitaire, Pavillon Palasis-Prince, Cité universitaire, Ste-Foy. 2-5\$. Département de musique du Cégep de Sainte-Foy. **Ensemble de jazz vocal; stage band; Gérard Lévesque, Jacques Bourget, chefs.** 656-7061

DÉCEMBRE

- 1 19h30. GTQ SLF. 33-76\$. Tchaïkovski/Fernand Nault: Casse-Noisette. **O.S. de Québec; Allan Lewis, chef; Les Grands Ballets Canadiens de Montréal.** 643-8486, 877-643-8486. (→ 2 3 4)
- 1 20h. ULav SHG. 2-5\$. Département de musique du Cégep de Sainte-Foy. **Orchestre à vent; René Joly, chef.** 656-7061
- 2 18h. Fairmont Le Château Frontenac, 1 des Carrières. 275\$, 10 places pour 2500\$. *Magie et adeux au Château; soirée bénéfique au profit de l'OSQ.* Spectacle de magie. **Luc Langevin, magicien.** 643-7625
- 2 19h30. GTQ SLF. 33-76\$. **OSQ, Casse-Noisette.** 643-8486, 877-643-8486. (← 1)
- 2 20h. ULav SHG. 2-5\$. Département de musique du Cégep de Sainte-Foy. **Orchestre de chambre; chorales; André Martin, chef.** 656-7061
- 3 14h. GTQ SLF. 33-76\$. **OSQ, Casse-Noisette.** 643-8486, 877-643-8486. (← 1)
- 3 19h30. GTQ SLF. 33-76\$. **OSQ, Casse-Noisette.** 643-8486, 877-643-8486. (← 1)
- 3 20h. ULav SHG. EL. **Classe de Rémi Boucher, guitare.** 656-7061
- 4 14h. GTQ SLF. 33-76\$. **OSQ, Casse-Noisette.** 643-8486, 877-643-8486. (← 1)
- 4 14h. ULav SHG. EL. **Classes de clarinette.** 656-7061. (← 9/11)
- 4 19h30. GTQ SLF. 33-76\$. **OSQ, Casse-Noisette.** 643-8486, 877-643-8486. (← 1)
- 4 20h. ULav SHG. EL. **Classes de cuivres; Monique de Margerie, piano.** 656-7061
- 5 20h. ULav Théâtre de la Cité universitaire, Pavillon Palasis-Prince, Cité universitaire, Ste-Foy. 5-10\$. Danses ensembles. **FAMUL jazz; Rémi Bolduc, chef.** 656-7061
- 7 12h. ULav SHG. EL. **Classe de Zbigniew Borowicz, contrebasse.** 656-7061
- 7 20h. ULav SHG. LP. Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune; C.P.E. Bach: Concerto pour flûte, Wq. 169. **O.S. de la Faculté de musique; Aïrat Ichmouratov, chef; Marie-Eve Paquin, flûte.** 656-7061



AILLEURS AU QUÉBEC

- CMSag** Conservatoire de musique de Saguenay, 202 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (région du Saguenay), 418-698-3505. **SJC** Salle Jacques-Clément
- CMRim** Conservatoire de musique de Rimouski, 22 Ste-Marie, Rimouski, 418-727-3706. **SBM** Salle Bouchard-Morisset

NOVEMBRE

- 3 20h. CMSag SJC. EL, CV. Les Jeudis Découvertes du Conservatoire. **Laurie-Anne Coulombe, cor; Pierre-Luc St-Jean, basson; Gabrielle Bouchard, Sandrine Vachon, violon; Guillaume Coulombe, contrebasse.** 418-698-3505 x239
- 5 20h. Centre d'art de Richmond, 1010 Principale Nord, Richmond. 25\$. *Cordes en délire.* Halvorsen, Ronnegger, Kodaly, Selga Mence, Edgar Meyer, Ravel. **Antoine Bareil, violon; Sébastien Lépine, violoncelle.** 819-826-2488. (→ 11 12)
- 6 14h. Salle Desjardins-Telus. Foyer, 25 St-Germain Ouest, Rimouski, 3\$, café inclus. Dimanches musicaux. **Classe de Mariette Gendron-Bouchard, violoncelle; classe de Frédéric St-Pierre, violon.**
- 7 19h. CMRim. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Nico**

- las Delisle-Godin, Marie-Julie Boucher, clavecin; Pascal Demays, orgue; Philippe Moreau, Nicolas Migneault, guitare.** 418-727-3706
- 9 19h. Université de Sherbrooke, Carrefour de l'information, Pavillon Georges-Cabana B1, Sherbrooke. SQRM, conférences. *Les compositeurs canadiens aux cours d'été de Darmstadt.* **Jean Bovin**
- 10 20h. CMSag SJC. EL, CV. Les Jeudis Découvertes du Conservatoire. **Laurence Lalancette, violon; Benoît Fortin, violoncelle; Matthieu Gilbert-Thévard, contrebasse; Francis Rossignol, orgue.** 418-698-3505 x239
- 11 20h. Théâtre Belcourt, 23A de l'Église, Baie-du-Febvre. 21-25\$. **Bareil, Lépine.** 450-783-6467. (← 5)
- 12 20h. Moulin Michel, 675 boul. Bécancour, Bécancour (Gentilly). 24\$. **Bareil, Lépine.** 819-298-2882. (← 5)
- 14 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Catherine Desbiens, flûte; Paul Lavoie, saxophone; Ji Woo Park, Émilie Lévesque, Camille Beauchamp, piano; Alexandrine Marcoux, guitare; Antoine Skelling, Florence Tremblay, violoncelle; Mélissa-Jessie Tremblay, hautbois; Olivier Tremblay-Noël, Marie-Anne Robitaille, percussion.** 418-727-3706
- 19 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe. **Classe de Richard Lapointe, flûte; classe de Mélanie Bourassa, clarinette; classe de Pascale Leclerc, basson; classe de Line Giasson, alto; classe de Philippe Magnan, hautbois.** 418-727-3706
- 20 20h. CMSag SJC. EL, CV. Les Jeudis Découvertes du Conservatoire. **Marc-Olivier Gagnon, hautbois; Rébecca Leclerc, alto; Joël Girard, contrebasse; Andréa Tremblay-Legendre, piano.** 418-698-3505 x239
- 18 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe. **Classes de Josée April, clavecin, orgue.** 418-727-3706
- 20 14h30. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 39-50\$. Beaux dimanches. *Entre Paris et Séville.* Ravel: Pavane pour une infante défunte; J. Hétu: Concerto pour guitare et orchestre à cordes, op.56; Mozart: Symphonie #31; Rossini: Le Barbier de Séville, ouverture; Rodrigo: Concerto d'Aranjuez; Falla: Le Tricorne. **O.S. de Trois-Rivières; Gemma New, chef; Sébastien Deshaies, guitare.** 819-380-9797, 866-416-9797
- 21 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Jonathan Dany Thibeault, Antoine Skelling, violoncelle; Marianne Couillard Larocque, Élisabeth Bouchard Bernier, saxophone; Jean-Philippe Savard, guitare; Marie-Andrée Lévesque, Olivier Skelling, piano; Jennyfer Castonguay-Labrie, basson; Samuel Fradette, trompette.** 418-727-3706
- 24 17h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe. **Classe de Frédéric St-Pierre, violon.** 418-727-3706
- 24 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe. **Classe de Frédéric St-Pierre, violon.** 418-727-3706
- 24 20h. CMSag SJC. EL, CV. Les Jeudis Découvertes du Conservatoire. **Mélissa Côté, trompette; Emmy Munger, clarinette; Nicolas Coulombe, alto; Florence Brassard, piano.** 418-698-3505 x239
- 25 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe. **Classe de Gabriel Dionne, percussion.** 418-727-3706
- 25 20h. CMSag SJC. 35\$. Les Concerts des professeurs. Mozart, Ravel, Bozza, Debussy. **Philippe Magnan, hautbois; Monique Robitaille, piano.** 418-698-3505 x239
- 26 20h. Salle Jean-Cossette, Polyvalente Armand St-Onge, 95 av. du Parc, Armequi. 10-31\$. Piazzolla: Les Quatre Saisons de Buenos Aires; Villas-Lobos. **Orchestre de chambre I Musici de Montréal; Julien Proulx, chef.** 418-629-2241
- 27 14h. Salle Desjardins-Telus, Foyer, 25 St-Germain Ouest, Rimouski, 3\$, café inclus. Dimanches musicaux. **Classe d'Éric Labbé, guitare**
- 28 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Élisabeth Deschenaux, Emma Tremblay-Noël, violoncelle; Sarah Brousseau-Gosselin, guitare; Étienne St-Laurent, Annie Chabot, Isabelle Dupont, Noémie Lavoie, Éléonore Audet, Mathilde Boucher, violon; Samuel Beaulieu, saxophone.** 418-727-3706
- 30 19h. CMSag SJC. EL, CV. Concerts de classe. **Classe de Nathalie Camus, violon.** 418-698-3505 x239

DÉCEMBRE

- 1 20h. CMSag SJC. EL, CV. Concerts des ensembles. **Ensemble de jazz, ensembles de musique de chambre, ensembles vocaux.** 418-698-3505 x239. (→ 2)
- 2 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe. **Classe d'Éric Labbé, guitare.** 418-727-3706
- 2 20h. CMSag SJC. EL, CV. Concerts des ensembles. **Ensembles.** 418-698-3505 x239. (← 1)
- 3 20h. Église St-Zénon, 459 Principale, Piopolis (région du lac Mégantic). 0-30\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. *Concert gala: Un Noël pas comme les autres.* **Marc Hervieux, ténor; ensemble instrumental; Claude Webster, piano.** 819-583-3255
- 4 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beau-

doit, 374 des Forges, Trois-Rivières. 0-14\$. Muffins aux sons. *Fantasia sur Noël*. **Valérie Milot, harpe; Antoine Bareil, violon**. 819-380-9797, 866-416-9797

5 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Nicolas Delisle-Godin, Marie-Julie Boucher, clavecin; Pascal Demalsy, orgue; Philippe Moreau, Nicolas Migneault, guitare**. 418-727-3706

7 19h. CMSag SJC. EL. CV. Concert des jeunes. **Jeunes de niveaux préparatoire et intermédiaire**. 418-698-3505 x239



OTTAWA - GATINEAU

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Ottawa, et l'indicatif régional est 613. Principales billetteries: NAC 976-5051; Ticketmaster 755-1111

NAC National Arts Centre, 53 Elgin St., 947-7000: **SH** Southam Hall

Uofo University of Ottawa: **Perez121** Room 121 (Freiman Hall), 610 Cumberland (Pérez Building); **Tabaret112** Room 112 (formerly Tabaret Chapel), 550 Cumberland (Tabaret Building)

NOVEMBRE

- 1 13h. Uofo Perez121. FA. Visiting Artist Series. *Trombone Masterclass*. **Alain Trudel, trombone**. (until 4pm) 562-5733
- 3 20h. NAC SH. 12-95\$. Bostonian Bravo Series. Sibelius: Symphony #4; Ravel: Piano Concerto in G; Dvorák: Slavonic Dances. **NAC Orchestra; Arild Remmereit, cond.; Angela Hewitt, piano**. (Pre-concert chat: Paul Wells: "Ravel: The Man Behind the Masks") 888-991-2787, 947-7000. (→ 4)
- 4 18h30. Uofo Perez121. FA. International workshop: Music Criticism in France during the Interwar Period (1918-1939). Poulenc, Messiaen, Milhaud, Honegger. **Kareen Lacasse, soprano; Christopher Moore, piano**. 562-5733
- 4 20h. NAC SH. 12-95\$. Bostonian Bravo Series. **NACO, Hewitt**. (Pre-concert chat: Paul Wells: "Ravel: The Man Behind the Masks") 888-991-2787, 947-7000. (← 3)
- 5 19h30. Woodroffe United Church, 207 Woodroffe Ave. 12-15\$. *Dances and More*. **Catherine Donkin, Amelie Langlois, piano 4 hands**. 722-9250
- 9 20h. NAC SH. 12-95\$. Mark Motors Audi Signature Series. John Estacio (première); Mozart: Piano Concerto #20; Brahms: Symphony #1. **NAC Orchestra; Julian Kuerti, cond.; Jan Lisiecki, piano**. (Pre-concert chat: Paul Wells, John Estacio: "Creation Within a Tradition"; Post-concert talkback: Julian Kuerti, Jan Lisiecki, Pauls Wells) 888-991-2787, 947-7000. (→ 10)
- 10 20h. NAC SH. 12-95\$. Mark Motors Audi Signature Series. **NACO, Lisiecki**. (Pre-concert chat: Paul Wells, John Estacio: "Creation Within a Tradition"; Post-concert talkback: Julian Kuerti, Jan Lisiecki,

- Pauls Wells) 888-991-2787, 947-7000. (← 9)
- 11 20h. St. Thomas d'Aquin Catholic Church, 1244 Kilborn Ave. 3-20\$. Sibelius: Symphony #1; Fauré: Requiem. **Divertimento Orchestra; Harmonia Choir; Gordon Slater, cond.** http://www.divertimento.ca. (→ 12)
- 12 19h30. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. 0-15\$. *A Tribute to the Americas*. Sousa: Stars and Stripes Forever; Horatio Parker: A Northern Ballad, op.46; Peter Willsher: Americas Suite; Copland: Outdoor Overture; Nancy Bloomer Deussen: Regalos; Bernstein: West Side Story (e) (arr. Jack Mason). **Parkdale United Church Orchestra; Angus Armstrong, cond.** 819-778-3438
- 12 20h. St. Thomas d'Aquin Catholic Church, 1244 Kilborn Ave. 3-20\$. **Divertimento, Harmonia**. http://www.divertimento.ca. (← 11)
- 16 12h. NAC Fourth Stage, 53 Elgin St. CV. uOttawa on the NAC Fourth Stage. **Andrew Harris, percussion**. 562-5733
- 20 9h30. NAC SH. 9-39\$. Kinderconcerts. *Annabelle follows her voice*. **Christina Tannous, soprano; Dominic Boulianne, piano**. (English performance) 888-991-2787, 947-7000. (→ 11am 1:30pm 3pm)
- 20 11h. NAC SH. 9-39\$. Kinderconcerts. *Annabelle follows her voice*. (French performance) 888-991-2787, 947-7000. (← 9:30am)
- 20 13h30. NAC SH. 9-39\$. Kinderconcerts. *Annabelle follows her voice*. (English performance) 888-991-2787, 947-7000. (← 9:30am)
- 20 15h. NAC SH. 9-39\$. Kinderconcerts. *Annabelle follows her voice*. (French performance) 888-991-2787, 947-7000. (← 9:30am)
- 25 20h. Uofo Tabaret112. CV. Claude T. Smith: Fantasia for Saxophone and Band. **Uofo Wind Ensemble; Daniel Gress, cond.; Victor Herbiet, saxophone**. 562-5733
- 26 19h30. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). 25-35\$. Mozart: Requiem. **New World Philharmonic Orchestra; Ottawa Classical Choir; Michel Brousseau, cond.** 725-3063
- 26 19h30. Uofo Tabaret112. \$10-20. Ottawa Guitar Society. Mozart, Ravel, etc. **Henderson-kolk Guitar Duo**. 562-5800 x3902
- 26 20h. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). 15-45\$. *Baroque Christmas*. Schütz: Weihnachts-Historie, SWV 435; Gabrieli, Praetorius, Scheidt, Tunder, Ahle, Hassler. **Ottawa Bach Choir; Lisette Canton, cond.; baroque ensemble**. 270-1015
- 27 14h. Uofo Tabaret112. \$5-20. Music at Tabaret. *Music from the Elysian Fields*. Fauré, Caplet, Barber, Britten, Roddy Elias, Donna Brown. **Donna Brown, soprano; Jennifer Swartz, harp**. 562-5800 x3611
- 30 12h. Uofo Agora, Jock Turcot University Centre, 85 University. CV. Music in the Agora. **Uofo Jazz Orchestra; Yves Laroche, director**. 562-5733

DÉCEMBRE

- 2 Uofo Perez121. FA. Astral Artist Mentorship Program: workshop. *Workshop: The Diagnosis and Treatment of Occupational Injuries Suffered by Musicians*. **Dr. John Chong (Medical Director, Musicians' Clinics of Canada, Toronto)**. (part 2) 562-5733
- 2 19h30. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. 0-20\$. *Northern Lights: a celebration of Canadian choral compositions*. Donald Patriquin (arr.): Island Spinning Song; Ron Small (arr.): I'm gonna live so

- God can use me; Bruce Sled: Jing-ga-lye-ya; Donald Patriquin: Three Appalachian Carols; Edward Henderson: Fum, Fum, Fum.; Eleanor Daley: Huron Carol; Mark Sirett: Berceuse Acadienne; Dormi Jesu; Stephanie Martin: Ave Verum Corpus; Stephen Chatman: Missa Brevis; Stephen Eisenhauer: Iroquois Lullaby; Tim Corlis: Benedictus; Traditional: Dors, Dors, Dors. **Coro Vivo Ottawa; Antonio Liaca, cond.** 841-3902
- 2 20h. St. Brigid's Centre for the Arts and Humanities, 310 St. Patrick (6 Cumberland). CV. Orchestra Series. Astral Artist Mentorship Program. Beethoven: Symphony #4, op.60. **Uofo S.O.; Jeanne Lamon, cond.** 562-5733
- 3 20h. Uofo Perez121. CV. **Contemporary Music Ensemble (EMC2)**; Frédéric Lacroix, director. 562-5733
- 4 9h30. NAC SH. 11-42\$. Special Kinderconcert. *A Christmas Carol*. **Pierre-Alexandre Saint-Yves, voice, flute, rauschpfeife, hurdy gurdy; Andrew Wells-Obergrer, voice, bouzouki, bagpipes, guitar, percussion; Chloé Dominguez, cello; Isabeau Proulx Lemire, actor**. (English performance) 888-991-2787, 947-7000. (→ 11am)
- 4 11h. NAC SH. 11-42\$. Special Kinderconcert. **A Christmas Carol**. (French performance) 888-991-2787, 947-7000. (← 9:30am)
- 5 10h. Uofo Perez121. CV. **Chamber Music Ensembles**. 562-5733. (→ 1pm + 6)
- 5 13h. Uofo Perez121. CV. **chamber music ensembles**. 562-5733. (← 10am)
- 6 13h. Uofo Perez121. CV. **chamber music ensembles**. 562-5733. (← 5)
- 6 19h30. Uofo Perez121. CV. **Guitar class**. 562-5733
- 7 12h. Uofo Tabaret112. CV. *A Musical Offering for Christmas*. **Calixa Latallée Ensemble; Choral Ensemble; etca; Matthew Larkin, cond.** 562-5733
- 7 20h. Uofo Tabaret112. FA. *Piano Duets & Duos*. 562-5733

- CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbcc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO Saturday Afternoon at the Opera**
- CIBL** Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h, *Classique Actuel*, les nouveautés du disque classique, avec Christophe Huss
- CIRA** Radio Ville-Marie. radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Sur deux notes*; 22h-23h *Musique et voix*; sam. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 8h30-9h *Présence de l'orgue*; 9h-10h *Diapason*; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h *À pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 13h30-14h30 *Avenue Vincent-d'Indy*; 17h-18h *Petites musiques pour...*; 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontières*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour
- CJFO** station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. cjfofm.com. Dim 9h-12h *La Mélomanie*, musique classique, avec François Gauthier, melomanie@cjfofm.com
- CJPK** Radio Classique. cjpk.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

- CKAJ** Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h *Radiants*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Klaude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélomanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey; mer 21h *Jazzmen*, avec Klaude Poulin, Eric Delisle
- CKCU** Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman
- CKIA** Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026
- Radio Shalom Montréal** 1650AM. www.radio-shalom.ca. Tue 11pm, Sun 4pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport
- SRC** Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique. Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Mauricie 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM. **OPSAM L'Opéra du samedi**
- WVPR** Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montréal area

NOVEMBRE

- 5 12h. SRC EM. L'Opéra du samedi. Bramwell Tovey: The Inventor (création). **Orchestre Philharmonique de Calgary; Bramwell Tovey, chef; James Westman, Laura Whalen, Erin Wall, Judith Forst, Roger Honeynell, Phillip Ens**. (enr. février 2011)
- 12 12h. SRC EM. L'Opéra du samedi. Thomas: La Cour de Célimène. **Orchestre et Choeur du Festival de Wexford; Carlos Izcaray, chef; Claudia Boyle, Nathalie Paulin**. (enr. octobre 2011)
- 19 12h. SRC EM. L'Opéra du samedi. Wagner: Tannhäuser. **Orchestre et Choeur du Festival de Bayreuth; Thomas Hengelbrock, chef; Lars Cleveman, Camilla Nylund, Stephanie Friede, Walter Nagy, Günther Groissböck, Lothar Odinius, Diogenes Randes, Arnold Bezuyen, Martin Snell, Katja Stuber**. (enr. juillet 2011)
- 26 12h. SRC EM. L'Opéra du samedi. Halévy: La Magicienne. **Orchestre national de Montpellier Languedoc-Roussillon; Lawrence Foster, chef; Norah Amellen, Marianne Crebassa, Florian Laconi, Marc Barrard, Jennifer Michel, Nicolas Cavallier**. (enr. juillet 2011)

DÉCEMBRE

- 3 12h. SRC EM. L'Opéra du Metropolitan Opera, New York. Handel: Rodelinda. **Orchestre et Choeur du Metropolitan Opera de New York; Harry Bicket, chef; Renée Fleming, Stephanie Blythe, Adreas Scholl, Iestyn Davies, Joseph Kaiser, Shenyang**. (En direct du Met NY)

OUTIL ESSENTIEL pour LES MUSICIENS



» Accès complet à la Discothèque Naxos (une valeur de 225 \$US)

» Des réductions chez les principaux organismes de diffusion des arts de Montréal

Coût: 42 \$
comprenant 10 numéros de *La SCENA* et *La Scena Musicale*

Visitez scena.org/LaSCENACard ou 514 948.2520

POUR LA PROMOTION DE LA MUSIQUE ET LA CULTURE

Faites un don à *La Scena Musicale*

Vous recevrez un reçu aux fins d'impôt pour tout don de 10\$ et plus.

nom
 adresse
 ville
 province
 pays
 code postal
 tél.
 courriel
 montant
 VISA/MC/AMEX
 exp / signature Envoyez à

La Scène Musicale
 5409, rue Waverly, Montréal, QC, H2T 2X8
 Tél : 514.948.2520 • Téléc : 514.274.9456
 info@lascena.org • http://dons.lascena.org

No d'organisme charitable 141996579 RR0001

La Scena Musicale

Recherche bénévoles pour :

- Financement
- Distribution
- Coordination de project
- Relations publiques
- Rédaction
- Site Web

514-948-2520
info@lascena.org

Réponses

QUIZ D'OCTOBRE

1. Embryons (desséchés...)
2. Danse macabre
3. Gounod (Charles)
4. Allegretto non troppo
5. Ruthven
6. Armida
7. Leroux
8. Lucia di Lammermoor
9. Azucena
10. Niccolò (Paganini)
11. Paul Dukas
12. Olympia
13. Erlkönig (Roi des aulnes)

EDGAR ALLAN POE

QUIZ DE NOVEMBRE (PAGE 13)

1. Satyagraha
2. Cherubino
3. Humperdinck
4. Iphigenia
5. Korngold
6. Anna Bolena
7. Nixon (in China)
8. Enchantée (The Enchanted Island)
9. Doctor (Doctor Atomic, de John Adams)
10. Égypte
11. Rosenkavalier

SCHIKANEDER

PETITES ANNONCES

À VENDRE

GITARES CLASSIQUES ALHAMBRA fabriquées en Espagne disponibles à Montréal et Rimouski chez VÉRAQUIN.
 www.veraquin.com

PIANO BESSETTE ET ALBERT WEBER LE MEILLEUR PIANO AU MEILLEUR PRIX. Incluant Préparation d'artiste 514 990-7752
 WWW.PIANOBESSETTE.COM

Piano à queue (Wagner) fait par Young Chang G150, 4'11" \$ 6000, Laqué noir, belle sonorité, en bon état, acheté en 1989, pour les pianistes débutants ou intermédiaires. Acheté neuf pour 11 000 \$. 514-577-3343 courriel
 info@galeriedonaldbrown.com

COURS DE CHANT

Jazz, R&B, Gospel, Pop et Rock, ÉCOLE INTERNATIONALE de CHANT POPULAIRE, ACADEMIA MUSIKA, située à deux pas du métro

Sherbrooke. Professeur avec 17 ans d'expérience d'enseignement à Montréal et diplôme de Maîtrise Arts, chant et réalisation de spectacles musicaux; lauréats et diplômes de concours/festivals internationaux. Tél.: 514-845-3733

DIVERS

J'achèterais disques vinyles de musique classique, jazz et musique du monde. Tél: 514-485-8171

BÉNÉVOLES

LA SCENA MUSICALE recherche bénévoles pour: financement, distribution, coordination de project, relations publiques, rédaction, révision, traduction, site Web

LA SCENA MUSICALE seeks volunteers for: Fundraising, Distribution, Public relations, Project coordination, Writing, editing, translations, Website, 514-948-2520, cv@scena.org

P. YANO ∞ WYDMTHOQMYHIMCOGT, Z

12\$ / 120 caractères; 5\$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 / petitesannonces@scena.org

35^{ème} anniversaire



L'ÉCHANGE

LIVRES, CD, DVD D'OCCASION
 vaste sélection de
 musique classique, opéra et jazz

713 MONT-ROYAL EST

Ouvert 7 jours de 10h à 22h ↓ Mont-Royal, 514-523-6389

Crise de nerfs

Les neuropathies les plus fréquemment rencontrées chez le musicien

par **ISABELLE DUCHESNE**
physiothérapeute

Les atteintes de nerfs périphériques (neuropathies) représentent 20 % des diagnostics posés chez les patients musiciens, selon Lederman. Les neuropathies plus fréquemment rencontrées sont définies au tableau 1.

TABLEAU 1

Les principales atteintes de nerfs périphériques (neuropathies) rencontrées chez le musicien (d'après 1353 patients instrumentistes évalués par Lederman, neurologue)

- Le syndrome du défilé thoracique : 22 %
- La neuropathie du nerf ulnaire au coude : 21 %
- Le syndrome du tunnel carpien : 18 %
- La radiculopathie cervicale : 9 %

L'atteinte du nerf se situe à un site anatomique prévisible sur son trajet où il est sujet à une compression, une friction ou un étirement (ref Lederman). La compression s'effectue par un os, un ligament, un muscle ou tendon ou par un épaississement du fascia. La compression peut également avoir comme origine une source externe au corps si le nerf est superficiel.

Selon Lederman, il n'y a pas d'évidence suggérant que les instrumentistes présentent plus de risque que d'autres professionnels de développer une neuropathie. Il est clair cependant que des neuropathies par compression sont diagnostiquées chez plusieurs instrumentistes.

Un violoniste de 24 ans présente des douleurs et des paresthésies (engourdissement, fourmillements) localisées à l'aspect médial de l'avant-bras et de la main gauche après un certain temps de pratique instrumentale, ce qui le contraint à arrêter de jouer. Les symptômes décrits par le musicien évoquent deux diagnostics possibles, soit le syndrome du défilé thoracique et la neuropathie du nerf ulnaire au coude. Selon le neurologue Lederman, la neuropathie la plus fréquente est le *syndrome du défilé thoracique symptomatique* (voir le tableau 2).

Les musiciens présentent rarement la véritable forme neurogène (un déficit de conduction nerveuse). Les cordes (45 % des atteintes, principalement au bras gauche), les claviers (25 %, atteinte plutôt bilatérale) et les bois



(à gauche) **LA PROJECTION ANTÉRIEURE** excessive de la tête contribue au rétrécissement du passage étroit (pour les nerfs et vaisseaux sanguins destinés au membre supérieur) entre la base du cou et la racine du bras.



(à droite) **LA DÉPRESSION DES CEINTURES SCAPULAIRES**; noter l'apparence d'un cou long et de la pente verticale accentuée des deux épaules, du côté droit plus que du côté gauche.

TABLEAU 2 (ref Lederman)

Résumé des symptômes du syndrome du défilé thoracique symptomatique (la forme symptomatique du défilé est celle ne démontrant pas un déficit de conduction nerveuse)

- Douleur localisée à l'avant-bras, plus souvent du côté ulnaire (interne) que radial (externe).
- Symptômes sensitifs incluant l'engourdissement, les paresthésies (fourmillement), le brûlement ou une impression de gonflement dans le même territoire.
- Symptômes associés à certaines positions ou postures, principalement lorsque le membre supérieur dépasse l'horizontale.

Résumé des symptômes de la neuropathie du nerf ulnaire au coude

- Douleur rapportée au coude et fréquemment à l'aspect ulnaire de l'avant-bras, de la main et des 4^e-5^e doigts.
- L'appui sur le coude est douloureux.
- Les paresthésies (fourmillement) sont moins fréquentes, mais une perte de sensibilité est localisée à l'aspect ulnaire de l'avant-bras, de la main et des 4^e-5^e doigts.

(17 %) représentent les instrumentistes les plus souvent affectés par ce syndrome (ref Lederman). Il est à noter qu'environ la moitié des patients affectés par ce syndrome présentaient une dépression de la ceinture scapulaire (celle-ci augmente la tension proximale sur l'ensemble du plexus brachial à l'origine des

nerfs périphériques du membre supérieur.)
Voir les photos 1-2.

Le 2^e diagnostic possible est la neuropathie du nerf ulnaire au coude (voir le tableau 2). Un des mécanismes pathogènes fréquents est la traction intermittente exercée sur le nerf, lorsqu'il devient fixé à un ou plusieurs endroits sur son trajet, limitant ainsi la liberté de glissement nécessaire lors des mouvements du bras. Chez les instrumentistes à cordes évalués par Lederman, 90 % présentaient une atteinte aux bras/mains gauches. Il propose que la position maintenue de flexion du coude gauche à l'instrument (position de mise en tension du nerf ulnaire) semble affecter davantage le nerf que le mouvement d'archet répété de flexion-extension du coude droit.

LSM

Isabelle Duchesne, B.Sc., Pht, FCAMT est physiothérapeute chez Kinatex Sports Physio Rosemont et Centre-Ville et traite depuis plusieurs années des musiciens professionnels.

- » Fellow de l'Académie Canadienne de Thérapie Manuelle
- » Diplômée d'un baccalauréat en piano classique
- » Formation en cours pour l'obtention du Diplôme européen en médecine des arts (Paris).

Références :

Lederman R. Neuromuscular and musculoskeletal problems in instrumental musicians. *Muscle Nerve* 2003;27: 549-561.

Lederman R. Focal Peripheral Neuropathies in instrumental musicians. *Phys Med Rehabil Clin N Am* 2006; 761-779.

Autres perspectives

Quand la musique fait l'objet d'une couverture dans les médias, la nouvelle s'adresse plus souvent qu'autrement à un public de convertis. Dans une large mesure, les journalistes spécialisés dans un genre estiment que le lectorat fait partie de la même chapelle qu'eux, en reconnaissant toutefois que les perceptions des mélomanes sont dépendantes de leurs expériences et marottes respectives. Mais comme tous les goûts sont dans la nature, qu'en est-il de ceux (auditeurs et musiciens) qui ne font pas partie de la même confession musicale ? Peuvent-ils offrir aux initiés d'un genre donné d'autres sons de cloche qui soient pertinents, ou encore de jeter de nouveaux éclairages sur des acquis qui relèvent de l'évidence et n'ont nul besoin d'être débattus ?

Un tel exercice peut être profitable à tous, ne serait-ce que pour nous rappeler que la musique n'est pas porteuse de vérités inébranlables comme la science. *La Scena Musicale* a décidé d'interroger trois musiciens de chez nous à ce sujet, leur posant autant de questions par rapport au jazz :

- 1-Quelle est sa force ?
- 2-Quelle est sa faiblesse ?
- 3-Cette musique vous influence-t-elle d'une manière ou d'une autre dans votre démarche artistique ?



Malcolm Goldstein

Violoniste, improvisateur, interprète et compositeur

1 Le jazz demeure une musique vivante et vitale et celui-ci a produit de grands créateurs, encore aujourd'hui. Mais tout dépend aussi de la façon de définir le jazz. Ce que l'on enseigne à Berklee ou dans les conservatoires de musique n'est pas du jazz, ce milieu tend à étouffer sa force créative plutôt qu'à la promouvoir.

2 Je n'en vois pas personnellement.

3 Le jazz, il faut le dire, ne m'influence pas. « Influencer », qu'est-ce que cela veut dire ? Il fait tout simplement partie de ma vie comme bien d'autres musiques, occidentales ou autres.

Ornette Coleman a écrit une pièce pour moi et je l'ai travaillée avec lui. Il faut signaler que Montréal est une ville particulièrement propice pour la musique, parce qu'il y a beaucoup plus de fluidité entre les genres musicaux. Je suis installé ici depuis 20 ans et c'est beaucoup plus sain ici pour cette raison, ce n'est pas compartimenté comme ailleurs, par exemple en Europe, où les différents milieux sont très cloisonnés. Ce point mérite d'être signalé.



PHOTO L. Damme-Gonneville

Michel Gonneville

compositeur, professeur au Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec

1 La force du jazz, c'est qu'il y aura toujours, ici ou là, quelqu'un qui arrive à nous surprendre, à nous tirer de nos habitudes d'écoute, parfois par une seule pièce, parfois par toute une série. Cela pourrait être aussi par sa subtilité, par un enchaînement harmonique vraiment bien pensé, une rythmique inhabituelle, un timbre instrumental (ou d'ensemble) attentivement mis en place... L'ouverture du jazz aux influences extérieures donne parfois d'intéressantes pistes de renouvellement. Rapidement imitées, à la va-vite, elles se figeront cependant à leur tour et viendront se fondre dans le bruit musical ambiant.

2 La faiblesse du jazz, ce sont... les « standards », en l'occurrence sa normalisation, l'institutionnalisation, les formes figées, le manque d'imagination, d'esprit de renouvellement. La routine quoi... On trouve parfois un certain manque de subtilité, de véritable *craftsmanship*, puis une incapacité d'aller au-delà de la virtuosité technique ou instrumentale ancrée dans des riffs faits d'avance, au-delà du feeling... Aucun genre n'est à l'abri de ces dangers, même pas « la musique contemporaine écrite », et surtout pas la chanson, le « trad », la « musique du monde ». Le jazz, comme les églises chrétiennes, est bien loin de ses origines. Il est devenu un genre avec son histoire, comportant ses « classiques », ses « maîtres », etc. – la musique classique n'a plus l'apanage ni l'exclusivité de cette terminologie – et ses lieux de formation (universitaire !) avec ses recettes codifiées, etc. L'académisme le menace donc autant que tous

les autres genres. La faiblesse du jazz est dans la tête, dans les conceptions de certains de ses représentants, qu'aucun « instinct » ne pourra complètement sauver.

3 Comme auditeur, j'aime toujours aller à la découverte de nouvelles propositions, qu'elles viennent du jazz ou d'ailleurs. Très naïvement, en tant que compositeur (je ne suis pas interprète professionnel), je me suis approché du jazz dans l'une de mes pièces, du rock progressif ou du « traditionnel » dans d'autres. L'important pour moi n'était pas tant d'imiter, ou d'évoquer à la lettre, le son ou l'esprit de la source d'inspiration que de l'assimiler, de l'intégrer au projet de façon cohérente, proche de ma sensibilité.



Martin Tétrault

platiniste, expérimentateur sonore et improvisateur

1 Comme je mers de platines, mon rapport avec le jazz se passe majoritairement en jouant et en mixant des disques vinyle sans égard pour l'instrumentiste, le style et l'époque. Les solos sont donc appréciés puisque facilement repérables et réutilisables. En ce sens, la batterie en sort grande gagnante pour moi.

2 J'hésite à dire si c'est une faiblesse, une erreur ou une faute de goût, mais j'ai beaucoup de difficulté avec les interprétations « jazzifiées » d'œuvres classiques. Même arrangé par Don Sebesky, je ne comprends pas. J'ai un malaise. *Les 4 Saisons* de Vivaldi par Moe Koffman en est peut-être la cause... Mais on y trouve au moins un solo de batterie.

3 La plus grande influence que j'ai reçue du jazz vient de l'improvisation. Cette connaissance s'est développée surtout sur scène au contact des musiciens du collectif Ambiances Magnétiques. Lorsque vous apprenez à improviser avec Jean Derome, René Lussier, Michel F. Côté, Diane Labrosse, cette façon de faire de la musique vous marque et ne vous quitte plus.

LSM

PROPOS RECUEILLIS PAR MARC CHÉNARD

Au rayon du disque

par **MARC CHÉNARD** et
MARK CHODAN

Aventures montréalaises

Thom Gossage *Other Voices: In Other Words*

Songlines SGL 1591-2 (www.songlines.com)

★★★★☆

Depuis dix ans, le batteur montréalais Thom Gossage défriche un sentier musical des plus originaux. Depuis 2001, il a réalisé cinq disques à la tête de son quintette *Other Voices*, dont ce dernier-né sur l'étiquette vancouveroise Songlines. Par le passé, cet ensemble poussait sa démarche plus loin à chaque parution, cette nouveauté étant la plus audacieuse de toutes. Musique véritablement collective (sans tomber dans l'improvisation totale), elle estompe avec brio la ligne de démarcation entre l'écriture (les compos du chef) et le jeu d'ensemble, produisant une musique de chambre qui s'éloigne de toutes les formules jazzistiques. On félicite d'ailleurs le batteur pour avoir « expliqué » sa démarche dans les notes du livret (et on invite aussi les intéressés à lire une plus longue entrevue dans le site Internet du label). Aux côtés du chef, on retrouve ses fidèles saxos (Rémi Bolduc et Frank Lozano) ainsi que ses corythmiciens Steve Reagle (gtr.) et Miles Perkin (cb.). Cette musique pourra en désorienter quelques-uns, mais elle appelle vraiment à une écoute extrêmement attentive (et répétée aussi), chose rare de nos jours où les formules convenues et les lieux communs abondent. Impossible du reste de signaler un temps fort parmi les neuf plages de cet album de 58 minutes, car la somme dépasse ses parties constituantes. Autant pour la démarche que pour son exécution, cet album (du reste bien enregistré et mixé) mérite une bonne demi-étoile de plus.

MChé

Tilting: February 9, 2011

Autoproduction de l'artiste

★★★★☆

Le contrebassiste Nicolas Caloia est un organisateur de projets de tous genres, parmi eux sa très grande formation, le Ratchet Orchestra

(30 musiciens). Plus modeste, son quartette Tilting compte trois autres hardis complices, soit Jean Derome (saxos baryton et alto, flûte basse), le discret pianiste Guillaume Dostaler et le batteur polyvalent Isaiah Ceccarelli. Ni nostalgique, ni passéiste, ce disque nous rappelle pourtant à un certain jazz des années 1960, son esthétique se situant au carrefour du hard bop – par ses thèmes d'une facture assez simple et d'une pulsation rythmique nerveuse – et d'un free jazz originel caractérisé par de longs solos énergiques mais pas débridés. Sous-tendu par la basse insistante, Derome se montre particulièrement pugnace dans ses interventions, réservant dans la troisième (*Stare*) un moment de répit à la flûte, jouée en mode ballade. Enregistré en février dernier dans une de nos maisons de la culture, cet ensemble est mû par une singulière urgence qui manque trop souvent dans les prestations de jazz d'aujourd'hui, un atout qui fait de lui un héritier direct du free bop. On apprécie que la musique ne soit pas trop léché, mais rugueuse à souhait, ce qui lui donne sa sève essentielle. Pour se procurer cette galette, on vous recommande fortement de le voir avec ses consorts en spectacle.

MChé

Pianos new-yorkais

Matthew Shipp: *The Art of the Improviser*

Thirsty Ear THI 57197 (www.thirstyear.com)

★★★★☆

Depuis le début de sa carrière dans les années 1980, le pianiste Matthew Shipp est souvent comparé à Cecil Taylor. Certes, ni l'un ni l'autre n'a la langue dans sa poche quand s'agit de parler de son art, et ils sont des chefs de file incontestables dans le post-free jazz, mais il n'y pas vraiment d'autres points de comparaison entre eux, surtout en matière de style. (Certains souligneront le fait que les deux sont illustrés autant à la tête de leurs propres groupes qu'en jouant sans accompagnement aucun, mais les comparaisons finissent là.) Cet album de deux CD est justement consacré à ces deux aspects de Shipp. Pour le premier disque, il est en trio avec Michael Bisio (bassiste) et son ancien collègue du quatuor David S. Ware, Whit Dickey (batterie), alors que le deuxième nous le présente seul, en concert. La musique de Shipp est constituée le plus souvent de blocs sonores entre lesquels l'improvisation vient établir un dialogue. Le concert



entendu ici consiste en une suite de pièces de son cru les mieux connues, reliées par des improvisations que le pianiste lui-même décrit comme une sorte de canalisation du cosmos. C'est une performance remarquable, dans laquelle Shipp a moins tendance à s'égarer dans des imbroglios musicaux comme il le fait parfois. Sa musique est excessivement complexe, et le fait qu'il arrive à s'y retrouver est un exploit en tant que tel. Le disque du trio est aussi affirmatif. Dickey est un partenaire sensible, mais qui évolue dans un espace sonore tout aussi complexe. Bisio, le nouveau venu dans le trio, semble à son aise dans un rôle de soutien lyrique, surtout quand Shipp explore le registre grave. Comme d'habitude, M.S. s'impose d'une manière indubitable, et cela me rappelle un autre musicien de la même trempe... C.T., justement.

MChé

Craig Taborn: *Avenging Angel*

ECM 2207 (www.ecmrecords.com)

★★★★☆

De temps à autre, on reçoit un disque qui rafraîchit le genre et où le musicien lui-même se renouvelle. Craig Taborn est connu pour avoir été le pianiste du quartette fulminant de James Carter dans les années 1990. Depuis qu'il s'est établi à New York il y a dix ans, Taborn s'aventure dans de nouvelles voies, le plus souvent comme accompagnateur. Après deux enregistrements en trio avec piano et l'un en quatuor aux forts accents électroniques, son quatrième disque, *Avenging Angel*, est une offrande en solo admirable dont la prise de son splendide est digne de l'étiquette ECM. Taborn est un musicien doué d'une telle facilité qu'il court souvent le risque de se fier à sa technique éblouissante au lieu de s'adonner à de réelles explorations musicales. La beauté de cette performance tient à son humeur fantaisiste et à son refus conscient de toute virtuosité induite. Plusieurs morceaux sont très sobres, donnant l'impression qu'il effleure à peine les crêtes des masses sonores sous-jacentes. D'autres pièces abordent une technique de contrepoint que l'on trouvait déjà dans des enregistrements précédents (improvisation sur des motifs rythmiquement complexes). L'humeur générale est introspective, avec des abysses sous la sérénité de surface. J'y perçois des traces du phrasé de Lennie Tristano et une utilisation du langage harmonique de Messiaen et de Ligeti mais j'entends d'abord et avant Taborn. Hautement recommandé.

MChé

TRADUCTION : ANNE STEVENS

Tonalités torontoises

par ALAIN LONDES

Fern Lindzon: *Two Kites*

(latros 2011 (fernindzon.com))

★★★★☆

L'album de la chanteuse Fern Lindzon transmet un sentiment de détente lyrique. Elle a assemblé une splendide collection de chansons et l'atmosphère s'installe dès les premières mesures de la pièce d'ouverture, *Distance*. Lindzon est parfaitement au diapason avec ses musiciens, particulièrement le saxo ténor de Mike Murley. Des nombreux morceaux composés par Antonio Carlos Jobim, *Two Kites* est un petit joyau méconnu dont les paroles sont en anglais. Cette excellente chanson titre évoque l'espace, l'air et la liberté, une zone libre imprégnée de cette idée que « nous pouvons voler ». Lindzon s'occupe des textes pendant que ses musiciens prennent leur envol au cours d'un chorus ondulante aérien dont la ligne mélodique n'est pas sans rappeler *Four* de Miles Davis. La bossa nova resurgit avec une composition originale, *All Fall Down*, puis *At Quem Sabe* de João Donato, chantée en portugais. Dans *Moon In the Sky*, le piano délicat de Lindzon, soutenu par la contrebasse de George Koller, sous-tend les paroles écrites par la chanteuse, après quoi on glisse aisément dans le swing 4/4 de *My Romance* de Rodgers et



Hart. La mélodie yiddish *Dona Dona* se déploie sur une rythmique élargie en 11/4, le tout couronné par le splendide lyrisme de Murley au saxo soprano. Bill Evans est une grande inspiration pour Lindzon, comme on peut le constater dans son approche pianistique dans *Grey Green*: bien qu'il y ait une affinité avec *Blue and Green*, elle y ajoute une touche toute personnelle. Par la suite, un mélange infectieux de vieux klezmer et de jazz contemporain se fait entendre dans *Yam Lid*, un prélude à la dernière plage, la chanson pop des années 1970 *If He's Ever Near*. Dans l'ensemble, ce disque parvient à un bel équilibre entre la voix charmeuse de Lindzon et le soutien de ses excellents musiciens. Ce disque résonne donc comme un message d'amour, bien nécessaire de nos jours.

Mark Segger Sextet: *The Beginning*

(18th Note Records 2011 (marksegger.com))

★★★★☆

Par définition, l'avant-garde s'éloigne des sentiers battus, alors que les auditeurs sont invités à fixer leur attention sur une musique imprévisible. Le batteur Mark Segger a assemblé des musiciens aux horizons divers qui font appel à un large éventail de textures pour donner au groupe une empreinte sonore qui ne glisse jamais dans la cacophonie. Avec ce premier album, Segger, originaire d'Edmonton, semble bien préparé à s'affirmer dans sa ville adoptive. Le sextette, qui com-



prend Jim Lewis (trompette), Chris Willes (ténor ou clarinette) et la femme du batteur Heather (trombone) sont appuyés par le chef, le contrebassiste Andrew Downing et Tania Gill au piano, voire au mélodica. L'oreille étant naturellement attirée par la structure, *Steam Engine* offre d'abord aux auditeurs des répétitions réminiscentes dudit moteur. La plupart des morceaux restants échappent à la redite en incorporant diverses vignettes abstraites. *Part III* contient quelques bribes sonores évoquant certaines trames sonores d'antan de films de James Bond, enrichies cependant par une complexité plus jazzée; à l'écoute, on a l'impression que les musiciens assemblent un cube de Rubik comprenant de multiples mélodies et contrechants. S'inspirant des rythmes de la soca issues de Trinidad et Tobago, Segger laisse ses musiciens se lancer librement dans *Soca You Play It*, notamment, dans un solo de Jim Lewis ou dans un enchevêtrement de lignes en motions parallèles ou contraires des cuivres. À l'opposé, la plage titre est une étude contemplative en sostenutos de la contrebasse et du piano, ponctuée de nouveau par les cuivres qui entrent indépendamment les uns des autres. Le morceau se transforme en une séquence rêveuse de combinaisons instrumentales distinctes qui suggèrent de vastes paysages sonores. Cet album marque un véritable « début » pour Segger, un jeune instrumentiste et compositeur canadien talentueux qui vient de présenter ce projet à l'Off Festival de jazz de Montréal le mois dernier.

TRADUCTION : ALAIN CAUVENNE

La Médiathèque Jazz du FIJM

Un an plus tard

par MARC CHÉNARD

Ouvrant ses portes en juin 2010, la Médiathèque Jazz/La Presse du Festival International de Jazz de Montréal (sise au 3^e étage de la Maison du festival Rio Tinto Alcan – 305, rue Sainte-Catherine est) a récemment conclu une entente d'acquisition des fonds du défunt ami du jazz montréalais Len Dobbin (mort, ô coïncidence! en juillet 2009 durant le festival). Serge Lafortune, directeur de ce service, explique que la famille du disparu a consenti à verser une large part de sa considérable collection, celle-ci comprenant quelque :

12 000 disques compacts

400 enregistrements-cassettes de concerts et d'entrevues

600 livres (biographies, monographies, études musicologiques)

3200 exemplaires d'une quarantaine de périodiques, certains numéros datant des années 1950



PHOTO F. MÉNARD-AUBIN

5 boîtes de documents d'archives et de communications professionnelles

3 boîtes de manuscrits et tapuscrits

quelques centaines d'artéfacts, dont des billets de spectacles, des programmes-souvenirs de concerts tenus, entre autres, pendant l'Expo 67.

Une impressionnante somme, il va sans dire, mais une tâche herculéenne s'annonce. « Nous avons tout reçu pêle-mêle dans des boîtes, note M. Lafortune, près de 120 cartons. Jusqu'à maintenant, nous avons trié et organisé les magazines, mais le répertoriage de la collection et la mise en ligne des informations ne sont pas prévus pour bientôt, croyez-moi. »

À l'heure actuelle, la grande majorité des objets sont rangés sur le même étage dans sa réserve, où les archives du festival sont également entreposées, mais on retrouve dans la salle de lecture quelques échantillons de la collection en montre dans des vitrines.

Par ailleurs, la Médiathèque dispose d'une bibliothèque de quelque 800 ouvrages de référence pour consultation sur place, des disques compacts ainsi que onze postes de visionnement donnant accès aux captations de concerts filmées par le festival au cours de son histoire. De plus, on peut désormais visionner gratuitement une sélection de ces documents en version intégrale sur grand écran, soit dans la salle Stevie Wonder (au deuxième étage), les mercredis soirs à 19 h (voir le site Web ci-dessous pour information sur les dates et concerts projetés). De toute évidence, l'initiative mérite d'être soulignée, car en plus de tous ses succès commerciaux remportés au cours de ses 30 et quelques années, le festival demeure aussi une mémoire vive, sa médiathèque contenant de réels actifs pour le patrimoine culturel de chez nous.

LSM

Heures de consultation : Mardi : 11 h 30 – 18 h, mer.-sam. : 11 h 30 – 21 h, dim. : 11 h 30 – 17 h.

Information : 514-288-8882, poste 4.

www.montrealjazzfest.com (Cliquer sur l'onglet

« Maison du festival Rio Tinto Alcan » à droite du menu.)

JAZZ +

jazz@scena.org

Tous les concerts peuvent être sujets à changements sans préavis.

Tous les numéros de téléphone sont précédés de l'indicatif 514, à moins d'avis contraire.

- Jeu. 3** » La chanteuse Sophie Milman et son ensemble. Série *Jazz à l'année longue* du FIJM, l'Astral, maison Rio Tinto Alcan. 20 h [871-1881]
- » *One Existence*. Lancement de disque et performance du pianist-chanteur Steve Amirault et son trio. Upstairs Bar et Grill. 20 h 20 [931-6808]
- » Le saxophoniste alto Alexandre Côté et invités. [Artiste du mois au Resto-bar le dièse onze. 223-4533] 20 h 30 (En reprise les jeudis 10 et 17.)
- Ven. 4** » Le trio du saxophoniste Yannick Trio. Resto-bar le dièse onze. 20 h 30 (En reprise, le ven. 18.)
- » *Nous perçons les oreilles* (duo Jean Derome et Joane Héту). L'envers. 21 h. (Musique actuelle). [Info et programmation en ligne: www.lenvers185.blogspot.com/]
- Ven. 4, sam. 5** » La chanteuse Rachel Bonneau interprète Abbey Lincoln. Upstairs Jazz Bar. 20 h 30
- Sam. 5** » Le quartette du saxo ténor Jean-Christophe Béney. Resto-bar le dièse onze. 20 h 30
- » D'Ottawa, le quartette du trompettiste Craig Pedersen, suivi du duo violon et vielle à roue de Pietro del Fabbro et de Pierre-Yves Martel. L'envers. 21 h (Musique improvisée et expérimentale.)
- Dim. 6** » Matt Herskowitz (solo piano). Upstairs Jazz Bar 20 h 30.
- Mar. 8** » *Les mardis Spaghetti*, la série hebdomadaire des musiques improvisées au Cagibi. 21 h www.myspace.com/mardispaghetti
- Mer. 9** » Tango Jazz (trio du pianiste Victor Simon). Maison de la culture Plateau Mont-Royal. [872-2266] 20 h
- » *Mercerdismusics*, la série hebdomadaire des musiques improvisées à La Casa Obscura. 21 h www.casaobscura.com
- Jeu. 10** » Travis Laplante, solo saxophone. L'envers. 21 h.
- Ven. 11, sam. 12** » De New-York, la légendaire chanteuse Sheila Jordan, accompagnée du trio de François Bourassa, Pierre Tanguay et Normand Guilbeault. [Deux représentations par soirée, 19 h et 21 h 45. Réservations recommandées] Upstairs Jazz Bar.
- » *The Weather Report Project*. Resto-bar le dièse onze. 20 h 30
- Dim. 12.** » Le quartette de la saxophoniste Christine Jensen avec invitée de Suède, la pianiste Maggi Olin. Upstairs Jazz Bar. 20 h 30
- Jeu 17** » Le trio du batteur Eta Etoroma. Upstairs Jazz Bar. 20 h 30
- Ven. 18** » *Encuentros*. (Yoel Diaz et le « Cuban Jazz Session ».) Espace culturel Georges-Émile Lapalme. [Performances à 17 h et 22 h. 285-4200.]
- » Yves Léveillé et Eri Yamamoto (duo piano). Maison de la culture Mercier. [872-8755] 20 h
- » Misses Satchmo. Upstairs Jazz Bar. 20 h
- Sam. 19** » Le contrebassiste Alain Bédard et son quartette Auguste. Upstairs Jazz Bar. 20 h 30
- » Le trio de la pianiste Marianne Trudel + invitée de Toronto, la trompettiste Linda Allemano. Resto-bar le dièse onze. 20 h 30
- Mar. 22** » Le guitariste Reno de Stefano et son

trio. Upstairs Jazz Bar. 20 h 30.

Mer. 23 » De Toronto, le guitariste Éric Saint-Laurent et son trio. Upstairs Jazz Bar. 20 h 30

Jeu 24 » Le trio du guitariste Anthoine Berthiaume avec Michel Donato (cb.) et Pierre Tanguay (btr.). Resto-bar le dièse onze. 20 h 30

Ven. 25 » *Voix du fleuve* (la chanteuse Carole Thérien et son trio) *Les Vendredis Jazz series*, 64 rue Prince, Vieux-Montréal. [397-0430] 20 h

Ven. 25, sam. 26 » De Hollande, le saxophoniste alto Ben van Gelder. [Deux représentations par soirée à 19 h et 22 h.] Upstairs Jazz Bar.

» Le quartette du saxophoniste alto Jean-Pierre Zanella. Resto-bar le dièse onze. 20 h 30

Dim. 27 » Kerry-Anne Kutz chante la musique de Kurt Weil. Série *Power Jazz* concert, Centre des Arts Segal. [739-7944] 20 h

Mar. 29 » *Songbird Prayer*. Lancement de disque et performance du trio de la pianiste Maria-Fatima Rudolf. Upstairs Jazz Bar. 20 h 30

Mer. 30 » Le quintette du saxo ténor Ben Henriquez. Upstairs Jazz Bar. 20 h 30

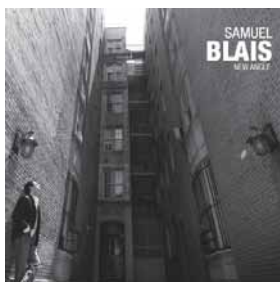
SUE LE BLOGUE CE MOIS-CI :

Critiques de concerts du Off Festival de jazz de Montréal à <http://jazzblog.scena.org>



EFFENDI

AU COEUR DU JAZZ

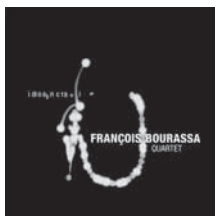


SAMUEL BLAIS

New Angle (FND104)



MUSIQUE RÉVÉLATIONS



FRANÇOIS BOURASSA
IDIOSYNCRASIE (FND111)



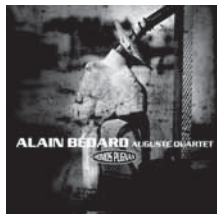
DONATO-BOURASSA-LOZANO-TANGUAY
AUTOUR DE BILL EVANS
(FND112)



FRANK LOZANO
DESTINS (FND113)



ALEXANDRE CÔTÉ
TRANSITIONS (FND114)



ALAIN BÉDARD AUGUSTE QUARTET
HOMOS PUGNAX (FND115)



JOSH RAGER
KANANASKIS (FND116)

WWW.EFFENDIRECORDS.COM



CRITIQUES

» disques • dvd • livres

DISQUES

Aldridge : Elmer Gantry

Florentine Opera Company; Milwaukee Symphony Orchestra/William Boggs
Naxos (2CD) 8.669032-33 (2 h 21 min 38 s)

★★★★☆☆

On se demande pourquoi les maisons de disques s'entêtent encore à produire un enregistrement d'opéra, particulièrement en ce qui concerne une création, alors qu'il est nettement plus intéressant de le voir sur DVD. C'est la question qui nous vient à l'esprit en écoutant cet *Elmer Gantry* (d'après le roman éponyme de Sinclair Lewis, premier écrivain américain récipiendaire du prix Nobel), d'autant plus qu'il s'agit d'un enregistrement public où les réactions des spectateurs laissent deviner un spectacle fort divertissant. De plus, la compréhension de l'action y aurait gagné en clarté puisque le livret est riche et touffu. Il ne nous reste donc qu'à écouter la musique, franchement traditionnelle, située dans la lignée de Gershwin, Copland et Floyd. Loin de révolutionner le genre, la partition de Robert Aldridge est néanmoins colorée et propice au théâtre. Bien qu'originaux et non issus du répertoire, les divers gospels et hymnes religieux sont si convaincants qu'on ne peut qu'admirer l'habileté du compositeur à jongler avec ces idiomes musicaux d'une Amérique révolue. Une bonne distribution vocale et un bon orchestre sont au rendez-vous. Sans être un incontournable, cet opéra plaira à ceux qui s'intéressent au répertoire américain ou qui sont avides d'entendre une œuvre riche en références historiques. **ÉRIC CHAMPAGNE**

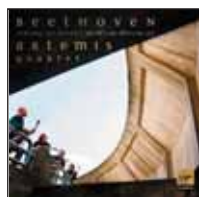


Beethoven : Quatuors op. 18 n° 3 et 5 et op. 135

Quatuor Artemis (Natalia Prischepenko, Gregor Sigl, violons, Friedemann Weigle, alto, Eckart Runge, violoncelle)
Virgin Classics 50999 0708342 6 (78 min 34 s)

★★★★☆☆

Comme pour le précédent volume de leur intégrale en cours, on peut admirer la maîtrise technique des Artemis sans adhérer à leur conception un peu trop spectaculaire des quatuors à cordes de Beethoven. Ainsi, la comparaison de leur exécution du dernier mouvement, marqué Presto, du *Troisième Quatuor* avec celle des Pražák ne tourne pas à



leur avantage : s'ils l'enlèvent de façon époustouflante, non sans certains moments de confusion, dus en partie à la prise de son réverbérée, les Pražák, eux, sans lui ôter en rien son brio, prennent le temps de le construire pour lui conférer sens et solidité, avec une transparence constante du dialogue instrumental et un souci du chant que leurs concurrents ne possèdent pas au même degré. En fait, c'est tout le quatuor qui est ainsi magnifié par l'ensemble tchèque. Quant à l'ultime *Quatuor* op. 135, il jouit – ou souffre, selon le point de vue de l'auditeur – de l'approche « objective » qui caractérise l'ensemble allemand.

ALEXANDRE LAZARIDÈS

Brahms : Symphony No. 3 Op. 90 – Tchaïkovsky : Symphony No. 6 Op. 74 "Pathétique"

Novaya Rossiya State Symphony Orchestra/Yuri Bashmet
ICA Classics ICAC 5023 (81 min 28 s)

★★★★☆☆

Altiste soliste bien connu, Yuri Bashmet consacre aussi beaucoup de temps à la direction, en Russie notamment. Il dirige depuis dix ans l'Orchestre symphonique de la Nouvelle Russie (*Novaya Russia*). La musique qu'il produit avec cet ensemble suffit à le classer parmi les chefs les plus intéressants des vingt-cinq dernières années. Certains choix interprétatifs (comme l'énorme crescendo des cuivres dans les premières mesures du Brahms, par exemple) en rebuteront quelques-uns. Quoi qu'il en soit, il y a incontestablement une imagination créative et puissante à la barre.

David Nice, qui a écrit les notes d'accompagnement, ne cesse de le comparer à Evgeny Mravinsky alors qu'il me rappelle davantage Furtwängler (pas seulement pour les fluctuations de tempo, mais aussi pour l'énergie et la précision de jeu). En plus de la grande passion, du cœur et de l'âme avec lesquels Bashmet dirige Brahms, il y a une beauté exceptionnelle du phrasé. Le Tchaïkovski est exaltant et présente des trombones super puissants au point culminant du premier mouvement. Je m'attends à ce que Yuri Bashmet, le chef d'orchestre, nous en donnera encore beaucoup plus.

PAUL E. ROBINSON



Capriccio Latino

Rachel Barton Pine, violon
Cedille 125 (79 min 11 s)

★★★★☆☆

Les disques consacrés au répertoire pour violon solo ne sont pas légion, alors imaginez

ceux d'œuvres latines pour violon solo ! Rachel Barton Pine aime beaucoup explorer les sentiers peu fréquentés de la musique de concert, ce qui constitue déjà une source de plaisir pour le mélomane investigateur, mais en plus, elle le fait avec une passion et une conviction débordantes. Sur ce disque, des figures connues, telles qu'Albéniz (*Asturias*, dans un arrangement fort réussi), Rodrigo (*Presto* extrait du *Capriccio*), Piazzolla (*Tango Étude no 3*) et Tarrega (*Recuerdos de la Alhambra*), mais aussi des compositeurs plutôt obscurs comme Espéjo (*Prélude ibérique*), White (*Étude no 6*) ou le contemporain Ridout (*Ferdinand the Bull*). Il serait fastidieux d'offrir un commentaire sur chaque pièce de ce copieux programme; il suffira de dire que chacune est interprétée avec panache par Mme Pine et qu'aucune n'est moins qu'intéressante pour le mélomane averti.



FRÉDÉRIC CARDIN

Concord Chamber Music Society : Brubeck, Gandolfi, Foss

Concord Chamber Music Society
Reference Recordings RR-122 (63 min 30 s)

★★★★☆☆

La Concord Chamber Music Society présente trois œuvres américaines contemporaines, quoique d'une esthétique résolument consonante et accessible. Si l'œuvre de Michael Gandolfi (*Line Drawings*, pour clarinette, violon et piano) semble la plus complexe du côté de la technique d'écriture, elle n'en demeure pas moins intéressante et très accrocheuse. Quant à Chris Brubeck (fils du pianiste de jazz Dave Brubeck), il offre un heureux mélange de rythmes latins et de structure classique. Conçue pour six musiciens, *Danza del Soul* est une œuvre accomplie, cohérente et très agréable à écouter. Un plaisir renouvelé avec le *Central Park Reel* de Lukas Foss, pour violon et piano, qui clôt ce disque. Oui, il s'agit bel et bien d'un *reel*, mais loin d'être bêtement folklorique, cette musique se métamorphose de façon saugrenue et surprenante, conservant constamment l'attention de l'auditeur tout en éveillant un petit sourire ici et là. Les musiciens sont de très haut calibre (certains sont membres de l'Orchestre symphonique de Boston !) et ils offrent une prestation à la fois soignée et profondément engagée. Un disque sympathique et divertissant. **ÉRIC CHAMPAGNE**



Debussy : Orchestral Works Volume 6 (Suite bergamasque/Petite Suite/En blanc et noir/Printemps/Symphony in B minor)

Orchestre National de Lyon/Jun Märkl
Naxos 8.572583 (74 min 21 s)

★★★★☆☆

XXI DISQUES XXI-21

LE PLUS GRAND PRODUCTEUR DE DISQUES INDÉPENDANT AU CANADA

NOS PARUTIONS



WWW.XXI-21.COM

Le sixième, et probablement dernier, volume de cette série contient des adaptations orchestrales de pièces pour piano, quelques-unes transcrites par des collègues de Debussy et d'autres par nos contemporains. La *Suite bergamasque* en quatre mouvements est l'une des pièces les plus accessibles du compositeur et inclut le très populaire *Clair de lune*. Cette pièce mérite bien sa popularité, et on pourrait difficilement imaginer une orchestration plus fidèle que celle proposée ici par André Caplet. Aussi, la transcription de Henri Büsser de la *Petite Suite* saisit parfaitement le charme évocateur de la musique.

En outre, Büssler orchestra *Printemps*, la pièce la plus impressionniste de Debussy et encore là, il trouve un mélange idéal de couleurs subtiles. *En blanc et en noir* est un ensemble de pièces bien plus singulières, et l'arrangement de Robin Holloway fait en 2002 souligner cette étrangeté. Je soupçonne que Caplet ou Büssler auraient adouci certaines aspérités.

Enfin, il y a la première tentative symphonique de Debussy. Il avait 18 ans quand il l'a commencée. Il n'a écrit qu'un premier mouvement pour piano quatre mains avant d'abandonner. Tony Finno en a fait une orchestration. Son travail nous permet de mieux comprendre Debussy, mais ne réussit pas à nous convaincre qu'il s'agit d'un chef d'œuvre négligé. Les interprétations entendues sur le CD sont adéquates.

PAUL E. ROBINSON

Enfin, il y a la première tentative symphonique de Debussy. Il avait 18 ans quand il l'a commencée. Il n'a écrit qu'un premier mouvement pour piano quatre mains avant d'abandonner. Tony Finno en a fait une orchestration. Son travail nous permet de mieux comprendre Debussy, mais ne réussit pas à nous convaincre qu'il s'agit d'un chef d'œuvre négligé. Les interprétations entendues sur le CD sont adéquates.

PAUL E. ROBINSON

Echoes : Classic Works Transformed

Seattle Symphony Orchestra/Gerard Schwarz
Naxos 8.559676 (53 min 41 s)

★★★★☆

L'idée était amusante : demander à un compositeur contemporain de transformer selon son imagination une œuvre du répertoire classique. Cependant, le résultat est plutôt inégal.



Certains compositeurs se sont limités à réaliser une orchestration bien sage (comme cet intermezzo de Brahms choisi par Bright Sheng) ou encore à concevoir un arrangement sans trop de saveur (comme le concerto grosso de Haendel arrangé par le chef Gerard Schwarz). La plus décevante est peut-être la pièce d'Aaron Jay Kernis, qui est une orchestration de son propre quatuor à cordes. Ce n'est pas mauvais, mais ce n'est pas un classique revisité. Lui a-t-on bien expliqué le concept? Néanmoins, certaines pièces se démarquent avantageusement du lot. David Stock présente sa vision du *Trumpet Voluntary* de Clarke avec une maîtrise surprenante des effets orchestraux. Quand à John Harbison, il propose une relecture sym-

phonique du célèbre *Ruby, My Dear* de Thelonius Monk. Cette relecture un peu sage apporte cependant une classe et une élégance touchante à cette musique envoûtante. La plus grande réussite du projet est probablement *Infernal* de David Schiff : une version jazzy de la *Danse infernale* de L'Oiseau de feu de Stravinski, qui a le mérite d'être tout aussi originale qu'intéressante. **ÉRIC CHAMPAGNE**

Elgar: In the South – Introduction and Allegro – Enigma Variations

Stuttgart Radio Symphony Orchestra (SWR)/Roger Norrington
Hänssler Classic CD 93.191 (70 min 16 s)

★★★★☆

Roger Norrington dirige l'Orchestre symphonique de la Radio de Stuttgart depuis 1998. Au dire de tous, son règne est mémorable. Son legs est généreux chez Hänssler Classics :



un répertoire vaste et varié. Les mélomanes qui ont grandi en écoutant Boult diriger Elgar trouveront qu'ici, l'Elgar de Norrington est bien plus robuste. Norrington ne se gêne pas pour donner beaucoup de poids aux sections de cuivres et de percussion. La perspective sonore nous laisse assez peu apprécier les cordes, ce qui est probablement causé par l'enregistrement. L'ouverture de *In the South* n'a jamais eu, à mon avis, un caractère aussi straussien. Or, Norrington parvient à extraire toute la tristesse de l'œuvre avec le solo d'alto. Les excellentes cordes de Stuttgart sont mises à l'honneur dans *Introduction and Allegro*, par contre (encore une fois), les techniciens du son ne leur ont pas donné beaucoup de chaleur ni de profondeur. Les *Variations Enigma* sont impressionnantes: le caractère de chacun des personnages est brillamment représenté.

PAUL E. ROBINSON

Ferrara : Fantasia Tragica; Notte di Tempesta; Burlesca; Prelude

Orchestra Sinfonica di Roma/Francesco La Vecchia
Naxos 8.572410 (46 min 41 s)

★★★★☆

Franco Ferrara (1911-1985) était professeur et chef d'orchestre en plus d'être, apparemment, un compositeur efficace. Bien entendu, le plus grand exemple de chef d'orchestre dont on redécouvrit plus tard l'œuvre écrite est Gustav Mahler. Mais depuis quelques années, on ressuscite également les partitions de Furtwängler, Szell et même Serebrier. Bien que Ferrara n'ait pas été du calibre de ces grands chefs (la maladie l'empêcha de s'épanouir en ce sens, mais il fut un professeur privé grandement recherché), il laissa néanmoins sa marque et ses compositions



apparaissent éminemment agréables et accessibles tout en étant bien enracinées dans le 20^e siècle. La *Fantasia Tragica* se développe lentement mais inexorablement vers une conclusion émotivement intense et contient une mélodie plutôt accrocheuse. Les autres œuvres au programme ont quelque chose de Chostakovitch, sans cependant manifester une certaine véhémence du compositeur russe. **FRÉDÉRIC CARDIN**

Haydn: Symphonies nos 104, 88 & 101

Philharmonia Baroque Orchestra/Nicholas McGegan
Philharmonia Baroque Productions PBP-02 0945732
(62 min 14 s)

★★★★☆

Le Philharmonia Baroque (de San Francisco) est l'un des meilleurs ensembles consacrés à la musique ancienne et surtout baroque. Nicholas McGegan sait insuffler une énergie fringante aux œuvres qu'il touche de sa baguette. Ces symphonies de maturité de « Papa Haydn » ne font pas exception. Sous la direction énergique de McGegan, les bois s'envolent, les cordes virevoltent et les mélodies de Haydn prennent une tournure toute pimpante. L'orchestre manque parfois de tonus pour bien équilibrer l'effet recherché, surtout dans les finales, mais l'éclat de l'ensemble demeure sémillant. **FRÉDÉRIC CARDIN**



« Papa Haydn » ne font pas exception. Sous la direction énergique de McGegan, les bois s'envolent, les cordes virevoltent et les mélodies de Haydn prennent une tournure toute pimpante. L'orchestre manque parfois de tonus pour bien équilibrer l'effet recherché, surtout dans les finales, mais l'éclat de l'ensemble demeure sémillant. **FRÉDÉRIC CARDIN**

J.-S. Bach et I. F. Biber: Sonates

Evgeny Sviridov, violon; Zita Mikijanska, clavecin
Genuin GEN 11207 (CD : 65 min 46 s)

★★★★☆

L'étiquette allemande Genuin a réservé au lauréat russe du Concours international Bach, catégorie violon, tenu à Leipzig en 2000, le traitement accordé d'habitude aux célébrités :



sur la pochette du CD, son nom domine largement, autant par la disposition que par la typographie, ceux des compositeurs. Son accompagnatrice, Lettonne talentueuse, en est tout à fait absente. À l'écoute, une telle « médiatisation » ne paraît guère justifiée. Les deux sonates de Bach (BWV 1016 et 1021) et la *Troisième Partita*, œuvres supérieurement difficiles, si elles sont rendues avec fidélité, « telles quelles », pourrait-on dire, ne démontrent pas une aisance affirmée de la part du violoniste. Le registre aigu semble même quelquefois imparfaitement maîtrisé (la prise de son trop proche et la réverbération du lieu pourraient y être pour quelque chose). Sviridov manifeste plus d'assurance dans les deux ingénieuses sonates de Biber, plus extérieures aussi, sans que, pour autant, la beauté sonore soit entière. Il s'agit donc d'un talent prometteur qu'il serait intéressant de

réentendre dans quelques années.
ALEXANDRE LAZARIDÈS

Max Reger: Four Sonatinas

John Newmark, piano

XXI-21 Productions XXI-CD 2 1691 (CD1: 41 min 15 s;
CD2: 45 min 11 s)

★★★★☆

Comme toujours depuis sa création, la maison XXI s'emploie à faire connaître des enregistrements rares en les rééditant sur CD et l'auditeur découvre ou redécouvre des compositeurs moins connus, mais non moins intéressants. Il s'agit cette fois du compositeur bavarois Max Reger (1873-1916). Peut-être mieux connu pour ses variations et fugues sur des thèmes de Bach et Mozart, c'est dans de petites pièces pour piano que Reger démontra tout son talent et sa grande sensibilité. Le pianiste John Newmark a enregistré ces sonatinas de Reger en 1964 et, grâce à l'équipe de la maison XXI, cette musique à la fois intense et sensible fait le bonheur des mélomanes d'aujourd'hui. Le coffret de deux CD, sobre et classique, ne passe pas inaperçu sur les présentoirs. Un bémol cependant : le livret d'accompagnement est en anglais seulement.

FRANCINE BÉLANGER



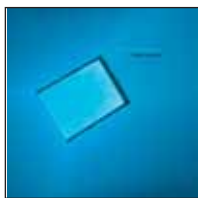
Robert Moran: Trinity Requiem

Trinity Choir & Trinity Wall Street/Robert Ridgell

Innova 244 (66 min 8 s)

★★★★☆

La musique du compositeur américain Robert Moran, associé au mouvement minimaliste (surtout après une collaboration avec Philip Glass), se caractérise par une économie de moyen et sa sensibilité. Son *Trinity Requiem* arrive juste à temps pour souligner le 10^e anniversaire des attentats du 11 septembre. D'une sérénité étonnante, cette œuvre possède l'aura de douceur du *Requiem* de Fauré, tout en conservant une couleur éminemment américaine. Le programme est complété par deux œuvres chorales emblématiques du travail du compositeur. On retiendra sans réserve les *Seven Sounds Unseen* pour chœur mixte a capella. La science d'écriture et le souffle mélodique se concertent en une musique envoûtante et hypnotisante, digne des grands chefs-d'œuvre vocaux de la Renaissance. Là encore, l'économie de moyens et la simplicité du geste sonore vont droit au but et touchent le cœur et l'esprit. Finalement, le disque se termine sur un étrange hommage du compositeur Philip Blackburn qui crée un remix du *Trinity Requiem* à partir de diverses pistes préenregistrées. Étrange idée, quoique le résultat demeure dans l'esprit de Moran. Un beau disque, à la fois apaisant et inspirant, pour tout



Le XVIII^e Concert gala
bénéfice des
The XVIIIth Benefit
Gala Concert of the

JEUNES
AMBASSEURS
LYRIQUES

Une occasion unique
de découvrir les jeunes
talents de la relève lyrique
canadienne et internationale
dans les plus beaux airs
du répertoire lyrique.

A unique occasion to
discover new Canadian
and international talented
young opera singers in the
finest arias from the
lyric repertoire.

30 ARTISTES LYRIQUES DE 7 PAYS
ET LE CHOEUR ST-LAURENT
30 LYRIC ARTISTS FROM 7 COUNTRIES
AND THE CHOEUR ST-LAURENT

DIMANCHE 27 NOVEMBRE 2011 - 14 H
SUNDAY, NOVEMBER 27TH, 2011 - 2 P.M.

SOUS LA COPRÉSIDENTE D'HONNEUR DE KAREL VELAN ET DE MARIE-JOSÉE LORD
UNDER THE HONORARY CO-PRESIDENCY OF KAREL VELAN AND MARIE-JOSÉE LORD

Salle Marie-Gérin-Lajoie / UQAM - 405, Sainte-Catherine E., Montréal

BILLETS / TICKETS
35 \$ régulier, 100 \$ concert et réception / \$35 regular, \$100 concert and reception
En vente à l'entrée de la salle ou au Réseau Admission - Billetterie : 514-987-3456
On sale at the Hall Entrance or on Admission Network - Ticket Office: 514-987-3456

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION: 514-684-7287

La FONDATION
RBC foundation
VELAN
Le OFFICE général
Montréal
Conseil des arts
et des lettres
Québec

amateur de musique chorale.

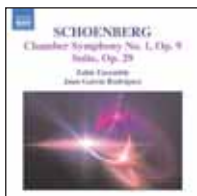
ÉRIC CHAMPAGNE

Schoenberg: Symphonie de chambre n° 1 op. 9, Suite op. 29

Ensemble Zahir/Juan García Rodríguez
Naxos 8.5721442 (CD : 56 min 52 s)

★★★★☆

Bien que conçue et écrite pour quinze instruments (cinq cordes, huit bois, deux cuivres), la *Première Symphonie de chambre* (1907) est donnée ici dans la transcription



qu'en a faite Webern pour cinq instruments, le piano remplaçant ceux qui ont été mis de côté. Cette transcription, menée avec un remarquable savoir-faire et une compréhension approfondie de l'opus 9, met en valeur la structure et les thèmes, mais elle sacrifie les sonorités voulues par Schoenberg, et peut-être un peu de l'esprit iconoclaste qui l'animait, même si le principe de la tonalité n'y est pas encore abandonné. Quant à la *Suite* (1927), écrite pour sept instruments (trois cordes, trois bois, piano) et formée de quatre mouvements, elle subvertit avec ironie la suite de danses traditionnelle, intégrant aussi jazz et musique populaire sans tomber dans le fourre-tout du métissage. L'ensemble sévillan Zahir, fondé en 2005 par Rodríguez, défend cette musique avec conviction, mais on aurait souhaité un peu plus d'allant.

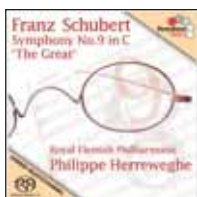
ALEXANDRE LAZARIDÈS

Shubert: Symphonie no 9 en do « La Grande »

Royal Flemish Philharmonic/Philippe Herreweghe
Pentatone Classics PTC 5186372 (57 min 49 s)

★★★★☆

En 1826, après plusieurs essais inachevés, Franz Schubert termina enfin sa « Grande ». Elle fut jugée à l'époque trop difficile pour être exécutée convenablement. Depuis, elle a été enregistrée plus d'une fois par les plus grands



orchestres. C'est une œuvre majestueuse et de grande proportion. Herreweghe, reconnu surtout comme chef de chœur et spécialiste de la musique baroque, a opté pour une approche plus légère : cordes sans vibrato, effectifs de l'orchestre réduits, tempi rapides... On reconnaît dès le départ sa signature : pureté des lignes mélodiques, clarté du discours musical, attaques précises de l'orchestre. Le chef conduit la Philharmonie Royale de Flandre avec beaucoup d'énergie et de virtuosité. Ces choix esthétiques peuvent plaire et surprendre dès la première écoute, mais ils peuvent aussi décevoir l'auditeur, habitué à plus de lenteurs et de grandeur solennelle. Ainsi, certains passages semblent manquer de lyrisme et de chaleur. On cherche en vain le drame et l'émotion dans certains mouvements. Dans les passages forts, la sonorité de l'orchestre devient parfois tapageuse. Et l'on remarque aussi quelques manques de justesse chez les vents. Finalement, le résultat d'ensemble est décevant malgré les qualités esthétiques mentionnées. Pour plus de profondeur, on préférera Wand (RCA), Böhm (DG) ou Blomstedt (BC).

Schumann: Requiem - Der Königssohn - Nachtlied

Sibylla Rubens, soprano; Ingeborg Danz, alto; Christoph Prégardien, ténor; Adolph Seidel, baryton; Yorck Felix Speer, basse; Kammerchor Saarbrücken; Deutsche Radio Philharmonie; Saarbrücken Kaiserslautern/Georg Grün
Hänssler CD 93.270 (72 min 20 s)

★★★★★

Cet enregistrement est un événement en soi. Trois œuvres chorales méconnues de Schumann sont illuminées avec panache et sensibilité dans cette gravure rien de moins qu'exceptionnelle. Presque mozartien dans sa fatalité, ce *Requiem* composé en 1852 (quatre ans avant le décès du compositeur) ne fut jamais entendu par Schumann. Il se déploie avec aisance et retenue, l'équivalent schumanien, dirait-on, du même exercice



accompli par Fauré bien des années plus tard. Ici, Schumann semble confier son âme à son inexorable destin, à mille lieux des tourments dévastateurs de ses dernières années. La beauté de ce chef-d'œuvre de spiritualité intime est remarquable. Son oubli et son obscurité, encore de nos jours, sont totalement incompréhensibles. La ballade *Königssohn* (Le Fils du roi), op. 116, date de 1851 et raconte en six mouvements l'histoire d'un fils de roi qui part sans le sou à la recherche d'un royaume à conquérir. Typiquement romantique, le dévoilement du destin du héros, de son courage et de sa réussite complète une sorte de rite de passage caractéristique des contes anciens. Schumann accompagne le texte d'une musique édifiante et lyrique. *Nachtlied*, op. 108, est une courte pièce pour chœur et orchestre, magnifiquement orchestrée, toute en subtiles teintes et contours harmoniques et vocaux.

FRÉDÉRIC CARDIN

Tabarinades

Les Boréades/Francis Colpron
ATMA Classique ACD2 2658 (CD : 59 min)

★★★★☆

Deux précisions fournies par le programme éclairent le titre du CD : « Musiques pour le théâtre de Tabarin » et « Danses et chansons françaises aux instruments (1550-1650) ». Il s'agit donc d'une musique pour un théâtre populaire, divertissant, certes, mais aussi critique à l'égard des travers sociaux de l'époque. Tabarin en avait été l'âme, et Molière n'a pas manqué de reconnaître en lui un précurseur et un inspirateur. Musique festive aussi, que les Boréades en grande forme, avec treize instrumentistes, réussissent à recréer pour nous, sous la direction attentive de Francis Colpron. Quelque trente pièces, dont plusieurs ont été adaptées par le chef, sont signées d'une quinzaine de compositeurs plus ou moins connus. Même enjouées et fortement rythmées par d'entraînantes percussions, elles semblent toutes empreintes d'une nostalgie, voire d'une mélancolie, venue du fond des âges, ce que l'on ressent en particulier dans celles qui sont réservées aux seules cordes, à cause de leur timbre voilé peut-être. À la flûte, Francis Colpron emballe son monde avec les pépiements et les gazouillements dont il a le secret. Un régal... pour les oreilles !



ALEXANDRE LAZARIDÈS

The Pulitzer Project

Grant Park Orchestra and Chorus/Carlos Kalmar
Cedille Records CDR 90000 125 (74 min)

★★★★☆

Merveilleuse initiative musicologique que ce Pulitzer Project, qui nous fait revivre les années quarante, époque difficile, mais

Programme de musique 2012-2013

École secondaire Pierre-Laporte
Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys
en collaboration avec l'École de musique Vincent d'Indy



Musique - Création

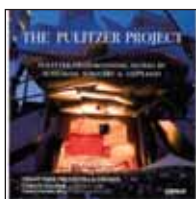
Techniques musicales et création: instruments à vent, cordes, percussion, piano, guitare, chorale, informatique-musique, théorie, et formation auditive.

Auditions et journée d'exploration musicale,
samedi, le 5 novembre 2011

Classement: élèves avancés, intermédiaires et débutants!

1101 chemin Rockland
Ville Mont-Royal
Information / inscription:
514 739 6311 poste 6143

charnière de l'histoire musicale américaine. À entendre les œuvres magnifiques de William Schuman (*A Free Song*, 1943), Aaron Copland (*Appalachian Spring*) et Leo Sowerby (*The Canticle of the Sun*), on saisit le prestige du prix. L'acoustique est remarquable et la prise de son si impeccable que les éclats des grands chœurs et ensembles n'en paraissent que plus brillants, plus polis. La production est à la hauteur de la monumentalité des œuvres, à l'esthétique, il va sans dire, très américaine. Soulignons la précision inouïe du chœur, qui fait preuve d'une subtilité d'expression remarquable pour un ensemble d'une telle envergure. Finalement, on note le sens de la mélodie du chef Carlos Kalmar, qui manie à merveille les *Appalachian Songs*, les présentant avec le sérieux qu'ils méritent, sans tomber dans l'emphase. **JULIE BERARDINO**



DVD

Argerich & Maisky: Dvořák, Shchedrin, Franck and Shostakovich

Martha Argerich, piano; Mischa Maisky, violoncelle; Lucerne Symphony Orchestra/Neeme Järvi

Accentus Music DVD ACC 20224 (111 min 36 s)

★★★★☆

En voici de la nouveauté : Martha Argerich jouant en première mondiale de la musique d'un compositeur vivant ! Sa réputation s'assoit sur des exécutions à couper le souffle de pièces du répertoire du 19^e siècle. Mais Argerich est une musicienne d'exception et qu'elle puisse jouer n'importe quoi ne surprend guère, cela ne dépend que de son bon vouloir. Ici, le compositeur russe Rodion Shchedrin, dans un élan d'inspiration, a écrit une pièce pour Argerich et son collègue et ami de longue date Mischa Maisky. Après l'avoir écouté deux fois, j'ai trouvé ce morceau de plus en plus intéressant : il fait preuve de beaucoup de réflexion et d'énergie. Un autre duo osera-t-il s'attaquer à cette œuvre après



Vivaldi: Vespro a San Marco

Les Agréments; Chœur de chambre de Namur/

Leonardo Garcia Alarcon

Ambronay AMY029 (2CD: 117 min 48 s)

★★★★☆

Un cycle de Vêpres à la Vierge de Vivaldi ? Est-ce possible ? Grâce aux recherches de Leonardo Garcia Alarcon, ancien membre de la troupe de Gabriel Garrido, il semble que oui (bien que quelques entourloupes aient été nécessaires). Alarcon s'est servi de pièces déjà existantes composées par le Prêtre Roux qui s'insèrent logiquement dans la séquence habituelle du cycle des vêpres. Le résultat, bien qu'indéniablement attrayant, ressemble plus à une collection d'œuvres sacrées (toujours bienvenue dans le cas de Vivaldi) qu'à un cycle vraiment cohérent comme celui de Monteverdi. Qu'à cela ne tienne, Alarcon réussit à créer l'illusion assez réjouissante de ce qu'aurait pu être un tel cycle composé par le célèbre Vénitien s'il en avait décidé ainsi. Les solistes sont très solides, bien que parfois un peu poussifs dans la projection des affects. Malgré quelques bémols bien légers, on ne peut que saluer une entreprise aussi originale que bien intentionnée. **FRÉDÉRIC CARDIN**



Shpitzer Violons

LUTHIER VIOLIN MAKER

Violin, Viola, Cello, Bass

Bow Re-hairing

5003 Earmsccliffe # 6, (corner Queen Mary)

Montreal, Qc. H3X 2P4

Tel.: 514-315-8140

Cel.: 514-941-4050

shpitzerviolins@gmail.com

www.shpitzerviolins.com

Musique de chambre Allegra Chamber Music

31^e saison

piano

Dorothy Fieldman Fraiberg

violon

Yukari Cousineau

violon

Alexander Lozowski

alto

Brian Bacon

violoncelle

Alexandre Castonguay

Oeuvres de Dvorak, Spain-Dunk et Moeran

jeudi, le 24 novembre, 20h

Salle Redpath, Université McGill

Entrée libre

www.allegrachambermusic.com

Chapelle historique du Bon-Pasteur La maison de la musique

Quatuor résident :

L'Ensemble Morpheus

Marc Djokic, violon

Frédéric Lambert, alto

Chloé Dominguez, violoncelle

Paul Stewart, piano

Compositeur résident

Maxime McKinley

Dimanche 6 novembre 2011 15 h 30

Luc Beauséjour, clavecin-pédalier
Œuvres de J.S.Bach, Pachelbel, Kuhnau, Sweelinck, Böhm,

Jeudi 10 novembre 2011 20 h

L'Ensemble Morpheus
Œuvres de Dvorak, Janacek, Suk

Vendredi 11 novembre 2011 20 h

Montréal/Brésil
L'Ensemble Allogène
Œuvres de McKinley, Antunes, Koellreutter, Mello, Vinholes, Menezes

Dimanche 13 novembre 2011 15 h 30

Liu Fang, pipa et guzheng
musique traditionnelle chinoise

Jeudi 17 novembre 2011 20 h

Michael Fabiano, ténor
Laurent Philippe, piano
Œuvres de Tosti, Duparc, Massenet, Liszt, Beethoven et Verdi.

Vendredi 18 novembre 2011 20 h

« 1938 » Ensemble Qat
Œuvres de Bartók, Hindemith, Porter, Weill

Dimanche 20 novembre 2011 15 h 30

Pierre Rancourt, baryton
Jérémy Pelletier, piano
Œuvres de Gounod, Fauré, Chabrier, Hahn, Roussel et Daunais

Dimanche 27 novembre 15 h 30

Maria Knapik, soprano
Michel brousseau, piano
Œuvres de Chopin, Bizet et Puccini.

100, rue Sherbrooke Est

Montréal (Québec) H2X 1C3

Renseignements : 514.872.5338

Les billets sont disponibles en ligne :

admission.com et lavitrine.com

laissez-passer disponibles

7 jours avant le concert



Montréal

avoir entendu ce qu'Argerich et Maisky peuvent en faire ? Ce concert était donné à Lucerne l'an dernier et, bien que le programme soit bizarrement construit, toutes les pièces sont époustouflantes. Argerich et Maisky interprètent la très populaire sonate de Franck comme s'il s'agissait d'une longue improvisation inspirée, tout simplement magnifique. Bien que Neeme Järvi et l'Orchestre symphonique de Lucerne (à ne pas confondre avec l'ensemble glorieux de l'Orchestre symphonique du Festival de Lucerne) se retrouvent quelque peu dans l'ombre de ce grand duo, ils font tout de même de la grande musique. L'orchestre est excellent et Järvi dirige comme un maître les œuvres de Dvořák et de Chostakovitch.

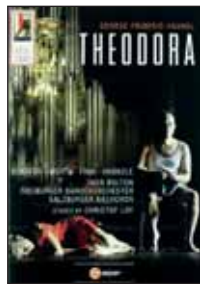
PAUL E. ROBINSON

Haendel : Theodora

Christine Schäfer (Theodora), Bejun Mehta (Didymus), Joseph Kaiser (Septimius), Johannes Martin Kränzle (Valens), Bernarda Fink (Irene) et Ryland Davies (Messenger); Freiburger Barockorchester, Salzburger Bachchor/Ivor Bolton
Christof Loy, metteur en scène
Cmajor 705708 (2 DVD : 189 min)

★★★★★☆☆

Cette production salzbourgeoise de 2009 donne raison à Haendel qui affirmait préférer *Theodora* à ses autres compositions. Cet oratorio, riche en arias comme en interventions chorales magnifiques, est servi par un plateau de solistes idéal, avec une Schäfer bouleversante d'intériorité, en particulier dans le grand moment du deuxième acte, *With darkness deep as my woe*. Le Freiburger



Barockorchester est bien mené par le chef, quoique peut-être alourdi par des basses trop en relief. Reste que *Theodora* n'est pas un opéra : Haendel y a subordonné le heurt entre les deux martyrs chrétiens et Valens, le brutal gouverneur romain, à l'introspection à saveur mystique. Pour compenser l'absence d'effets visuels, le metteur en scène a opté pour une modernisation audacieuse, voire forcée, à lire de toute manière à un autre niveau que celui du livret. Acteurs et figurants sont en tenue de ville, certains jeux de scène sont à tout le moins gratuits, et, dans cette optique dramatisée, Septimius (un officier romain) ou Irene (une chrétienne) perdent leur déjà faible pertinence. La vaste scène parsemée de chaises et fermée par un immense orgue est le théâtre de multiples va-et-vient, ce que le découpage vidéo, très morcelé, rend souvent difficile à suivre.

ALEXANDRE LAZARIDÈS

Verdi : Un ballo in maschera

Plácido Domingo (Gustavo), Josephine Barstow (Amelia), Leo Nucci (Ankarström), Sumi Jo (Oscar), Florence Quivar (Ulrica); Wiener Philharmoniker/Sir Georg Solti
Arthaus Musik 107 271 (145 min)

★★★★★☆☆

Cet opéra aurait dû être dirigé par Herbert von Karajan, mais il s'est éteint lors des répétitions. Georg Solti a sauvé la situation en prenant le tout en charge à la dernière minute. John Schlesinger et William Dudley ont fait une production fort extravagante et très adéquate qui fut présentée à nouveau l'année suivante et marqua l'histoire. Les raisons pour lesquelles cette production



extrêmement chère n'a eu qu'une durée de vie aussi courte restent inconnues, mais on pourrait supposer que son style ultratraditionnel déplaisait à l'esthétique de l'élite artistique. Ce *Un ballo in maschera* se sert d'un décor suisse fidèle à l'idée de Verdi (quoique Riccardo remplace le roi Gustavo III et Renato, le conte Ankarström). Le baguette de Solti est incisive et excitante, mais n'a pas la beauté lyrique que Karajan avait apportée à l'œuvre. (Pour faire vous-même la comparaison, trouvez l'enregistrement studio chez DG où un an plus tôt, Karajan dirige les mêmes musiciens). Le chant est très solide dans son ensemble : Riccardo est l'un des plus grands rôles de Domingo, il le joue avec beaucoup d'intensité et le chante d'une voix lustrée et résonante. Par contre, il contracte quelques notes hautes et omet le do aigu dans le duo d'amour. La voix de Josephine Barstow ne se prête pas naturellement à Verdi, mais elle a relevé le défi et s'en est bien sortie. Leo Nucci est un Renato impeccable; Florence Quivar, une protégée de Karajan, incarne Ulrica tout aussi bien. Sumi Jo (Oscar) a une voix cristalline, mais petite. Il n'y a aucune date d'enregistrement exacte dans le livret d'accompagnement, mais la prestation est sans doute un montage. L'image est excellente, quoiqu'un peu sombre. Il s'agit probablement du meilleur *Un ballo in maschera* sur vidéo, surtout avec Domingo comme principal plaisir. On peut entendre et voir ce ténor dans de nombreux enregistrements différents de cet opéra. Les interprétations de 1975 avec Muti et de 1975 au Covent Garden devant public montrent un Riccardo bien plus jeune et sont aussi d'excellents choix.

JOSEPH K. SO

TRADUCTION : JÉRÔME CÔTÉ

La direction du Centre culturel et sportif Regina Assumpta a le plaisir de vous inviter à l'exposition

le mercredi 5 octobre 2011, à 18 h, à l'Atrium du Centre culturel et sportif du Collège.

Un Cocktail sera servi

Trois artistes --- trois parcours différents qui se rejoignent dans la transparence et la profondeur des sujets choisis, dans la perfection du geste et du détail. Venez voir les estampes de

Carlos Calado, Wah Wing Chan et Lise Vézina. Exposition en cours jusqu'au 20 janvier 2012.



VERNISSAGE

Veuillez confirmer votre présence avant le 30 septembre (514) 382-9998 poste 0 ou par courriel à accueil@reginaassumpta.qc.ca 1750, rue Sauriol Est (Angle Papineau) Montréal (Québec) H2C 1X4 www.reginaassumpta.com



Ressentez-vous l'envie de changer d'air? Suivez la cadence de l'équipe LSM avec nos recommandations apparentées aux chefs-d'œuvre habituels.



LE CHEF-D'ŒUVRE

La Symphonie n° 5 de Mahler

Le compositeur et chef d'orchestre autrichien Gustav Mahler (1860-1911) est surtout connu pour ses œuvres symphoniques et ses lieder. Il a pu jouir d'une popularité considérable de son vivant, et nombre de ses compositions sont des pièces phares de la tradition musicale classique occidentale. Les legs de Mahler a cependant été répudié sous le régime nazi, Hitler ayant interdit sa musique et celle de tous les compositeurs juifs. Sa *Cinquième symphonie* a été l'un des premiers morceaux à refaire surface dans les pays germanophones après la Seconde Guerre mondiale.

Bien qu'elle soit en cinq mouvements, la *Cinquième* se démarque de ses prédécesseurs. En effet, elle était, à ce moment-là, la symphonie la plus traditionnelle de Mahler. Il la considérait essentiellement comme une œuvre à quatre mouvements puisque, selon lui, les premier et deuxième mouvements ne faisaient qu'un. De plus, elle se termine avec un rondo, comme plusieurs symphonies classiques. Les sujets musicaux unifient et façonnent le caractère de l'œuvre. La marche funèbre, jouée par un solo de trompette, ouvre le premier mouvement, assombrit l'expression de la symphonie et lui confère un air solennel. Elle vient également lier le thème suivant, chargé d'émotion, plus dramatique, et marqué par l'indication *Leidenschaftlich*: passionnément.

Le caractère rugueux du matériel thématique semble avoir suscité des difficultés, même pour Mahler, qui a peiné pour réviser son travail maintes fois. Le modèle uniforme et la modulation tonal de do dièse mineur à ré majeur caractérisent la structure globale de la *Cinquième symphonie*. Le tout est souligné par la polyphonie orchestrale dense et bien mis en évidence par le dessin mélodique quasi naturel qui définit cette œuvre.

—AUDREY SPROULE

L'ESSENTIELLE CINQUIÈME de RENÉ BRICAULT

Mahler: Symphony no. 5

Royal Concertgebouw Orchestra/Riccardo Chailly
Decca 458860 (1998)



Réussir à équilibrer les masses orchestrales mahlériennes, en ne perdant pas de vue la teneur de l'expression subjective au sein de formes aussi élargies, relève de l'exploit. C'est

particulièrement vrai de la *Cinquième*, dont les caractères s'avèrent fort bien définis d'un mouvement à l'autre (drame funèbre, tendresse, héroïsme...). Préférant l'enregistrement numérique pour son rendu précis des couleurs instrumentales (autre aspect essentiel chez Mahler), je reviens toujours au feu lucide de Chailly et du Concertgebouw.

FRÉDÉRIC CARDIN RECOMMANDE...



Hans Rott (1858-1884)

Symphonie n° 1
Composée entre 1878 et 1880

Similitudes: des gestes épiques et un langage harmonique

complexe combinés dans un discours typique des précurseurs de la fin du romantisme. Le troisième mouvement de la symphonie rappelle étonnamment Mahler et Rott l'a indubitablement influencé. Mahler a écrit: « Sa symphonie [en mi majeur] fait de lui ... le fondateur de la Symphonie nouvelle, comme je la vois. »

Différences: son décès prématuré (à 25 ans en 1884) l'a empêché de vraiment développer ses idées musicales. Son romantisme est plus instinctif que réfléchi. Par contre, ce morceau est absolument palpitant.



ÉCOUTE ESSENTIELLE:

Hans Rott: Symphony No. 1; Orchestral Works

Munich Radio Orchestra/
Sebastian Weigle
Arte Nova Classics ANO 577480

ÉRIC CHAMPAGNE RECOMMANDE...



Ralph Vaughan Williams

Symphonie no 8 en ré mineur
Années de composition:
1953-1955

Similitudes: pour le célèbre *Adagietto* de sa 5^e *Symphonie*, Mahler a écarté pratiquement la moitié de son effectif orchestral pour ne

conserver que l'orchestre à cordes. Suivant une logique similaire, la 8^e *Symphonie* de Vaughan Williams comporte un mouvement unique pour cordes – la populaire *Cavatina* – en plus d'offrir son pendant aux vents dans son non moins célèbre *Scherzo alla marcia*.

Différences: l'ampleur et la portée psychologique de l'œuvre de Mahler dépassent de loin les intentions de Vaughan Williams qui propose ici une petite symphonie (27 min) relativement classique et sans prétention. L'œuvre mérite néanmoins l'attention pour ses riches coloris orchestraux et son charme constamment renouvelé.



ÉCOUTE ESSENTIELLE:

Vaughan Williams: Symphonies nos 2 et 8

BBC Symphony Orchestra/
Andrew Davis
Teldec 4509-90858-2 (1994)

PAUL E. ROBINSON RECOMMANDE...



Benjamin Britten (1913-1976)

La Mort à Venise
Composé en 1973

Similitudes: le mouvement *Adagietto* de la *Cinquième* de Mahler forme la base de la trame sonore du film *La Mort à Venise* (1971) de Visconti. La musique elle-même est ensuite devenue très populaire. La première de l'opéra de Britten *La Mort à Venise* eut lieu deux ans plus tard.

Différences: c'est le court roman *La Mort à Venise* (1912) de Thomas Mann qui a inspiré autant Visconti que Britten. Il raconte l'histoire d'un mourant fasciné par un jeune garçon. L'opéra de Britten, composé lorsque sa propre santé se détériorait, ramène l'histoire de Mann à la vie avec de la musique d'une transparence et d'une imagination extraordinaires. Il ne fait aucun doute que Britten a été attiré par cette histoire à cause de son homosexualité. Il s'agit de son dernier opéra et de l'une des plus grandes œuvres du 20^e siècle.



ÉCOUTE ESSENTIELLE:

Britten: Death in Venice

Decca 425 669-2 (1990)

Écoutez la *Cinquième* de Mahler EN CONCERT:

» New York Philharmonic/Gilbert, 4 novembre. Montréal – www.osm.ca

» Orchestre symphonique de Gatineau, 31 mars, 2012. Gatineau – www.osgatineau.ca

TRADUCTION: JÉRÔME CÔTÉ

Guide concours



CONCOURS DE MUSIQUE DU CANAL CANADIAN MUSIC COMPETITION

CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA

69 rue Sherbrooke Ouest, Montréal QC
H2X 1X2

Tél. : 514-284-5398; 1 877-879-1959

Télé. : 514-284-6828

info@cmcnational.com

www.cmcnational.com

Date : du 30 mars au 6 juillet 2012

Date limite : 1er décembre 2011

Limite d'Âge : de 7 à 25 ans (30 ans pour les chanteurs)

Instruments : presque tous les instruments

Le CMC s'adresse aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Ouvert à presque tous les instruments, il offre annuellement près de 100 000 \$ en bourses. Les répertoires demandés sont adaptés pour chaque instrument et groupe d'âge. Le concours se déroule en 3 étapes : régionale, provinciale et nationale.



CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

305, avenue du Mont-Royal Est, Montréal H2T 1P8

Tél. : 514 845-4108, poste 235

Télé. : 514 845-8241

info@concoursmontreal.ca

www.concoursmontreal.ca

Date : du 28 mai au 8 juin

Date limite : le 18 janvier 2012

Limite d'Âge : 33 ans au 1er janvier 2012

Instruments : Chant

Fondé en 2002, le CMIM vise à découvrir les jeunes chanteurs, violonistes et pianistes qui se distinguent par la maîtrise de leur art. Gratuité du transport et de l'hébergement pour les candidats choisis. Au-delà de 150 000 \$ CAD en prix et engagements. Prochaines éditions : Chant 2012, Violon 2013 et Piano 2014.



PRIX D'EUROPE

C.P. 818 Succ. C, Montréal, QC

Tél. : 514-620-9129

Télé. : 514-528-1961

prixdeurope@videotron.ca

www.prixdeurope.ca

Date : du 10 au 15 juin 2012

Date limite : 15 mars 2012

Âges : 18-30 ans

Instruments : Claviers, chant, cordes, vents et percussions; aussi ensembles instrumentaux de jazz (trio au sextuor)

Le prestigieux concours Prix d'Europe a couronné, depuis 1911, les plus illustres instrumentistes, chanteurs et compositeurs du Québec. Cette année, il offrira plus de 50 000\$ en prix. Pour la première fois, le Prix d'Europe organisera aussi le concours de jazz Oliver Jones.



QUEEN ELISABETH MUSIC COMPETITION - BELGIUM/BRUSSELS

Rue aux Laines, 20 - B-1000 Brussels - Belgium

Tél. : 32 2 213 40 50

Télé. : 32 2 514 32 97

info@qeimc.be

www.qeimc.be

Dates : mai 2012 - violon, mai 2013:

piano, mai 2014: chant

Date limite : 15 janvier

Âges : 18-30 ans

Le Concours Reine Elisabeth s'adresse aux musiciens dont la formation est déjà confirmée et qui sont prêts à se lancer dans une carrière internationale. Les disciplines abordées sont le piano, le chant, le violon et la composition. Les concours d'interprétation ont lieu tous les trois ans et le concours de composition avant chaque session instrumentale. Les œuvres lauréates du concours de composition sont imposées lors des sessions de piano et de violon.

Opéra à MONTRÉAL

au profit de *La Scena Musicale / La SCENA*

» RUSALKA (Dvořák)

12, 15, 17 & 19 novembre

» IL TROVATORE (Verdi)

21, 24, 26 & 28 janvier

» FAUST (Gounod)

19, 22, 24 & 26 mai

Opéra de Montréal

1 (877) 948-2520

donation@lascena.org
dons.lascena.org

Nombre de places limité



THE CLIBURN

FOURTEENTH VAN CLIBURN INTERNATIONAL PIANO COMPETITION

2525 Ridgmar Blvd. Ste. 307,
Fort Worth, Texas USA 76116

Tél. : 817-738-6536

Télé. : 817.738.6534

competition2013@cliburn.org

www.cliburn.org

Date : 24 mai - 9 juin, 2013

Date limite : 15 octobre, 2012

Âges : 18-30

Instruments : Piano

Quadrennial international piano competition held in Fort Worth, Texas. Cash awards: \$50,000/\$20,000/\$20,000. Winners also receive three years of artist management services and tour booking, audio recording and distribution, and other prizes. The Competition will be streamed live online, and a documentary will be produced for PBS and international DVD distribution.



INTERNATIONAL VOCAL COMPETITION 'S-HERTOGENBOSCH (IVC)

C.P. 1225, 5200 BG 's-Hertogenbosch,
Pays-bas

Tél. : +31 73 6900999

Télé. : +31 73 6901166

info@internationalvocalcompetition.com

www.internationalvocalcompetition.com

; www.ivctv.com

Date : 21 - 30 septembre 2012

Date limite : 1 juillet 2012

Âges : Candidates féminines nées avant le 1 janvier 1981; candidats masculins nés avant le 1 janvier 1978.

Instruments : Chant

Categories : Descriptions: Opéra / Mélo-die & Oratorio; jury international présidé par Ioan Holender; couverture internet et télé; classes de maître; final avec orchestre symphonique; Prix monétaire: € 45 000 plus contrats; remboursement des dépenses (demi-)finalistes; candidats d'ailleurs que de l'Europe de l'Ouest peuvent appliquer aux rondes préliminaires par YouTube ou enregistrement DVD.



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



CONCOURS
OSM
STANDARD LIFE
COMPETITION

BOIS CUIVRES & CHANT

ÉVÉNEMENTS GRATUITS

SALLE TANNA SCHULICH DE
L'ÉCOLE DE MUSIQUE SCHULICH
DE L'UNIVERSITÉ DE MCGILL.
527, RUE SHERBROOKE OUEST

DEMI-FINALES

CHANT
MERCREDI 23 NOVEMBRE
10H À 17H

CUIVRES
JEUDI 24 NOVEMBRE
10H À 17H

BOIS
VENDREDI 25 NOVEMBRE
9H30 À 17H

FINALES

SAMEDI 26 NOVEMBRE
CUIVRES 9H À 12H
BOIS 13H À 15H
CHANT 16H À 18H

CLASSES DE MAÎTRE

MERCREDI 23 NOVEMBRE / 19H
GRACE BUMBRY (CHANT)

JEUDI 24 NOVEMBRE / 19H
SIR JAMES GALWAY (FLÛTE)

VENDREDI 25 NOVEMBRE / 17H30
JONAS BYLUND (TROMBONE)

72^e ÉDITION
DU 23 AU 26
NOVEMBRE 2011

CONCERT DU LAURÉAT MARDI 6 DÉCEMBRE 20H

MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
1600, RUE ST-URBAIN

ARILD REMMEREIT
chef d'orchestre

LAURÉAT DU GRAND PRIX
DU 72^e CONCOURS OSM
STANDARD LIFE

CHOEUR DE FEMMES
DE L'OSM

MOREL *Il faut inventer la terre*

Œuvre concertante interprétée
par le lauréat

HOLST *Les Planètes*

MATTHEWS *Pluto - The Renewer*

BILLETS

À PARTIR DE 40,50\$*
* taxes en sus



PRÉSENTÉ PAR

Standard Life

OSM.CA
514 842-9951



LA PRESSE

PRINT / IMPRIMÉS



La Scena Musicale (1996 -)

- Contents: classical music, opera, jazz, world
Contenu : musique classique, opéra, jazz, monde
- 10 x year/an
- 50,000 copies (25,000 copies per edition /exemplaires par édition)
- Paper: glossy colour & newsprint
Papier: glacé couleur et journal
- Binding: stapled / Reliure : brochée
- \$3753: colour glossy page rate / tarif une page couleur glacée
- \$2256: BW newsprint page rate / tarif une page noir et blanc journal



La SCENA (2007 -)

- Contents: music (including *La Scena Musicale*), dance, theatre, film, visual arts
Contenu : musique (incluant *La Scena Musicale*), danse, théâtre, cinéma, arts visuels
- 4 x year/an
- 50,000 copies (25,000 copies per edition /exemplaires par édition)
- Paper: glossy colour & newsprint
Papier: glacé couleur et journal
- Binding: perfect / Reliure : allemande
- \$3753: colour glossy page rate / tarif une page couleur glacée
- \$2256: BW newsprint page rate / tarif une page noir et blanc journal



The Music Scene Ontario (2002 -)

- Contents: classical music, opera, jazz
Contenu : musique classique, opéra, jazz
- 3 x year/an
- 15,000 copies/exemplaires
- Paper: glossy colour & newsprint
Papier: glacé couleur et journal
- Binding: stapled / Reliure : brochée
- \$1500: colour glossy page rate / tarif une page couleur glacée
- \$900: BW newsprint page rate / tarif une page noir et blanc journal

WEBSITE / SITE WEB

SCENA.org (1996 -)

- Features: world news, reviews, The Lebrecht Weekly, Canadian Classical Music Calendar, blogs, Newswire, articles archive
- Sections : nouvelles, critiques, The Lebrecht Weekly, Calendrier canadien de la musique classique, blogues, fil de presse, anciens articles
- 7000 pages (HTML & ASP)
- \$30-40 CPM



2011-2012

ÉDUCATION MUSICALE

supérieure



MCNALLY SMITH COLLEGE OF MUSIC
Phone: 800-594-9500
Email: info@mcnallysmith.edu
Website:
<http://mcnallysmith.edu>

• PROGRAMMES OFFERTS

Master Degree Program
 Master of Music in Performance
Baccalaureate Degree Programs
 Bachelor of Music in Music Performance
 Bachelor of Arts in Music (Music Business)
 Bachelor of Music in Composition Bachelor of Science in Music (Music Producer)
Associate Degree Programs
 Associate of Fine Arts in Music Performance
 Associate of Applied Science in Music
 Music Performance Music Production
 Associate of Applied Science in Recording Technology
 Associate of Applied Science in Music Business
Diploma Programs
 Music Performance Course
 Music Business Course

Recording Engineer Course
 Hip Hop Studies

• INSTALLATIONS

Performance studios, recording studios, performance theaters, on-campus housing, student meal plans, bookstore, counseling services.

• PROFESSEURS:

Full time 90, Part time 10

• ÉTUDIANTS:

Full time 540, Part time 47

• DROITS DE SCOLARITÉ

Full time, \$11,310 per semester (undergrad) or \$8550 per semester (graduate program) plus estimated fees of \$1,100-2,700 depending on major. Per credit, \$870 (undergrad) \$950 (graduate)

• DESCRIPTION

At McNally Smith College of Music, you'll explore your passion for music at a top music college with a unique hands-on curriculum that immerses you in today's music technology, nurtures your vision, and develops your talents. Imagine a music college for your music career where you can study music business, music composition & songwriting, audio engineering, music production and live sound engineering, or popular music performance with your instrument of choice – guitar, bass, drums, keyboard, voice, strings, or brass & woodwinds. As a contemporary music college McNally Smith students play music ranging from hip-hop to country, jazz, and metal, and pursue Diplomas, Associate, Bachelor, and Master degrees. McNally Smith is truly YOUR music college.



ACADÉMIE INTERNATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE



Stages intensifs de perfectionnement 2012

Musique de chambre: 14 au 26 mai | Cuivres: 3 au 17 juin | Chant: 3 au 14 juin | Bois: 17 au 30 juin |
 Guitare et Danse: 1^{er} au 14 juillet | Cordes: 15 juillet au 11 août | Musique nouvelle: 12 au 25 août |
 Jazz: 12 au 19 août | Chorale: 19 au 26 août

www.domaineforget.com 

La CARTE VERTE

- » Versions électroniques de La Scena Musicale/La SCENA (10 numéros) et The Music Scene (2 numéros)
- » CD Découverte mensuels téléchargeables (10 par année)
- » 59 000 disques à la Discothèque Naxos (NOUVELLE étiquette: EMI Classics)
- » Réductions

SEULEMENT 25 \$

DISPONIBLE EN LIGNE
 SCENA.ORG



101^{ième} édition du Concours

Prix d'Europe

1911 / 2011

Un prestigieux concours pour les jeunes musiciens québécois



Chanteurs et instrumentistes
Plus de 50 000 \$ en prix

Prix de 5 000 \$ à chacun des finalistes gagnants
des catégories suivantes :
chant, claviers, cordes, vents/percussions

Bourse du Prix d'Europe 25 000 \$
Prix John Newmark 4 000 \$
Et plusieurs autres prix

ET NOUVEAU EN 2012...
Concours de Jazz Oliver Jones
Prix de 5 000 \$

Du 10 au 15 juin 2012

Renseignements:

(514) 528-1961 ou (514) 620-9129 • prixdeurope@videotron.ca • www.prixdeurope.ca



Hydro Québec
présente

CONCOURS MUSICAL
INTERNATIONAL
DE MONTRÉAL

CHANT

2 0 1 2

DU 28 MAI AU 8 JUIN

Inscription en ligne

www.concoursmontreal.ca

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

accompagnera les finalistes
et les lauréats lors du concert gala

**GRATUITÉ DU TRANSPORT
ET DE L'HÉBERGEMENT**
pour les candidats retenus
selon les modalités du Concours

PRIX : des prix, bourses et engagements
d'une valeur dépassant 150 000 \$ CAN
dont un Premier Prix de 30 000 \$

LIMITE D'ÂGE : 33 ans au 1^{er} janvier 2012

DATE LIMITE D'INSCRIPTION :
18 janvier 2012

VIOLON 2013 DU 6 AU 17 MAI 2013

DATE LIMITE D'INSCRIPTION :
18 janvier 2013

LIMITE D'ÂGE : 29 ans au 1^{er} janvier, 2013

PIANO 2014 DU 26 MAI AU 6 JUIN 2014

DATE LIMITE D'INSCRIPTION :
15 janvier 2014

LIMITE D'ÂGE : 30 ans au 1^{er} janvier, 2014

RENSEIGNEMENTS

Tél. : 514 845-4108, poste 235
Fax : 514 845-8241

info@concoursmontreal.ca
305, avenue du Mont-Royal Est
Montréal (Québec) H2T 1P8



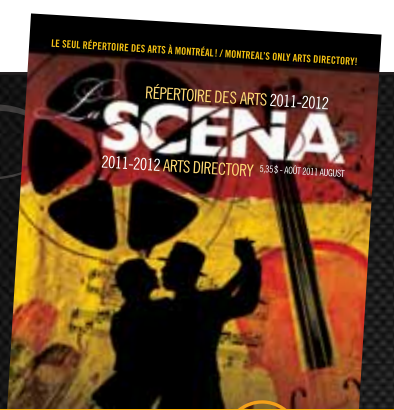
Québec



Andrew Garland, 3^e Prix, 2009 | Angela Meade, 1^{er} Prix, 2009
Yannick-Muriel Noah, 2^e Prix, 2009

2011 RÉPERTOIRE DES ARTS

Disponible en kiosque et en ligne



imusicici DE MONTRÉAL

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVEAU CHEF!

SÉRIE DE CONCERTS

Centre-ville DOWNTOWN CONCERT SERIES

SALLE BOURGIE DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL



7 ET 8 DÉCEMBRE 2011

MERCREDI ET JEUDI À 19 H 30

Symphonies lumineuses

JEAN-MARIE ZEITOUNI, chef

LUDWIG VAN BEETHOVEN Symphonie n° 4 en si bémol majeur, op. 60
Symphonie n° 7 en la majeur, op. 92

514-982-6038 WWW.IMUSICI.COM

COMMANDITAIRE PRINCIPAL



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™



The same articles found in this French edition are now available in the new English edition of *La Scena Musicale*. Look for this cover. Find it online by visiting scena.org or get it at home with a subscription (sub@lascena.org).

Partagez votre passion !

Achetez un abonnement et obtenez le deuxième à moitié prix.

Pour nouveaux abonnés seulement. Ne peut être combiné à d'autres promotions

ABONNEZ-VOUS!



Veuillez m'abonner pour un an pour seulement \$42
Deux ans pour \$77

LSM 17-3

COURRIEL: _____

PAIEMENT JOINT VISA MASTERCARD AMEX

CREDIT CARD NUMBER _____ DATE D'EXPIRATION _____

ENVOYEZ CE COUPON À:

LA SCENA MUSICALE
5409 WAVERLY, MONTREAL, QC
H2T 2X8

La **Scena Musicale**

VERSION FRANÇAISE ___ ENGLISH VERSION ___ \$ ___ DON

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

PROV.: _____ CODE POSTAL: _____

VOTRE ABONNEMENT INCLUT :

- » *La Scena Musicale* / *La SCENA* (11 numéros)
- » 10 CD Découverte
- » L'accès privilégié à la Discothèque Naxos en ligne (plus de 700 000 extraits musicaux ou 50 000 disques)
- » Des réductions chez Archambault, l'Ensemble Arion, l'Opéra de Montréal, l'Orchestre de chambre McGill, l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre Symphonique de Montréal, Société Pro Musica, Studio de musique ancienne de Montréal, Mélomanie, InfiniTheatre, Musée d'art de Joliette, Luthier Jules Saint-Michel, Baffin Inuit Art Galleries, Main Fleuriste, Gym sur Table Thérèse Cadrin Petit... et d'autres privilèges à venir

2^e ABONNEMENT



SUBSCRIBE MY FRIEND FOR HALF PRICE!

LSM 17-3

PROVINCE: _____ CODE POSTAL: _____

COURRIEL: _____

La **Scena Musicale**

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____



- » L'admissibilité à divers concours pendant l'année

N° d'organisme de charité: 141996579 RR0001

www.scena.org

Radio
Ville-Marie
91,3 fm Montréal

Gilles Archambault présente
les trésors de sa discothèque !

*Jazz
indigo*

Le samedi à 21 h

104,1 FM Rimouski
100,3 FM Sherbrooke
89,9 FM Trois-Rivières
89,3 FM Victoriaville

Tél : 514 382-3913
Sans frais : 1-855-212-2020

Écoutez aussi sur le web au www.radiovm.com



LE CADEAU PARFAIT POUR LES FÊTES



Choisissez entre :

- Musical History Map (affiche roulée) 24,95 \$ US
- Musical History Map (affiche montée dans un cadre doré) 119,95 \$ US

Visitez notre site
Web pour
commander en
ligne avec PayPal à
Musicposters.com !

Music
Posters

L'Opéra bouffe du Québec présente

Le docteur

Une opérette science-fiction
de Jacques Offenbach et Jules Verne

QX

Solistes, orchestre et chœurs de l'OBOQ

Direction artistique et musicale : Simon Fournier

Mise en scène : Sébastien Dhavernas

11, 12, 18 et 19 novembre 2011, 20h
13 et 20 novembre 2011, 15h

Maison des Arts de Laval

1395, boul. de la Concorde Ouest (métro Montmorency)

Réservations: (450) 667-2040

Informations: (514) 903-1980, operabouffe.org

obq



La Scena Musicale

CONCERTO
ECO
FENÊTRE



Présenté par :  **Desjardins**

Coopérer pour créer l'avenir

SAISON 2011-2012 SEASON



Société de Musique de Chambre de Montréal
Montreal Chamber Music Society



ÉRIE MUSÉE DES BEAUX ARTS - SALLE BOURGIE

www.sallebourg.ca • Tél. : 514 285 2000 option 4



Velitchka Yotcheva
Violoncelle



Serhiy Salov
Piano



Lara St. John
Violon

Le jeudi 24 novembre 2011 à 20h00 :

Récital de violoncelle et piano

Programme : Bach, Beethoven, Schubert, Schumann

Velitchka Yotcheva - violoncelle, Serhiy Salov - piano

Le jeudi 15 mars 2012 à 20h00 :

Récital de violon et piano

Programme : à déterminer

Lara St. John - violon,
Matt Herskowitz - piano



ÉRIE PRESTIGE - SALLE OSM



Récital de violon et piano

Le lundi 14 mai 2012 à 20h00

Maxim Vengerov



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

Informations : 514-483-2021

www.smc.ca



La Scena Musicale

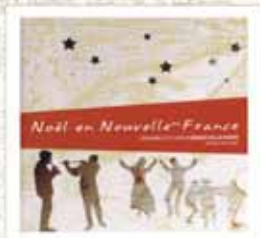
Messe de Minuit de Charpentier et Cantiques de la Nouvelle-France

avec
L'Ensemble et le Chœur Radio Ville-Marie
sous la direction de Simon Fournier

Dimanche 11 décembre 2011, 15h
Église Saint-Laurent

807, boul. Ste-Croix (près du métro Du Collège)

Admission générale: 25\$, aînés et étudiants: 20\$
Billetterie ADMISSION: 514 790-1245, 1 800 361-4595
Infos: 514 272-7455, www.crvm.org



CD en vente sur place

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

LE GALA

Le jeudi 8 décembre 2011 à 19 h 30

Chef d'orchestre : John Keenan



Commanditaire

Billets : 418 **529-0688**
et au GTQ : 877 **643-8131**



Lyne Fortin, Marc Hervieux, Gaétan Laperrière, Marie-Josée Lord,
Raphaëlle Paquette, Sonia Racine et plus...

Le Chœur de l'Opéra de Québec / L'Orchestre symphonique de Québec

Billets : 151 \$ / 126 \$ / 91 \$ / 81 \$ / 71 \$ / 61 \$ / 51 \$

(reçu au montant admissible pour les billets à 151 \$, 126 \$, 91 \$ et 81 \$).

Tenue de ville

www.operadequebec.qc.ca



leSoleil



FACULTÉ DE MUSIQUE



4

Mark Nuccio



13

Faculté de musique



22 et 24

Margaret Little



24

Stanley Drucker



29

Maria Schneider

Novembre 2011

Vendredi 4 novembre – 10 H, SALLE JEAN-PAPINEAU-COUTURE (B-421)

COURS DE MAÎTRE en clarinette de Mark Nuccio
Soliste international, clarinette solo au New York Philharmonic
et professeur au Manhattan School Music

.....
Dimanche 13 novembre – 10 H À 16 H

PAVILLON DE LA FACULTÉ DE MUSIQUE
200, av. Vincent-d'Indy, Montréal (métro Édouard-Montpetit)

PORTES OUVERTES À LA FACULTÉ

10 H À 16 H : **KIOSQUES D'INFORMATION ET CAFÉ-RENCONTRE**

Venez discuter de votre projet d'études avec les responsables de programmes en composition, interprétation, musicologie, musiques numériques et musique, art et société, ainsi qu'avec des étudiants de la Faculté. Une équipe d'ethnomusicologues vous fera découvrir notre riche collection d'instruments de musique du monde.

11 H À 15 H : **VISITES GUIDÉES**

Laissez-vous guider à travers la Faculté par un étudiant en musique. À voir : trois salles de concert, l'atelier de gamelan, les studios de composition de musiques de film et d'électroacoustique, le labo Art & D, les locaux de pratique, etc.

De nombreuses activités spéciales, comprenant plusieurs cours et concerts donnés par nos maîtres en interprétation et des prestations d'ensembles de musique de chambre et de jazz :

Alto : cours de maître avec Jutta Puchhammer-Sédillot

Atelier de musique baroque :
répétition sous la direction de Margaret Little

Chant : cours de maître avec Rosemarie Landry et Robin Wheeler

Contrebasse : atelier et démonstration avec Marc Denis

Cuivres : concert du Brass Band Griffon
sous la direction de David Martin avec le soliste Jeff Nelson,
corniste de l'ensemble Canadian Brass

Guitare classique : cours de maître avec Peter McCutcheon

Jazz : répétition d'un combo jazz

Musique de chambre :

concert sous la direction de Jean-Eudes Vaillancourt

Petit ensemble à cordes : cours de maître avec Karine Rousseau

Piano : cours de maître avec Jimmy Brière

Saxophone : atelier et démonstration avec Jean-François Guay

Violon : cours de maître avec Claude Richard et Vladimir Landsman

Violon et piano : concert en duo de Claude Richard et Jimmy Brière

Violoncelle : concert de Stéphane Tétreault, élève de Yuli Turovsky

.....

Mardi 22 novembre

20 H, CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS
400, rue St-Paul Est, Montréal

CONCERT de l'Atelier de musique baroque
sous la direction de Margaret Little

Au programme : Buxtehude, *Membra Jesu Nostri*

Mercredi 23 novembre – 19 H 30, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

CONCERT d'airs et d'ensembles d'opéra
L'Atelier d'opéra de l'Université de Montréal
sous la direction de Robin Wheeler
avec la participation du Chœur de l'Atelier d'opéra

Jeudi 24 novembre – 10 H, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

COURS DE MAÎTRE en clarinette de Stanley Drucker
Une légende vivante : clarinette solo au New York Philharmonic
pendant 60 ans et ex-professeur à Juilliard

Jeudi 24 novembre – 19 H 30, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

CONCERT de l'Atelier de musique baroque
sous la direction de Margaret Little
Œuvres de : Bernhard, Couperin, Monteverdi, Rameau, Telemann

Mardi 29 novembre – 18 H, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

ATELIER D'ÉCRITURE avec Maria Schneider
Compositrice et chef d'orchestre de réputation internationale,
invitée par le Big Band de l'Université de Montréal

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire.
Les billets sont également en vente à la porte.

Faculté de musique de l'Université de Montréal
200, avenue Vincent-d'Indy, Montréal ☺ Édouard-Montpetit

**Plus de 600 événements vous sont offerts
annuellement à la Faculté de musique.**

**Consultez régulièrement la rubrique À l'affiche
sur notre site internet musique.umontreal.ca**



RU

SALKA

SEULEMENT
LES 12/15/17/19
NOVEMBRE 2011

L'HISTOIRE DE LA PETITE SIRÈNE, MAGNIFIÉE PAR LES MÉLODIES ENVOÛTANTES DE DVOŘÁK. L'OCCASION D'ENTENDRE DANS SON CONTEXTE LA CÉLÉBRISSE «ROMANCE À LA LUNE», UN DES PLUS GRANDS TUBES DE L'OPÉRA DE TOUT LE RÉPERTOIRE. LA SOPRANO AMÉRICAINE EN PLEINE ASCENSION KELLY KADUCE INCARNE UNE RUSALKA TOUTE EN ÉMOTION, DÉCHIRÉE ENTRE LA FROIDEUR DES FONDS MARINS ET L'ARDEUR DU DÉSIR TERRESTRE.

DVOŘÁK

LE GALA ^{16^E}
ÉDITION

AVEC
Marie-Josée Lord,
Marc Hervieux,
Lyne Fortin...
et plusieurs
autres.

ÉVÉNEMENT À LA MAISON
BÉNÉFICE | SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

SEULEMENT LE DIMANCHE 4 DÉCEMBRE 2011 À 14 H

SEULEMENT À L'OPÉRA WWW.OPERADEMONTREAL.COM 514.985.2258